

Н. Маҳкамов

АДАБИЙ
НОРМА
ВА
ПЛЕОНАЗМ



ЎЗБЕКИСТОН ССР ФАНЛАР АКАДЕМИЯСИ
«ХУРМАТ БЕЛГИСИ» ОРДЕНЛИ А. С. ПУШКИН НОМИДАГИ
ТИЛ ВА АДАБИЁТ ИНСТИТУТИ

Н. МАҲКАМОВ

АДАБИЙ НОРМА ВА ПЛЕОНАЗМ

ТОШКЕНТ
ЎЗБЕКИСТОН ССР «ФАН» НАШРИЕТИ
1988

Ушбу монографияда плеоназмнинг турлари, типларга бўлиниши, вужудга келиш сабаблари илмий таҳлил қилиниб, уларнинг нормал ва анормал ҳолатлари кўрсатиб берилган.

Китоб ўзбек тили билан шуғулланувчи илмий ходимларга, филолог-студентларга, нашриёт ходимларига мўлжалланган.

Масъул муҳаррир:
филология фанлари доктори
А. ҲОЖИЕВ

Тақризчилар:
филология фанлари доктори
Н. МАҲМУДОВ,
филология фанлари кандидати
А. АҲМЕДОВ

М $\frac{4602010003-3764}{М 355(04)-88}$ 172-88
ISBN 5-648-00148-7

© Ўзбекистон ССР
«Фан» нашриёти, 1988 й.

СУЗ БОШИ

Бугунги кунда ўзбек адабий тили юксак тараққий этган адабий тиллардан бирига айланди. Бу, ўз навбатида, тилшуносларимиз олдида бир қатор мураккаб вазифаларни, жумладан, норматив хусусиятларни тадқиқ этиш каби актуал проблемаларни қўймоқда. «Адабий тилнинг қонуниятларини, адабий тил нормаларининг умумий ҳолатини, ундаги турғун ва нотурғун ҳодисаларни чуқурроқ текширмай туриб, адабий тилнинг нутқ маданияти ҳақида гапириш, адабий-норматив тавсиялар бериш асло мумкин эмас»¹. Шу жиҳатдан туркий тилларда бирмунча кенг тарқалган плеоназм ҳодисасини адабий норма нуқтаи назаридан текшириш катта аҳамиятга эга.

Тилдаги плеоназм ҳодисаси қонуний ва табиий ҳодисадир. Плеоназм тил экономиясига зид бўлган ҳодиса бўлса-да, айни пайтда, диалектик ўзаро боғлиқдир. Мазкур тема ўзбек тилида, асосан, биринчи марта ўрганилаётган мураккаб тил жараёни бўлиб, унинг тўла ҳал этилиши ўзбек тили морфологияси, лексикологияси ва стилистикасининг муҳим масалаларини тўғри ҳал қилишга ёрдам беради. Аффиксал плеоназмларни ўрганиш эса нутқ маданиятининг яна бир томони, яъни орфоэпия ва орфография масалалари билан мустаҳкам боғлиқдир.

Плеоназм ҳодисаси анча кенг. Унинг бир қанча турлари мавжуд. Биз ушбу ишда фақат аффиксал ва лексик-аффиксал плеоназмлар ҳақида кенгроқ тўхталишни лозим топдик.

Монографияда плеоназмларнинг тур ва типлари, уларни вужудга келтирувчи факторлар, шунингдек, плеонастик қўлланган тил элементларининг семантик ва стилистик функцияларини аниқлаш асосий масала қилиб қўйилди. Плеоназмнинг барча турларига алоҳида-алоҳида тўхталиб, уларнинг нормал ва анормал ҳолатлари кўрсатиб берилди.

¹ Адабий норма ва нутқ маданияти. Тошкент, 1983, 5-бет.

КИРИШ

Аффиксал, лексик-аффиксал ва лексик плеоназм шу кунга қадар туркологияда, жумладан, ўзбек тилшунослигида монографик планда ўрганилмаган актуал проблемалардандир.

Туркологияда биринчи бўлиб Г. Ф. Благова ўз мақоласида¹ туркий тиллардаги аффиксал плеоназмни қиёсий-тарихий ва ареал-лингвистик таҳлил қилди. Ҳозиргача бу мақола аффиксал плеоназмга бағишланган ягона махсус ишдир. Г. Д. Аджибекова², М. Туробовларнинг³ мақолалари ҳам плеоназм ҳодисасининг маълум томонларини ёритишда алоҳида ўрин тутди.

Баъзи туркологлар тилшуносликнинг у ёки бу соҳасини ўрганишга бағишлаган ишларида (Н. К. Дмитриев⁴, А. Н. Кононов⁵, А. К. Боровков⁶, А. М. Щербак⁷, Э. В. Севортян⁸, Н. А. Баскаков⁹, А. Ғ. Ғуломов¹⁰, С. К.

¹ Благова Г. Ф. Тюркский аффиксальный плеоназм в сравнительно-историческом и ареально-лингвистическом освещении // ВЯ. 1968. № 6.

² Аджибекова Г. Д. Место плеоназмов в системе средств языковой избыточности (на материале современного казахского языка) // СТ. 1. 1982.

³ Туробова М. Ўзбек шеваларида синтактик плеоназмлар // УТА. 1982. 5-сон.

⁴ Дмитриев Н. К. Грамматика башкирского языка. М.—Л., 1948.

⁵ Кононов А. Н. Уменьшительные формы имен и словообразование // Вопросы тюркологии. Баку, 1971.

⁶ Боровков А. К. Краткий очерк грамматики узбекского языка // Узбекско-русский словарь. М., 1959. С. 686.

⁷ Щербак А. М. Очерки по сравнительной морфологии тюркских языков (имя). Л., 1977.

⁸ Севортян Э. Ф. Аффиксы глаголообразования в азербайджанском языке. Опыт сравнительного исследования. М., 1962.

⁹ Баскаков Н. А. О соотношении значений личных и указательных местоимений в тюркских языках // ДС. 1. 1952.

¹⁰ Гулямов А. Г. О некоторых особенностях аффиксов с уменьшительно-ласкательным значением в узбекском языке // Научные труды ТашГУ. Вып. 264. 1964.

Кенесбаев¹¹, М. И. Одилов¹², К. А. Назаров¹³, Б. Ўринбоев¹⁴, А. Болганбаев¹⁵, А. Нажимов¹⁶, К. Шарипова¹⁷ ва бошқалар) плеонастик қўлланиш ҳақида ҳам йўл-йўлакай фикр юритадилар. Ўзбек тилшунослигида плеоназм ҳақидаги фикрларни, бирмунча кенгроқ планда Р. Қўнғуровнинг ишларида¹⁸ учратиш мумкин. Бироқ шунга қарамай, ҳозирги пайтгача тилшуносликда плеоназмнинг чегараси ва унинг турлари ҳақида конкрет бир фикр мавжуд эмас.

Маълумки, тилдаги имплицатив ва эксплицатив ўзаро муносабатлар тил тараққиётининг факторларидан биридир. «Агар (нейтрал нормага нисбатан) имплицатив муносабат тил экономияси натижасида вужудга келса, ўз навбатида, экспликация тилда редундантликни, яъни ортиқчаликни вужудга келтиради»¹⁹. Бундай ортиқчаликнинг тил учун нечоғлик аҳамиятли эканлигини, гарчи улар информация етказишни секинлаштириб, тил элементларини кўпайтирса-да, тушунчанинг янада аниқ бўлиши учун ёрдам беришини И. Р. Гальперин алоҳида таъкидлаган эди²⁰. Б. А. Серебренников тилда ортиқчаликнинг вужудга келишини қуйидагича изоҳлайди: «Бу тенденция фавқулодда ва хавфли ҳодиса экан, деган тушунча вужудга келмаслиги керак. У муомала жараёнида туғилади. У ёки бу тилда гапирувчи киши атрофидагилар уни яхшироқ тушунишига ҳа-

¹¹ Кенесбаев С. К. Фразеологический словарь казахского языка. Алма-Ата, 1877.

¹² Адылов М. И. Система повторов в азербайджанском языке: Автореф. канд. дисс. Баку, 1968.

¹³ Назаров К. Эгалик аффиксларининг *-иси* формаси ҳақида // Научные труды ТашГУ. Вып. 202. 1962.

¹⁴ Ўринбоев Б. Ўзбек нутқининг баъзи масалалари // Нутқ маданиятига оид масалалар. Тошкент, 1973.

¹⁵ Болганбаев А. Синонимика имени существительного в казахском языке: Автореф. канд. дисс. Алма-Ата, 1955.

¹⁶ Нажимов А. Способы образования парных и парно-повторных слов в каракалпакском языке: Автореф. канд. дисс. Алма-Ата, 1971.

¹⁷ Шарипова К. А. Словообразующие аффиксы *-лик*, *-ли*, *-чилик* в узбекском языке: Автореф. канд. дисс. Ташкент, 1972.

¹⁸ Қўнғуров Р. Субъектив баҳо формаларининг семантик ва стилистик хусусиятлари. Тошкент, 1980.

¹⁹ Бушуй А. М. К теории тавтологии в языкознании // Язык и литература. Материалы II Республиканской научно-теоретической конференции молодых ученых и аспирантов, посвященной 50-летию Ленинского комсомола. Самарканд, 1969. С. 30 — 31.

²⁰ Гальперин И. Р. Информативность единиц языка. М., 1974. С. 84.

ракат қилади»²¹. Тил доим максимал аниқликка интилар экан, ортиқчалик (избыточность) нинг вужудга келиши табиийдир.

Маълумки, плеоназм нутқдаги ортиқчалик натижа-сида вужудга келади. Турли тилларда унинг кўплаб турлари мавжуд бўлишига қарамай, ҳали фанда плеоназмнинг умумий қабул қилинган назарий таърифи йўқ. Бу, ўз навбатида, лингвистик ҳодисани ҳар хил талқин қилишга олиб келмоқда²².

Шундай экан, биз плеоназм чегараси ва унинг турларини аниқламасдан туриб, аффиксал ва лексикаффиксал плеоназм ҳақида фикр юритолмаймиз.

А. М. Бушуй таъкидлаганидек: «Антик тилшунос-ликдан бошлаб (Дионисий, Галикарнасский, Квинтилион, Донат ва бошқалар) бугунги кунимизга қадар плеоназм масаласи бўйича турли концепциялар олдин-га сурилган»²³.

Лингвистик адабиётларда «плеоназм» термини кўпинча тавтология, дитталогия, периссология, редупликация, такрор сўзлар каби ҳодисалар билан қориштириб юборилади. Бу терминларнинг ҳар бири ўз хусусиятига эга. Улар тилшуносликдаги бир хил ҳодисаларнинг турли атамалари эмас.

Нутқий ортиқчалик плеоназм шаклида бўлиши мумкин. Плеоназм (юнон. *pleonasmos*—ортиқчалик) кўп ҳолларда тенг маъноли (бир хил маъноли) элементларнинг «ортиқча» қўлланишидан ҳосил бўлади²⁴.

Тилшуносликда «плеоназм» термини турлича талқин қилинади. Баъзи лингвистлар бу терминнинг луғавий маъносидан келиб чиқиб ҳар қандай «ортиқчалик» («излишество»), яъни «плеоназм—тил воситаларини ортиқча қўллашдир»²⁵,—деб қарайдилар. Бироқ тил ва нутқдаги ҳар қандай ортиқчаликни плеоназм деб ҳисоблаш тўғри эмас. Масалан: *Тўғри тўртбурчаклик шаклидаги резьба...* (У. Икромов). Бу гапда-лик аффикси ҳеч қандай функция бажараётгани йўқ. У шу ўринда тамоман ортиқча. Гарчи бу контекста ортиқчалик мавжуд бўлса ҳам, гапда плеонастик қўлланиш учра-

²¹ Серебренников Б. А. Об относительной самостоятельности развития системы языка. М., 1968. С. 82.

²² Аджиекова Г. Д. Кўрсатилган асар. 52-бет.

²³ Бушуй А. М. Кўрсатилган асар, 39-бет.

²⁴ Словарь современного русского литературного языка. Т. IX. М.—Л., 1959. С. 1980; Розенталь Д. Э., Тебенкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов. М., 1976. С. 286.

²⁵ Туробова М. Ўзбек шеваларида синтактик плеоназмлар // УТА. 1982. 5-сон. 50-бет.

майди. Плеонастик қўлланишда эса, камида иккита тил бирлиги семантик жиҳатдан такрорланиши керак.

Бошқа бир группа олимлар плеоназмни жуда кенг планда қараб: «бир хил маънодаги турли тил бирликларининг айнан такрори»²⁶ ёки «нутқда бир хил сўз ёки ибораларнинг такрор қўлланиши»²⁷, деб ҳисоблайдилар.

Нутқдаги бир хил ёки синоним тил бирликларининг такрорланиши ҳар доим ҳам плеонастик қўлланиш бўлавермайди. Чунки такрор қўлланаётган сўз ёки аффиксларнинг ҳар бири контекстда мустақил семантик функция бажарса, у ерда плеонастик қўлланиш кузатилмайди. Масалан: *Река Сирдарёя* (гарчи бу бирикмада *дарё* (река) сўзи икки марта қўлланаётган бўлса ҳам *река* сўзи алоҳида функция бажармоқда, чунки Сирдарё номидаги шаҳар ҳам мавжуд) ёки «қўшнилари-мизникидагилар» (биринчи *лар* қўшнилари-нинг кўплиги, иккинчи *лар* қўшнилари-нинг уйидаги кишиларнинг кўплиги).

Плеонастик қўлланишни белгилаш учун формаларнинг такрори асосий мезон бўла олмайди. Чунки плеоназмга бундай нуқтаи назардан қараш, тилга формал ёндошиш бўлади. Плеоназм учун мавжуд маънонинг қайта такрорланиши асосдир.

Бу ўринда плеоназмнинг такрор сўзлардан фарқи ҳақида ҳам қисқача тўхтаб ўтайлик. Плеоназм ва такрор сўзлар аввало моделларига кўра фарқланади, яъни лексик плеоназмларда сўзлар ўзаро аниқловчи-аниқланмиш муносабатда бўлади. Такрор сўзларда эса сўзлар бир-бирига тобе бўлмайди ва дефис орқали ёзилади.

Такрорий сўзларда, такрор ва такрор бўлмаган формаларнинг фарқи семантик пландаги фарқ. Плеоназмда такрорланаётган формалар орасидаги фарқ стилистик томондан бўлади ёки такрорнинг бири тамоман ортиқча бўлади. Масалан: *тоғ-тоғ пахта*, *қоп-қоп ун*. Бу мисолларда сўз (тоғ; қоп) ва такрор сўз (тоғ-тоғ, қоп-қоп) ўртасидаги фарқ семантик фарқдир. Чунки кўплик маъноси, сўзлар такрор қўллангандан кейингина вужудга келади. Плеоназмда бундай ҳолат кузатилмайди. Улар тилшуносликнинг қайси қисмида ўрганилишига кўра ҳам фарқланади, яъни такрор сўзлар сўз ясалишининг объекти, плеоназм эса стилистиканинг объекти.

²⁶ Одилов М. И. Кўрсатилган асар. 6-бет.

²⁷ Ҳотамов Н., Саримсоқов Б. Адабиётшунослик терминларининг русча-ўзбекча изоҳли луғати. Тошкент, 1978. 234-бет.

И. Б. Голуб ва А. Болганбаевлар плеоназм ҳодисасига бир томонлама ёндошадилар. И. Б. Голуб «Сўзларни аниқлаш учун қўлланувчи шарт бўлмаган сўзлар плеоназм деб аталади»²⁸, — деб изоҳласа, А. Болганбаев, аксинча, «плеонастик қўлланиш деб шундай бирикмаларни аташ керакки, қайсики бирикма таркибидаги бўлақлар ўзининг асосий маъносини йўқотмайди, балки бир бўлақнинг маъноси иккинчи бир бўлақнинг маъносини тўлдиради ва кучайтиради»²⁹, — деб таъкидлайди.

Шуни алоҳида қайд этиш керакки, кўпчилик ҳолларда плеоназм ва тавтология бир хил ҳодиса сифатида қаралади³⁰. Тилшуносликда уларнинг чегараси масаласи ҳал қилинмаган. Е. Ризел ва А. М. Бушуйлар фикрича, принцип жиҳатдан кўпчилик плеонастик конструкциялар билан тавтологизмлар орасида фарқ йўқ³¹.

Айрим ишларда бу ҳодисаларни фарқлашга ҳаркат қилиниб, «тавтология — бир хил ўзаклардан ҳосил бўлган сўз бирикмаси. Плеоназм эса синоним сўзлар такрори»³² каби классификация қилинади.

Айрим ишларда эса ҳар иккаласи ҳам тавтология сифатида қаралади³³. Бу ҳақда В. И. Корольков қуйидагича ёзади: «Тавтология» ва «плеоназм» терминлари амалиётда кўп ҳолларда дублетлар сифатида қўлланади. Бизнингча, улар орасидаги фарқ шундаки, тавтология ортиқчаликларнинг барчасини ўз ичига қамраб олади (жинс тушунчаси), плеоназм эса лексик бирликларнинг «ортиқча» қўлланишига асосланади (тур тушунчаси)»³⁴.

Бизнинг фикримизча, аксинча, плеоназм тавтология ҳодисасига қараганда кенгроқ тушунча, яъни плеоназм-

²⁸ Голуб И. Б. Стилистика современного русского языка. М., 1976. С. 17.

²⁹ Болганбаев А. Қўрсатилган асар. 5-бет.

³⁰ Потебня А. А. Из Записок по русской грамматике. Т. III. М., 1968. С. 307.

³¹ Riesel. Stilistik der deutschen sprache // М., 1963. С. 330; Бушуй А. М. Қўрсатилган асар, 38-бет.

³² Кожина М. Н. Стилистика русского языка. М., 1977. С. 88; Уринбоев Б. Ўзбек нутқининг баъзи масалалари//нутқ маданиятига оид масалалар. Тошкент, 1973. 177-бет.

³³ Перевозчикова Ф. Д. Тавтологические сочетания в современном русском языке // Нормы современного русского литературного словоупотребления. М. — Л., 1966. С. 66 — 78; Горбачевич К. С. Нормы современного русского литературного языка. М., 1978. С. 80 — 84.

³⁴ Корольков В. И. К теории фигур // Сборник научных трудов. Вып. 78. Московский государственный педагогический институт иностранных языков им. Мориса Тореза. М., 1973. С. 93.

да такрор (избыточный) қўлланаётган форма (сўз, аффикс, сўз бирикмаси) тамоман ортиқча бўлиши ёки қандайдир стилистик функция бажариши мумкин.

Тавтология ҳам плеонастик қўлланишнинг бир тури бўлиб, такрор қўлланаётган тил бирлиги ортиқча бўлса ва ҳеч қандай функция бажармаса, у тавтологик қўлланиш ҳисобланади. Ҳар қандай тавтологик қўлланишда плеоназмни кузатиш мумкин, лекин ҳар қандай плеонастик қўлланишда тавтология мавжуд бўлавермайди. Шундай экан, плеоназм жинс (родовое понятие) тушунчаси, тавтология эса тур (видовое понятие) тушунчаси сифатида қаралиши керак. Демак, плеоназм ўз ичига тавтологияни ҳам қамраб олгани учун улар узвий боғлиқдир. Шу сабабли ҳам улар орасига кескин чегара қўйиб бўлмайди. В. И. Ленин ҳам бу ҳолни эътироф этган эди. У «Бухариннинг мақоласи тўғрисида мулоҳазалар» ишида қуйидагича ёзади: «Охирида пролетариат «ўзининг муваққат давлат ҳокимият ташкилотини тузади» дейилган (ноаниқ: «давлат ҳокимият ташкилоти...» кимнинг устидан ҳокимият? Бутун жамият устиданми? Бутун жамият устидан юритиладиган ҳокимият давлат ҳокимиятининг ўзгинасидир. Плеоназм. Тавтология)»³⁵.

Лингвистикада плеоназм ва тавтологияга кўпинча фақат лексикология нуқтаи назаридан ёндашилади. Шу сабабли ҳам, қуйидаги бир томонлама таърифлар вужудга келган: Ж. Марузо «плеоназм фикрни аниқ етказиш нуқтаи назардан гапда сўзларнинг ортиқча қўллашидир»³⁶, — деб таъкидласа, бошқа бир таърифда: «плеоназм — кўп сўзлик, яъни нутқда яқин маъноли сўзларнинг қўлланиши натижасида ҳосил бўлган мантиқан ортиқчаликдир»³⁷, — дейилади. Г. Д. Ажибекова келтирган қуйидаги бирмунча мукамалроқ таъриф эса, фақат лексик плеоназмларга хосдир: «плеоназм бу семантик жиҳатдан яқин ёки синоним лексемаларнинг ўзаро аниқловчи-аниқланмиш муносабатида бирикишидир»³⁸.

Плеоназмни фақат сўзлар доирасидагина эмас, балки бошқа тил элементлари (аффикслар, сўз бирикмалари ва бошқалар) доирасида ҳам кузатиш мумкин. Шу сабабли ҳам юқоридаги таърифларни плеоназмнинг бош-

³⁵ Ленин В. И. Тўла асарлар тўплами. 33-том. 368-бет.

³⁶ Марузо Ж. Словарь лингвистических терминов. М., 1960. С. 211.

³⁷ Русский язык (Энциклопедия). М., 1979. С. 210.

³⁸ Аджибексва Г. Д. Кўрсатилган асар, 60-бет.

қа турларига, масалан, аффиксал плеоназмга татбиқ қилиб бўлмайди. О. С. Ахманова ана шуларни ҳисобга олиб, «плеоназм — нутқий фигура бўлиб, синонимик ифодаларнинг бир жойда йиғилиб қолишидир»³⁹, — деб таърифлайди.

Биз юқоридаги таърифларга асосланган ҳолда плеоназм ҳодисасини қуйидагича изоҳладик: «Плеоназм — бир хил ёки синонимик ифода воситаларининг, яъни тил бирликларининг семантик жиҳатдан такрор (избыточный) ҳолда бўлишидир». Бундай ортиқчалик (избыточность) асосан стилистик функция бажаришга асосланади.

Маълумки, плеоназм экономия принципига зид ҳодисадир. Бироқ шунга қарамай у стилистикада муҳим ўринни эгаллайди. Бу ҳодиса кўпинча оғзаки ва бадиий нутқда кузатилади.

«Ҳозирги тилшуносликда плеоназм одатда жуда кенг маънода талқин қилинади: айрим ҳолларда турли хил тил ва нутқ ҳодисалари плеоназмга киритилади; қоидадагидек плеоназмнинг «қурилиш материали» ҳисобга олинмайди (яъни айнан нима такрорланаётгани эътиборга олинмайди — аффиксларми ёки ўзақларми, сўз формаларими ёки синтактик конструкцияларнинг ҳар хил элементими); шунингдек, бундай плеоназмлар ҳар доим ҳам грамматика ва стилистиканинг предмети сифатида фарқланмайди»⁴⁰.

Такрорланаётган элементларнинг турига қараб, плеоназмни қуйидаги группаларга: 1. Лексик плеоназмлар; 2. Семантик плеоназмлар; 3. Аффиксал плеоназмлар; 4. Лексик-аффиксал плеоназмлар; 5. Синтактик плеоназмларга ажратиш мумкин.

Р. Кўнгулов тилда фонетик плеоназмлар ҳам мавжудлигини таъкидлайди⁴¹. Бизнинг фикримизча, фонетик такрорларни плеонастик қўлланиш деб ҳисобламаслик керак. Акс ҳолда, товушларнинг иккиланиши, такрор сўзлар, тақлид сўзларни, такрор формаларнинг барчасини плеонастик қўлланиш деб аташга тўғри келади. Натижада плеоназмнинг чегарасини аниқлашда қатор чалкашликлар вужудга келади.

Юқорида санаб ўтилган плеоназмнинг типлари туркий тилларнинг деярли барчасида учрайди. Биз бу ўринда уларга қисқача тўхталиб ўтайлик.

³⁹ Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. М., 1966. С. 325.

⁴⁰ Благова Г. Ф. Кўрсатилган асар. 81-бет.

⁴¹ Кўнгулов Р. Кўрсатилган асар. 148-бет.

«Агар синоним ёки семантик жиҳатдан яқин бўлган сўзлар лексик бирлик сифатида бирикиб ўзаро аниқловчи-аниқланмиш муносабатида бўлса, улар лексик плеоназмлар ҳисобланади»⁴². Масалан: *Кўппак ит, туз намак, декоратив безак, кўргазмага қўйилган экспонат, кузатувчи инспектор, информацион хабарлар, интервал оралиғи* каби. Бундай тавтологик характердаги плеоназмлар кўпинча бошқа тиллардан қабул қилинган сўзнинг маъносини англамаслик ёки ҳисобга олмаслик натижасида, унга шу сўзнинг ўзбекча синонимини контакт ҳолатда қўллаш туфайли вужудга келади.

Лексик плеоназмлар оғзаки нутқда ва бадиий адабиётда эмоционал экспрессивликни ифодалашда муҳим роль ўйнайди.

Лекин ҳар доим ҳам ўзлашган сўз ва унинг ўзбекча синонимини контакт ҳолда қўллаш плеоназмни вужудга келтирмайди. Ўзбек тилида шундай бирикмалар борки, уларга формал қараганимиздагина плеонастик қўлланишга ўхшайди (кўпинча бундай ҳолат араб ва форс-тожик тилидан ўзлашган сўзлар доирасида учрайди). Масалан: *бош-оёқ сарпо* (тожик тилида *сар* — бош, *по* — оёқ), *харсангтош* (*санг*—тош), *лахм гўшт* (арабча *лахм* — гўшт), *пулсирот кўприги* (*пул* — кўприк) каби. Бу бирикмаларда айнан бир сўзнинг такрорланаётгани маълум. Лекин бу ўзлашма сўзлар ўзбек тилида ўз маъносида англашилмайди. Улар семантикасида маъно силжиши рўй берган. Чунончи, *бош-оёқ сарпо* деганда биз бирор кишига инъом этиладиган уст-бошларни, *харсангтош* деганда катта тошни, *лахм гўшт*да суяксиз гўшт маъноларини англаймиз. Демак, бундай қўлланишлар аслига кўра такрор бўлса ҳам, бугунги кунда улар плеонастик қўлланиш ҳисобланмайди.

Плеоназмнинг ўзбек тилида кенг тарқалган турларидан бири — семантик плеоназмдир. Плеоназмнинг бу тури семантик анализ натижасида ойдинлашади. Бунда бир хил ёки синоним сўзлар такрори эмас, балки семалар такрори мавжуд бўлади. Масалан: *оёқ билан тепмоқ, кўз билан кўрмоқ, қари чол, махфий сир* ва бошқалар. Бу бирикмалардаги *тепмоқ, кўрмоқ, чол, сир* каби сўзлар семантикасининг ўзида *оёқ, кўз, қари, махфий* каби маънолар ҳам бор. Демак, юқоридаги бирикмаларда семантик жиҳатдан такрорланиш мавжуд (*тепмоқ* *оёқ* орқали, *кўрмоқ* *кўз* орқали содир бўлиши; *чол* бўлгач унинг қарилиги, *сир* бўлгандан кейин мах-

⁴² Аджибекова Г. Д. Қўрсатилган асар. 59-бет.

фийлиги аниқ нарса). Шундай экан нутқда *тепдим, кўрдим, чол, сир* дейиш кифоя эмасми? Йўқ, кифоя эмас. Бу ердаги семантик ортиқчаликлар нутқда таъсирчанликни, таъкидни ошириш мақсадларига хизмат қилади. Бу ҳақда Ю. Д. Апресян шундай ёзади: «Такрорланаётган компонент семантик функция бажармайди, уни қисқартириш мумкин — семантик гапология сўзнинг ўз мазмунида (ҳатто шу ҳолатда ҳам гапда семантик такрорга эҳтиёж бўлади, чунки у маълум бир стилистик ёки бошқа бир носемантикавий функция бажариши мумкин)»⁴³.

Плеоназмнинг яна бир тури — синтактик плеоназмлардир. Улар асосан ўзбек тилидаги диалектал нутққа хос. Маълумки, сўзлашув нутқи тўғридан-тўғри тингловчига қаратилган ва дастлабки ишланмаган, силлиқланмаган нутқдир. Ёзма нутқда фикрни ифодалаш учун форма танлаш momenti бўлса, сўзлашув нутқида бундай момент учрамайди⁴⁴.

Шу сабабли сўзловчи сўзлаш жараёнида баён қилинаётган фикрдан чалғимаслик, унинг изчиллигини таъминлаш мақсадида бир гап кетидан иккинчисини кетма-кет, янги схемага солиб ўтирмай, шу биринчи гапга улаб кетаверади. Бунда биринчи гапнинг охириги қисми — кесим состави иккинчи гап бошида келтирилади, натижада синтактик плеоназм вужудга келади: *Ҳолвапуруш қўйғичлалар бўлган оз шахрға йетган келадъ, йетган келган оз уйуга келган дорвозанъ тақаллатадъ* (Андижон шеvasи). Бу гапда *йетган келган* қисми ортиқча ишлатилган, шу қисми тушириб қолдирилганда ёки унинг ўрнига *ва* боғловчиси қўлланганда ҳам ўша маъно англашилади⁴⁵. Демак, гап структурасининг кенгайиши, аниқроғи, ортиқча, ўринсиз қўлланилган сўзлар, бирикмалар ҳисобига кенгайиши тайёргарлик кўрилмаган коммуникация натижасида содир бўлади ва улар плеоназмнинг айрим кўринишини ташкил этади.

Шуни алоҳида таъкидлаш керакки, туркий тилларда «аффиксларни онгли иқтисод қилиш» тенденциясига қарама-қарши аффиксларни плеонастик қўллаш тенденцияси ҳам мавжудки, айниқса бу қадимий ва ҳозирги диалектларда кенг тарқалган⁴⁶. Айнан шу ҳолат,

⁴³ Апресян Ю. Д. Лексическая семантика. М., 1974. С. 88.

⁴⁴ Уринбоев Б. Сўзлашув нутқи. Тошкент, 1979. 14-бет.

⁴⁵ Туробова М. Ўзбек шеваларида синтактик плеоназмлар // УТА. 1982. 5-сон. 52-бет.

⁴⁶ Благова Г. Ф. Плеонастическое использование аффиксов в тюркских языках и способы преодоления грамматической избы-

плеоназмнинг мустақил бир тури — аффиксал плеоназмга оиддир. Аффиксал плеоназм бир хил ёки синоним аффиксларнинг такрорланиши натижасида содир бўлади. Плеоназмнинг яна бир тури борки, у лексик плеоназм ва аффиксал плеоназм оралигида вужудга келувчи лексик-аффиксал плеоназмлардир. Плеоназмнинг бу типиди формалар такрори эмас, балки лексик ёки грамматик маънолар такрори мавжуд бўлади. Бунда ўзак-негиз англатган маъно аффикс орқали қайта ифодаланади.

Биз ана шу аффиксал ва лексик-аффиксал плеоназмларни тадқиқотимизнинг асосий объекти қилиб олдик.

Юқорида плеоназмнинг бир неча турларини кўриб ўтдик, уларнинг ҳар бири махсус текширишни талаб қилади.

Бу ўринда шуни қайд этиш керакки, бугунги кунгача плеоназм тилшуносликнинг қайси бўлимида ўрганилиши кераклиги, у грамматиканинг объекти ёки стилистиканинг объекти, фарқланмайди⁴⁷.

Бизнинг фикримизча, плеоназм тилшуносликнинг стилистика қисмида ўрганилиши керак. Чунки плеонастик қўлланаётган тил бирлиги стилистик функция бажаришга асосланади. Маълум ўринларда, масалан, лексикологияда лексик плеоназмлар, морфологияда ва сўз ясалишида аффиксал плеоназмлар, семасиологияда семантик плеоназмлар, синтаксисда синтактик плеоназмлар ҳақида фикр юритиш мумкин. Бироқ, умумий планда плеоназм стилистиканинг объектидир.

Биз аффиксал ва лексик-аффиксал плеоназмларни ёритишда, уларнинг структурал хусусиятлари билан бирга стилистик хусусиятларига ҳам алоҳида тўхталиб ўтамиз. Шунингдек, аффиксал ва лексик-аффиксал плеоназмнинг типларини белгилашда, уларга аффиксларнинг контекстуал маъноси, ўзаро синонимик муносабатлари нуқтаи назаридан ёндошамиз.

Шундай қилиб, аффиксал ва лексик-аффиксал плеоназмларни ўрганиш, унинг типларини, қонуниятларини ишлаб чиқиш практик аҳамиятга эга бўлиш билан бир қаторда, тилнинг назарий томони учун ҳам, унинг ривожланиш тенденцияларини аниқлаш учун ҳам жуда муҳимдир.

точности // Симпозиум по сравнительно-исторической грамматике тюркских языков. Тезисы сообщений. М., 1967.

⁴⁷ Благова Г. Ф. Кўрсатилган мақола. 81-бет.

1 БОБ АФФИКСАЛ ПЛЕОНАЗМ

Аффиксал плеоназм бир хил лексик ёки грамматик маънони билдирувчи аффиксларнинг такрор (избыточный) қўлланиши натижасида содир бўлади. Такрорланаётган аффикснинг дистрибуцияси икки ҳолатда — дистант ва контакт ҳолатларда бўлиши мумкин.

Аффиксларнинг дистант ва контакт ҳолатда жойлашувига кўра аффиксал плеоназмни икки гурппага бўлиш мумкин: 1. Аффиксларнинг дистант позицияда жойлашиб плеонастик қўлланиши; 2. Аффиксларнинг контакт ҳолатда жойлашиб плеонастик қўлланиши.

1. ДИСТАНТ ПОЗИЦИЯДАГИ АФФИКСАЛ ПЛЕОНАЗМ

Аффиксал плеоназмнинг бу тури ўзбек тилида контакт позициядаги аффиксал плеоназмга қараганда кўпроқ учрайди. Дистант позициядаги аффиксал плеоназмнинг қўлланиш доираси кенг. Бундай қўлланиш гапнинг уюшиқ бўлакларида, сўз бирикмаларида, аналитик конструкцияларда, жуфт сўзларда ва алоҳида сўз доирасида учраши мумкин. Буларнинг ўз объектив сабаблари бор, шунинг учун ҳам биз уларни алоҳида-алоҳида кўриб чиқамиз.

Гапнинг уюшиқ бўлакларида аффиксларнинг плеонастик қўлланиши

Аффиксал плеоназмнинг бу типиди такрорланаётган аффикслар формал ҳолатда бўлса-да, «синтагмаларнинг ҳар бир қисмига алоҳида қўшилади. Худди ана шу ҳодисалар ҳаммадан кўпроқ грамматика ва стилистиканинг чегарасида туради»¹.

¹ Благова Г. Ф. Тюркский аффиксальный плеоназм в сравнительно-историческом и ареально-лингвистическом освещении // Вопросы языкознания. 1968. № 6. С. 82.

Шуниси характерлики, аффиксал плеоназмнинг бу типда плеонастик қўлланаётган аффикс тамоман ортиқча бўлмайди, балки улар стилистик функция бажаради. Бу ҳол ўзбек тилида гапнинг уюшиқ бўлакларида кўплаб учрайди.

Бир хил аффикс ҳар бир уюшиқ бўлакда такрорланиб, уюшиқ бўлаklar форма жиҳатидан ҳам тенгликка эга бўлади. Бунда плеонастик қўлланаётган аффикс уюшиқ бўлаklarнинг ҳар бирининг мустақиллигини, айримлигини чизиб, таъкид билан кўрсатиш учун хизмат қилади. Масалан, *Боғимизда олмалар, ўриклар, шафтолилар гуллади*. Айриб кўрсатишни кучайтириш учун баъзан ёрдамида ҳам такрорланади². *Боғимизда олмалар ҳам, ўриклар ҳам, шафтолилар ҳам гуллади* каби.

Маълумки, уюшиқ бўлаklar ҳаммаси бир тўплам — тўда, жам каби ўқилса ва кўплик, келишик ёки эгалик аффикслари уларнинг энг охиргисигагина қўшилса, ҳаммасига умумий бўлади. *Боғимизда олма, ўрик, шафтолилар гуллади* каби. Бунда охиргиси (шафтолилар) етакчидир. Бундай ўринларда умумий бўлиб қўлланган аффикс уюшиқ бўлаklarнинг яна ҳам зич боғланишга, умумлаштиришга ёрдам беради ва деярли биринчи гапдаги информацияни беради. Шу билан биргаликда экономия принципига амал қилиниб, плеонастик қўлланиш бартараф этилади. Б. А. Серебренниковнинг қуйидаги фикри буни тасдиқлайди: «Бизнинг фикримизча, биргина формаларнинг бир неча сўзга оидлиги (масалан: *ета, она ва дўстлардан салом, -лар, -дан* — кўплик ва чиқиш келишиги аффикслари), бир хил формаларнинг плеонастик қўлланишининг бартараф этилишининг ўзига хос усулидир»³. Лекин ҳар қандай уюшиқ бўлаklar группаси ҳам бундай қўлланиш хусусиятига эга бўлавермайди. Бундай қўлланишнинг ўз грамматик-стилистик шaroитлари бор⁴.

Уюшиқ бўлаklarда (отлар уюшиб келганда) аффиксларнинг плеонастик қўлланиши асосан уч хил грамматик категория: сон, келишик ва эгалик категорияси кўрсаткичлари доирасида кузатилади.

² Фуломов А. Ғ., Асқарова М. А. Ҳозирги ўзбек адабий тили. Тошкент, 1965. 147-бет.

³ Серебренников Б. А. О сущности процессов изменения слов и словосочетаний и о природе и характере структуры слова в тюркских и финно-угорских языках // Морфологическая структура слова в языках различных типов. М. — Л., 1963. С. 222.

⁴ Фуломов А. Ғ., Асқарова М. А. Кўрсатилган асар. 147-бет.

Уюшиб келган отларда -лар аффикси икки хил ишлатилади⁵:

1. Уюшувчиларнинг ҳар бирига қўшилади ва лексеманинг семантикасига боғлиқ ҳолда ҳар хил маънони ифодалайди: *Уқшини тугатган ёшларга, йўлланма олган корхоналар, қурилишлар, совхозлар ва ташкилотлар ҳисобидан отпускаи берилади* («Тошкент оқшоми», 19/XI, 1982).

2. Уюшувчиларга яхлитловчи форма сифатида қўшилади, бунда -лар аффикси «кўплик — жамлаш маъносини ифодалайди: *Мактаблардан чопқиллаб чиқаётган йигитча, қизчалар...* (Ж. Абдуллахонов).

Бундай қўлланишларнинг фақат биринчисидагина плеонастик қўлланиш кузатилади, чунки юқорида қўлланган гапни иккинчи типда ҳам қўллаш мумкин: *Уқшини тугатган ёшларга йўлланма олган корхона, қурилиш, совхоз ва ташкилотлар ҳисобидан отпускаи берилади* каби.

Демак, ҳар иккала гапдан ҳам бир хил информация англашилаяпти.

Кўриниб турибдики, биринчи типда -лар аффикси уюшиқ бўлақларнинг ҳар бирига (*корхона, қурилиш, совхоз* сўзларига) қўшилиб стилистик функция бажараяпти, яъни грамматик кўплик фақат формал ифодаланаяпти, соф кўпликни эса *ташкилотлар* сўзидаги -лар аффикси бажараяпти. Шу сабабли ҳам юқоридаги гапда стилистик функция бажараётган -лар аффикслари контекстда плеоназмни вужудга келтирган. Бундан уюшиқ бўлақларнинг ҳар бирига алоҳида-алоҳида -лар аффикси қўшилиши натижасида ҳар доим плеонастик қўлланиш вужудга келар экан деган ҳулосага келмаслик керак. Шундай ҳолатлар ҳам бўладик, уюшиқ бўлақларнинг ҳар бирига -лар аффикси қўшилса-да, контекстда плеонастик қўлланишни учратмаймиз. Бу кўпинча уюшиқ бўлақлар дистант ҳолатда жойлашган пайтда рўй беради. Масалан: *Кенг хоналардаги мебеллар, деворга осилган суратлар, жилваланиб турган гиламлар кўзни қамаштиради*. Агар бу гапда уюшиқ бўлақлардаги кўплик аффикси (-лар) ни фақат охириги уюшиқ бўлақда қолдириб, қолганларидан тушириб қолдирсак, *мебель, сурат* сўзларидаги кўплик хиралашиб, бирлик каби уқилади. Натижада контекстдаги информация қисман ўзгаради. Демак, бу гапда уюшиқ бўлақлардаги -лар аффиксининг асосий функцияси соф грамматик миқдор-

⁵ Ўзбек тили грамматикаси. 1-том. Тошкент, 1975. 140-бет.

ни билдиришдир, стилистик функцияни бажариши эса иккинчи даражалидир. Агар бу гапда *-лар* аффикслари плеонастик қўлланган деб қарасак, унда биз формал ёндашган бўламиз, ҳолбуки, плеонастик қўлланишни белгилаш учун аффиксларнинг семантик-грамматик функцияси асосий мезондир.

Келишик ва эгалик аффиксларининг уюшиқ бўлакларда плеонастик қўлланиши ҳам маълум хусусиятларга эга. Келишик ва эгалик категория кўрсаткичларининг уюшиқ бўлакларда плеонастик қўлланиши, кўплик аффикси (*-лар*) нинг плеонастик қўлланишидан асосан икки хусусияти билан ажралиб туради. Биринчидан, уюшиқ бўлакларнинг ҳар бирида келишик ёки эгалик аффикслари такрорланса ҳар доим ҳам плеонастик қўлланишни учратамиз, иккинчидан, келишик ва эгалик аффиксларининг уюшиқ бўлакларда плеонастик қўлланиши *-лар* аффиксига қараганда нутқ ситуациясида, контекстда аниқроқ кўриниб туради. Бизнингча, бундай фарқланишни *-лар* аффикси функциясининг кенгайиши билан изоҳлаш мумкин.

Келишик категорияси синтактик муносабат кўрсатиш учун хизмат қилиб, бу аффикслар сўзнинг морфематик таркибида одатда тугалловчи форма бўлади. Шу сабабли ҳам келишик аффикси кўпинча уюшиқ бўлакларнинг ҳар бирига алоҳида-алоҳида қўшилиб плеонастик қўлланишни вужудга келтиради. Бу ҳол барча келишиклар доирасида учраши мумкин; 1. *Уй-жой комитетлари аҳоли ўртасида суҳбат олиб бориб электр энергиядан, иссиқ сувдан, газдан тежаб-тергаб фойдаланиш кераклиги ҳақида тушунтириш ишларини олиб боришлари керак* («Тошкент оқшоми»). 2. *Бу ердан ҳовлининг, боғчанинг ва полизнинг қаровсизлиги яна ҳам аниқроқ кўринар эди* (А. Қаҳҳор).

Баъзан гапда боғловчи такрорланса, одатда уюшиқ бўлаклардаги сон, келишик ва эгалик аффикслари ҳам такрорланади. Масалан: *На отасини, на онасини эслай олмаган бу инженер йигит, аниқки, уруш даҳшатларини жуда ёшлигида бошидан кечирган* («Совет Ўзбекистони»).

Келтирилган мисолларда келишик аффикслари стилистик функция бажаряпти, яъни маънони ажратиб таъкидлаш учун хизмат қилмоқда.

Уюшиқ бўлакларда кўплик, келишик ва эгалик аффиксларининг плеонастик қўлланиши фақатгина контекстда сезилади. Уюшиқ бўлакларда юқоридаги аф-

фиксларнинг плеонастик қўлланиши қуйидаги ҳоллар билан характерланади:

1. Маънони кучайтириш, ажратиб кўрсатиш ва эмоционалликни ифодалаш учун қўлланади.

2. Контекстда икки хилликка йўл қўймаслик осон тушунилиш учун хизмат қилади.

3. Стилистик жиҳатдан силлиқликка эришиш учун плеонастик қўлланади.

4. Баъзан боғловчи такрорланса одатда ўша аффикслар ҳам такрорланади, яъни боғловчи стилистик томондан ўша аффиксни талаб қилади.

Уюшиқ бўлақларда сон, эгалик ва келишиқ аффиксларидан бошқа аффикслар ҳам такрорланиши мумкин, бироқ уларда плеонастик қўлланиш учрамайди. Масалан: *У кулиб, қувнаб ййинга тушди.*

Сўз бирикмаларида аффиксал плеоназм

Биз уюшиқ бўлақларда аффиксларнинг плеонастик қўлланишини кўрдик. Ўзбек тилида аффиксал плеоназмни сўз бирикмалари доирасида ҳам учратишимиз мумкин. Г. Ф. Благова туркий тилларнинг кўпчилигида учрайдиган бундай плеонастик қўлланишни аналитик формалар мисолида кўрсатиб, аналитик форманинг етакчи компонентига ҳам, кўмакчи компонентига ҳам битта грамматик маъно ифодаловчи аффикс қўшилишини таъкидлаган эди⁶.

Ўзбек тилида ҳам ҳар икки компонентга бир хил грамматик маъно ифодаловчи аффиксларнинг плеонастик тарзда қўшилишини аналитик формалар ва сўз бирикмалари доирасида учратамиз.

Шуни алоҳида таъкидлаш керакки, уюшиқ бўлақларда аффиксларнинг плеонастик ифодаланишига қараганда, аналитик формалар ва сўз бирикмаларда аффиксларнинг плеонастик қўлланиши кенгроқ. Маълумки, уюшиқ бўлақлардаги плеоназм сон, эгалик ва келишиқ аффикслари доирасидагина учрайди. Сўз бирикмаси ва аналитик формаларда эса баъзи бир форма ясовчи аффикслар плеонастик қўлланади. Уларда сўз ясовчи ва сўз ўзгартирувчи аффикснинг плеонастик қўлланишини биз ўз кузатишларимизда учратмадик.

Феъл функционал формаларининг асосий қисмини аналитик формалар ташкил этади. Булар ичида айниқса

⁶ Благова Г. Ф. Кўрсатилган мақола. 82-бет.

кўмакчи феъллар ва тўлиқсиз феъл ёрдамида ясалувчи формалар алоҳида ўрин тутadi⁷.

Етакчи ва кўмакчи феъллардан ташкил топган аналитик конструкцияларда кўмакчи феъллар етакчи феъл билан равишдош формаси орқали бирикканда, асосан аффикслар кўмакчи феълга қўшилади⁸. Туркий тилларнинг баъзиларида⁹, жумладан, ўзбек тилида форма ясовчи аффиксларнинг ҳам етакчи, ҳам кўмакчи феълга плеонастик тарзда қўшилганлигини кўриш мумкин.

Феъл даражаларини ясовчи аффикслар бу борада анча актив. Уларнинг ҳар икки феълга қўшилган ҳолатлари, унинг маъно хусусиятларига боғлиқ эканлигини А. Ҳожиев алоҳида таъкидлайди: «Биргалик даража кўрсаткичи етакчи ва кўмакчи феълга қўшилганда, етакчи феълдагиси биргалик, кўмакчи феълдагиси кўплик маъносини билдиради: *Буларни қизиқиши билан кузатиб турган Ҳасан, Зухралар бир-бирларига қарашиб, кулимсирашиб қўйишарди* (Ибохон)»¹⁰ каби. Агар биз биргалик даражада ҳаракатни бажарувчи нуқтаи назаридан кўпликни англатишини ҳисобга олсак бу гапда биргалик даража аффиксининг плеонастик қўлланилаётганлиги яққол кўринади.

Биз юқорида плеонастик қўлланаётган аффиксларнинг стилистик функция бажараётганлигини таъкидлаган эдик. Феълнинг аналитик формаларида такорланадиган баъзи даража (залог) аффикслари эса ҳеч қандай стилистик функция бажармайди. У сўзда формал ҳолатда бўлади.

Фақат кўплик ифодаланадиган ҳолларда биргалик даража кўрсаткичининг кўмакчи феългагина қўшилиши етарли. Баъзан унинг бу маънода етакчи феълга ҳам қўшилган ҳолати учрайди. Лекин унинг нормал ҳолат эмаслиги сезилади¹¹: *Бошқалар ҳам хайрлашиб чиқишиб кетишди* (С. Абдуқаҳҳор).

Қиёсланг: *чиқишиб кетишди* — *чиқиб кетишди*. Баъзан эса плеонастик қўлланган ва қўлланмаган ҳоллардаги стилистик фарқ сезилмас ҳолга келиб қолган бўлади. Масалан: *Комилжон билан Жамила бир-бирларига дуч келишиб қолишди* (Ж. Абдуллахонов). Қиёсланг:

⁷ Шоабдурахмонов Ш., Асқарова М., Ҳожиев А., Расулов И., Доннёров Х. Ҳозирги ўзбек адабий тили. Тошкент, 1980. 381-бет.

⁸ Ўзбек тили грамматикаси. 1-том. Тошкент. 1975. 374-бет.

⁹ Современный казахский язык. Алма-Ата С. 297.

¹⁰ Ҳо ж и е в А. Феъл. Тошкент. 1973. 102-бет.

¹¹ Ўзбек тили грамматикаси. 1-том. 1975. 455-бет.

дуч келишиб қолишди — дуч келиб қолишди — дуч келишди.

Феъл даражалари аффиксларининг ҳам етакчи, ҳам кўмакчи феълга плеонастик тарзда қўшилишини ўзлик ва мажҳул даражаларда ҳам кузатиш мумкин: *ташилиб бўлинди; ичилиб қўйилди; олина бошланди; солиниб бўлинди; огоҳлантирилиб қўйилди* каби.

Халқ судларига номзодлар рўйхатга олина бошланди («Тошкент ҳақиқати»). *Қўйлар Ҳисор тоғи этакларида парваришланиб боқилмоқда* (Радио. «Чорвадор» программасидан, 21/XII) каби. Орттирма даража аффиксларининг аналитик феълларга қўшилиши бошқа феъл даражаларига нисбатан ўзгачадир.

Орттирма даража аффикслари ҳам баъзан аналитик формаларнинг ҳар иккисига қўшилади (бу ҳодиса асосан оғзаки нутққа хос бўлиб жуда кам учрайди): *тиктириб ташлатди* (қиёсланг: *тиктириб ташлатди—тикиб ташлатди*), *буздириб ташлатди* (*бузиб ташлатди—буздириб ташлатди*). Булар орасида маъно жиҳатидан ҳам маълум фарқлар бор¹².

Шундай қилиб, аналитик феълларнинг ҳар иккисига: ҳам етакчи, ҳам кўмакчи феълларга даража аффиксларининг бир вақтда қўшилиши натижасида бир-бирига ўхшамаган уч хил ҳолатни кузатиш мумкин экан.

1. Биргалик даража аффиксларининг ҳам етакчи, ҳам кўмакчи феълга плеонастик қўшилиши нозик стилистик фарққа эга.

2. Ўзлик ва мажҳул даража аффикслари етакчи ва кўмакчи феълларга қўшилганда, етакчи феълга плеонастик тарзда қўшилаётган даража аффиксининг стилистик функцияси сезилмас даражада бўлади. Шу сабабли ҳам ўзлик ва мажҳул даража аффиксларининг бундай плеонастик қўлланиши адабий тил нуқтаи назаридан нормал ҳолат эмаслиги аниқ сезилади.

3. Орттирма даража аффикслари аналитик феълларнинг қўлланиш доирасидан ташқарида бўлади, чунки такрор қўшилаётган орттирма даража аффикси вужудга келтирган маъно стилистик маънога қараганда анча кенгдир.

Шуни алоҳида таъкидлаш керакки, етакчи ва кўмакчи феълларга бир хил ёки синоним аффиксларнинг барабар қўшилиши доим плеонастик қўлланишга олиб келмайди. Масалан, бўлишсизлик кўрсаткичи ҳар икки компонентга қўшилганда, етакчи феълдаги инкор маъ-

¹² Ғуломов А. Ғ. Феъл. Тошкент, 1954. 67-бет.

носи кўмакчи феълдаги *-ма* форманти орқали инкор этилади ва натижада тасдиқ маъноси келиб чиқади. Масалан: *айтмай қўймайди, билмай қолмайди* каби. Икки инкорнинг бўлишлилик англатиш ҳодисаси қўшма феълнинг доираси билангина чегараланмаслигини А. Ғуломов кўрсатиб ўтган эди¹³. *У дунёдан боласиз ўтмади (-сиз ва -ма)* каби.

Юқоридаги мисолларда қўлланган икки инкорнинг бирини тушириб қолдирсак, грамматик маъно тамоман ўзгаради, яъни соф инкор ифодаланади. Маълумки, плеонастик қўлланишда аффиксларнинг бирини тушириб қолдирсак маъно кескин ўзгармайди, ўзгарган тақдирда ҳам бу фарқ стилистик томондангина бўлади.

Аналитик формалардаги плеоназмни тўлиқсиз феъллар доирасида ҳам кўриш мумкин.

Маълумки, бугунги кунда тўлиқсиз феъллар мустақил маънога эга эмас. Улар от ёки феълларга бириккан ҳолатда қўлланади. Тўлиқсиз феъллар отлар билан қўлланганда кўплик аффикси (*-лар*) одатда отга қўшилади. Баъзан унинг плеонастик ҳолатда тўлиқсиз феълга ҳам қўшилган ҳолатлари учрайди (Бу ҳолат умуман кам қўлланади). Масалан, *Ўтирганларнинг бари санаторийда дам олаётган кишилар эдилар* (Ўктам Усмонов).

Жуфт сўзларда аффиксал плеоназм

Жуфт сўзларда аффиксларнинг дистант ҳолатда плеонастик қўлланиши уларнинг ҳар бир компонентига алоҳида- алоҳида аффикс қўшиш орқали вужудга келади: *болали-чақали, сонсиз-саноқсиз, қўллик-оёқлик*¹⁴ каби. Бизнингча бундай плеонастик қўлланишнинг асосий сабаблари қуйидагилар:

1. Маълумки, жуфт сўзларнинг компонентлари бири-бирига тобе бўлмайди, уларнинг ҳар бири нисбий мустақилликка, ўз ургусига эга бўлади¹⁵. Шу билан бирга, улар грамматик форма жиҳатдан ҳам тенгликка интилади, натижада маълум бир аффикс плеонастик равишда бўлса ҳам ҳар икки компонентга қўшилади: *соғлик-саломатлик* тарзида.

¹³ Ғуломов А. Ғ. Ўша асар. 13-бет.

¹⁴ Мадалиев Б. Ҳозирги ўзбек тилида қўшма сўзлар. Тошкент, 1966. 31-бет.

¹⁵ Қаранг: Ҳожиёв А. Ўзбек тилида қўшма, жуфт ва такрорий сўзлар. Тошкент, 1963. 52-бет; Мадалиев Б. Ўша асар. 28—31-бетлар; Маматов Н. Ўзбек тилида қўшма сўзлар. Тошкент, 1982. 51-бет.

2. Жуфт сўзда унинг иккала компоненти бир сўз туркумига оид бўлади. *От+от* моделидаги жуфт сўзларга *-ли* аффикси қўшилиши билан сўнгги компонент сифатга айланади: *ота-онали* каби. Одатда икки сўз туркумига мансуб бўлган сўзлардан жуфт сўз ташкил топа олмайди. Шу сабабли биринчи компонентга ҳам *-ли* аффикси плеонастик тарзда қўшилади: *уйли-жойли, отали-онали, қўлли-оёқли, ақлли-ҳушли* шаклида.

3. Жуфт сўзларнинг компонентларини алоҳида-алоҳида чизиб кўрсатиш, таъкидлаш учун, яъни стилистик талаб натижасида аффикслар плеонастик қўлланади.

Қуйидаги мисолни анализ қилиш фикримизни янада ойдинлаштиради: *Шу кунга қадар 500 дан ортиқ бемор абадий мажруҳликдан қутилиб, қўллик-оёқлик бўлиб, меҳнат қучоғига қайтди* («Фан ва турмуш»).

Ушбу гапдаги жуфт сўзни «қўл-оёқлик» шаклида ишлатсак ҳам, контекстдаги информация деярли ўзгармайди. Аффикс жуфт сўзнинг фақат охириги компонентига қўшилса ҳар икки компонент учун умумий бўлади. Бу ўринда Н. Маматовнинг «*-ли, -лик* аффикслари жуфт сўзнинг ҳар икки компонентига қўшилса, у жуфт сўз-лигича қолади. Агар улар фақат охириги компонентига қўшилса жуфт сўз қўшма сўзга айланади»¹⁶, — деган фикрига тўлиқ қўшилиб бўлмайди. Чунки бу ерда икки ҳолатни кўрамиз: биринчидан, сўз ясовчи аффикс жуфт сўзнинг ҳар иккаласига қўшилганда жуфт сўз компонентлари уюшиқ бўлакларга яқинлашади. Иккинчидан, фақат охириги компонентга қўшилса жуфт сўз қўшма сўзга яқинлашади. Бироқ тўлалигича қўшма сўз бўлмайди. Ҳар икки ҳолатда ҳам уларни бир-биридан семантик, контекстуал ва интонацион хусусиятларига қараб фарқлаш мумкин. Шунини алоҳида таъкидлаш керакки, жуфт сўзларда плеонастик қўлланаётган аффикс жуфт сўзларни қўшма сўзлардан фарқлаш учун қўшилган деб қараш унга формал ёндошиш бўлади. Бу ерда плеонастик қўлланаётган аффикснинг асосий функцияси стилистик нуқтаи назардандир.

Жуфт сўзларда форма ясовчи аффиксларнинг плеонастик қўлланиши асосан чама сонларда кўпроқ учрайди. Масалан: *Онда-сонда битта-иккита сизир, қўй кўри-нар эди* (А. Қаҳҳор). *Бир куни мактабга ўнта-ўн бешта саллал қариялар келишди* (А. Қаҳҳор). Қиёсланг: *бир-иккита, битта-иккита; ўн-ўн бешта, ўнта-ўн бешта*.

Р. Қўнғуров *-лар* аффикси жуфт сўзларнинг ҳар икки

¹⁶ Маматов Н. Ўша асар. 186-бет.

компонентига ҳам қўшилса (масалан, *қозонлари-товоқлари, ўғиллари-қизлари* каби), бундай вақтда таъкидлаш, ажратиб кўрсатиш кучлироқ бўлишини кўрсатиб ўтади¹⁷. Бироқ ана шундай плеонастик қўлланиш жуфт сўзларни уюшиқ бўлакларга жуда ҳам яқинлаштириб қўяди ёки жуфт сўз уюшиқ бўлакка айланади¹⁸.

Жуфт сўзнинг компонентларига сўз ўзгартирувчи аффикслар ҳам плеонастик тарзда қўшилиши мумкин: *ота-онаси; отаси-онаси*. Баъзи типларда бу аффикснинг ҳар икки компонентга айрим-айрим қўшилиши шарт. Бу билан у қисмларнинг нисбатан айримлиги кучаяди¹⁹.

Юқоридагилардан келиб чиқиб жуфт сўзларнинг ҳар икки компонентига бир хил аффикс қўшилса доим плеонастик қўлланиш вужудга келар экан, деган хулосага келмаслик керак. Мисоллар: *Хотин бошқа нарсаларини ҳам сотиб, тап-тайёр бўлиб турган экан, волида-миз билан қизини олибди-ю, бир кечада зим-ғойиб бўлибди-қолибди* (А. Қаҳҳор). *Бўлибди-қолибди; ўқиди-ташлади; ўқийсан-ташлайсан; айтдинг-қўйдинг; келиш-кетиш* каби жуфт сўзларда, гарчи аффикслар такрори мавжуд бўлса ҳам, плеонастик қўлланиш учрамайди. Бунга асосий сабаб, биринчидан, бу аффикслар жуфт сўзлар ҳосил бўлгунга қадар қўшилган, иккинчидан, такрорланаётган аффикслар стилистик функция эмас, балки грамматик функцияни бажармоқда.

Демак, жуфт сўзларда аффиксал плеоназмнинг ўзига хос хусусияти шундаки, уларда сўз ясовчи аффикслар ҳам плеонастик қўлланиши мумкин (уюшиқ бўлакларда бу ҳолни кузатмаган эдик). Шунингдек, жуфт сўзларда такрор қўлланаётган аффикснинг қай бири асосий функцияни бажараётганлиги, қай бири плеонастик тарзда қўлланаётганлиги аниқ кўриниб туради. Жуфт сўзларда плеоназмни вужудга келтираётган аффикс доим биринчи компонентга қўшилади. Семантик ва грамматик нуқтаи назардан асосий функцияни бажарувчи аффикс эса жуфт сўзнинг иккинчи компонентига қўшилади: *сонсиз-саноқсиз, қўлли-оёқли, отаси-онаси* каби.

Мослашув натижасида ҳосил бўлган дистант ҳолатдаги аффиксал плеоназм

Маълумки, мослашувда боғланган ҳар икки сўз ўз

¹⁷ Қўнғуров Р. Ўзбек тили стилистикасидан очерклар. 1-қисм. Самарқанд, 1975. 24-бет.

¹⁸ Ҳожиев А. Ҳозирги ўзбек тилида форма ясалиши. Тошкент, 1979. 16-бет.

¹⁹ Ўзбек тили грамматикаси. 1-том. 45-бет.

формаларини бир-бирига мувофиқлаштириб, улардан бирининг ўзгариши билан бошқаси ҳам ўзгариб, шунга мос формага ўтади — ўз шаклланишини унга баробарлаштиради. Мослашув ҳодисаси фақатгина сўз бирикмаси доирасида эмас, балки эга ва кесим доирасида ҳам учрайди. Сўз бирикмасидаги мослашув билан предикатив қўшилишдаги мослашув бир қанча хусусиятлар билан бир-биридан фарқ қилади.

Мослашув натижасида ҳосил бўлган аффиксал плеоназм асосан **сифат + от** типидagi бирикмаларда учрайди. Нутқда эмоционал-экспрессивликни ҳосил қилишда кичрайтиш ёки эркалатиш маъноларини ифодаловчи от, семантикасида айнан шу маънолар мавжуд бўлган сифатлар билан бирикиш тенденцияси борлиги аниқланган²⁰. Айниқса, атрибутив бирикмаларда баъзан аниқловчига ҳам, аниқланмишга ҳам субъектив баҳо формаларининг қўшилиш ҳолатлари учрайди. Аниқловчи ва аниқланмиш кичрайтиш-эркалатиш аффиксини олишда бир-бири билан грамматик мослашади²¹: *ихчамгина майдонча, яхшигина қизча, чиройлигина шаҳарча* каби.

Сонда мослашув ҳам сўз бирикмаларида плеонастик қўлланишни вужудга келтириши мумкин. А. М. Шчербак таъкидлаганидек: «Ифода воситаларини максимал иқтисод қилиш тилнинг ўзига хос хусусияти. Қаерда кўпликни махсус ифодалашга эҳтиёж бўлмаса, уерда -лар аффикси ишлатилмайди»²². *Уйларнинг эшиги, болаларнинг юраги* каби. Чунки бу ўринда кўплик маъноси, А. Ғ. Ғуломов ҳақли равишда таъкидлаганидек, ўз-ўзидан англашилади²³. Бироқ ўзбек тилида бундай сўз бирикмаларининг ҳар иккаласига алоҳида-алоҳида -лар аффикси қўшиб ҳам ишлатилади: *Уйларнинг эшиклари, болаларнинг юраклари* каби. Айнан ана шу қўлланиш плеонастик қўлланишдир.

Предикатив қўшилишдаги мослашувда ҳам аффиксал плеоназмни кузатиш мумкин. Бу мослик кесимнинг эгага мувофиқлашиб, шунга мос форма олишидир. Ўзбек тилида эга ва кесимнинг мослашуви шахс ва сон жиҳатлардан бўлади. Эга ва кесимнинг шахс жиҳатидан мос бўлиши албатта шарт. Лекин сонда ҳам мослашса

²⁰ Русская грамматика. Т. II М. 1980. С. 56.

²¹ Қўнғуров Р. Субъектив баҳо формаларининг семантик ва стилистик хусусиятлари. Тошкент, 1980. 155-бет.

²² Шчербак А. М. Очерки по сравнительной морфологии тюркских языков (имя). Л., 1977. С. 92.

²³ Ғуломов А. Ғ. Ўзбек тилида кўплик категорияси. Тошкент, 1944. 17-бет.

(*студентлар келдилар*) тўлиқ мослашув, сонда мослаш-маса (*студентлар келди*) тўлиқсиз мослашув бўлади. Биз айнан ана шу тўлиқ мослашувдагина аффиксал плеоназмни кўришимиз мумкин. Масалан: *Бугундан бошлаб эркаклар алоҳида, хотин-қизлар алоҳида ўқийдилар* (Ҳ. Фулом). Қиёсланг: *эркаклар ўқийди — эркаклар ўқийдилар*. Кесим учинчи шахсни ифодаловчи феълдан бўлганда, эга кўплик бўлса ҳам, кесим баъзан бирлик формасида кела олади. Бундай вақтда кесимнинг кўплик маъносида эканлиги эга орқали билиниб туради. Ҳозирги ўзбек тилида, айниқса, матбуот тилида, эга кўплик бўлганда ҳам кесимни бирлик формасида қўллаш кам учрайди. Бундай плеонастик қўлланиш кўп ўринларда сақланади. Ўзбек тилининг ўсишидаги бу ҳодиса тилининг ютуғи бўлиб, у тобора кучайиб бормоқда. Мослашишдаги бу ўсиш рус тилининг ўзбек тили тараққиётидаги прогрессив таъсирини кўрсатадиган фактлардан бири эканлигини олимлар алоҳида таъкидлашган²⁴.

Биз юқорида уюшиқ бўлакларда, аналитик формаларда, жуфт сўзларда аффиксларнинг плеонастик қўлланиши маънони ажратиб, таъкидлаб кўрсатиш, контекстда икки хилликка йўл қўймаслик ва осон тушунилиш учун хизмат қилишини кўриб ўтган эдик. Эга ва кесимнинг тўлиқ мослашувида баъзан аксинча ҳолатни учратамиз, яъни плеонастик қўлланаётган аффикс маънони хиралаштиради, контекстда икки маъноликни вужудга келтиради. Масалан: *Амакимлар келдилар* бирикмасидаги икки хил фикр англашилиши мумкин: а) бир амакининг келганлигини ҳурмат билан англатиш; б) икки ёки ундан ортиқ амакининг келганлигини билдириш.

Ана шундай икки маъноликдан қочиш, аниқлик кiritиш учун одатда булар қуйидагича формада берилади: ҳар икки аффикс ҳурмат маъносида бўлса, эгадаги *-лар* тушириб қолдирилиб плеонастик қўллаш бартараф этилади. Кесимдаги *-лар* ҳар иккиси учун умумий бўлади, *амаким келдилар* каби ёки *амакимлар келишди*.

Икки ёки ундан ортиқ грамматик кўрсаткичлар бир хил функция бажарса ҳам, баъзан плеоназм вужудга келмаслиги мумкин. Қиёсланг: Тошкент шевасида: *хэ-лэмлэрэ дэдэлэрэ*²⁵ (холамларнинг дадалари). Бу ерда

²⁴ Фуломов А. Ҳ., Асқарова М. А. Ҳозирги ўзбек адабий тили. Тошкент, 1965. 114-бет.

²⁵ Гулямов Я. Г. Грамматика ташкентского говора. Ташкент, 1968. С. 24.

-лар ҳар икки ўринда ҳурмат маъносини англатаётган бўлса ҳам плеонастик қўлланиш йўқ, чунки ҳурматнинг объекти иккита (биринчи -лар холага нисбатан ҳурмат, иккинчи -лар холанинг дадасига нисбатан ҳурматни англатмоқда). Тошкент: *опәмлә* келдълә (ҳурмат + ҳурмат — орттирма ҳурмат) каби қўлланишларда эса ҳурмат маъносини англатаётган -лар плеонастик қўлланган.

Биз юқорида сўз бирикмасида ва предикатив қўшилишдаги мослашув натижасида ҳосил бўлган аффиксал плеоназмни кўриб чиқдик.

Ўзбек тили сўз бирикмаларида баъзан мослашув доирасидан ташқарида ҳам аффиксал плеоназмни учратиш мумкин. Бироқ бу аффиксал плеоназм икки тилнинг грамматик кўрсаткичлари ўртасида вужудга келади. Масалан: *Азбаройи ваҳима босганидан, бақиришим ҳам ҳеч гап эмасди...* (Ч. Айтматов).

Ушбу мисолимизда тожик тилидаги аз- префисси ва унинг ўзбек тилидаги синоними -дан аффикслари сўз бирикмаси (азбаройи ваҳима босганидан) составида плеонастик қўлланапти. Бу аффиксларнинг плеонастик қўлланишига асосий сабаб шуки, тожик тилидаги аз- префисси ўзбек тилига алоҳида ўзлашмаган, яъни ўзбек тилида -дан аффикси функциясида қўллана олмайди. Аз- префисси ўзи қўшилган сўз билан биргаликда ягона сўз сифатида ўзбек тилига ўзлашганлиги учун ҳам у «ўлик» аффиксга айланган.

Бир сўз доирасида аффиксларнинг дистант ҳолатда плеонастик қўлланиши

Ўзбек тилида сўзнинг грамматик маъносини турли аффикслар ёрдами билан ифодалаш маълум бир системага эга.

Ҳар бир аффикс қўшилишидан алоҳида сўз ва сўз формалари ҳосил бўлади. Шундай экан, назарий жиҳатдан қараганимизда бир сўзда бир хил аффикс икки марта такрорланмаслиги керак, бу аффиксацияга хос бўлган хусусиятлардан бири. Лекин бу ҳолатнинг ҳам ўз аниқ сабабларига эга бўлган турли типдаги истиснолар иборат.

Бир сўзда бир хил формаси ҳар хил бўлган синоним аффикслар дистант ва баъзан контакт ҳолатда жойлашади (контакт ҳолатдаги аффиксал плеоназм ҳақида кейинги қисмда сўзланади).

Бир сўз доирасидаги аффиксал плеоназмни вужудга келтиришда форма ясовчи аффикслар сўз ясовчи ва

сўз ўзгартирувчи²⁶ аффиксларга кўра активроқдир. Бизнинг фикримизча, бунга асосий сабаб шуки, аффиксларнинг плеонастик қўлланиши кўпинча стилистик талаб натижасида вужудга келади. Сўз ясовчи ва сўз ўзгартирувчи аффикслар форма ясовчи аффиксларга нисбатан стилистик функцияларни бажаришда анча пасив, шу сабабли ҳам плеоназм форма ясовчи аффикслар доирасида кўпроқ учрайди.

Бир сўзда сўз ясовчи аффиксларнинг дистант ҳолатда плеонастик қўлланиши асосан четдан ўзлашган аффикс билан ўзбек тилида уларга синоним бўла оладиган аффикслар доирасида учрайди. Тожик тилидан кирган *сер-* аффикси отларга қўшилиб, ўзакдан англашилган предметларнинг мўллигини, шунга эга бўлишда ортиқликни англатади. Шу хусусиятига кўра, ўзбек тилидаги *-ли* аффиксига синоним бўлади (*серунум — унумли*). Баъзан уларнинг ҳар иккаласи бир сўз составида дистант ҳолатда жойлашади. Масалан: *Ёрқориев хотин-қизларга сериштаҳалиги билан ҳам чакки эмас* (А Қодирий). *Бу совхоз Қарши районидаги сертармоқли хўжаликлардан биридир* («Ахборот» телепрограммаси. 9/XII-1976). Қиёсланг: *сериштаҳа—иштаҳали, сертармоқ — тармоқли*. Бу ерда аффикснинг плеонастик қўлланишига сабаб шуки, *-ли* аффикси сўз ўзагидан англашилган маънога эга эканлигини билдирыпти. Ортиқлик, мўллик маънолари *-ли* аффиксида хиралашиб қолган. Шунинг учун ҳам бу маъноларни вужудга келтириш учун *сер-* аффикси қайта қўшилган.

Сўзлашув нутқида, баъзан бир сўзда *сер-* ва *-ли* элементлари биргаликда қўлланиб, маънони кучайтиради (серсутли сигир)²⁷. Лекин бу плеонастик қўлланиш адабий тил нормаларига кирмайди. *-лик* аффикси бирор предметга эгалик ёки шу жиҳатдан ортиқликни билдирганда тожик тилидан кирган *ба-* морфемаси билан синонимик муносабатда бўлади. Уларнинг бир сўз составида плеонастик қўлланганлигини учратиш мумкин.

Қозига хос басавлатликни ифодаловчи қиёфаси... («Ўзбекистон маданияти». 1975, 7/X). Қиёсланг: *басавлат—савлатлик*. *Унинг қишлоқларини кезсангиз, фаро-*

²⁶ Кейинги пайтда ўзбек тилшунослигида аффиксларни иккига: сўз ясовчи ва форма ясовчи аффиксларга бўлиб ўрганиш кераклиги ҳақида фикрлар вужудга келди (*Бу ҳақда қаранг: Ҳожиёв А. Ҳозирги ўзбек тилида форма ясалиши*. Тошкент, 1979. 8—11-бетлар). Бироқ биз бу мунозарали ҳолни четлаб ҳозирги кунда традицион бўлган аффикслар классификациясидан фойдаландик.

²⁷ Фуломонов А. Ф., Тихонов А. Н., Қўнғуров Р. Ўзбек тили морфем лугати. Тошкент, 1977. 438-бет.

вонликнинг, бадавлатликнинг ажойиб намуналари кўзга яққол ташланади («Меҳнат ва турмуш». 8. 1976). Бу мисолда *-ба*, *-лик* аффиксларининг биргаликда қўлланиши стилистик ғализликка олиб келган. Қуйидаги мисолда эса плеонастик қўлланиш ўзгача хусусиятга эга: *Бригада аъзолари ўнинчи беш йиллик сўнги йилининг биринчи кунда ана шундай баҳамжиҳатлик, ғайрат ва шижоат билан ишлашди* («Тошкент оқшоми». 1980. 4/1). Қиёсланг:

баҳамжиҳатлик билан ишлашди

||

баҳамжиҳат ишлашди
ҳамжиҳатлик билан ишлашди.

Бу мисолда *ба-* аффикси ўзак билан биргаликда (баҳамжиҳат) яхлит бир сўз сифатида қаралиб, унга ўзбек тилидаги *-лик* аффикси плеонастик қўшилган.

Биз юқорида синоним аффиксларнинг дистант позицияда плеонастик қўлланганлигини кўрдик. Ўзбек тилида форма жиҳатдан айнан бир аффикслар ҳам дистант ҳолатда туриб плеонастик қўлланиши мумкин. Масалан:

ҳар кунгидагидек

{

ҳар кун-ги-дек

ҳар кун-даги-дек

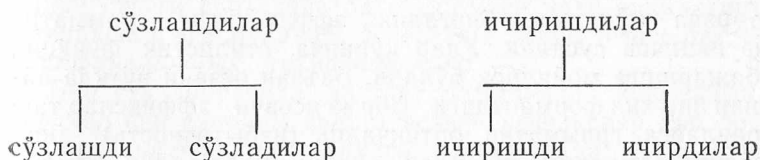
Қиёсланаётган ҳар учала сўз ҳам семантик жиҳатдан одатда фарқланмайди, *-ги* аффикси тамоман ортиқчадек туюлади. Бироқ бу сўзда плеонастик қўлланган ҳолат билан плеонастик қўлланмаган ҳолат ўртасида жуда нозик стилистик фарқ бор. *-ги* аффикси ўзакка қўшилиб пайтга муносабат билдиради ва нисбий сифат ясайди (*кун-ги*). Агар *-ги* аффикси ўрин-пайт келишиги қўшимчаси (*-да*) дан кейин қўлланиб у билан бирга келса (ҳозирги кунда қўшма аффикс деб қаралади), ўрин ва пайтга хослик, муносабат маънолари янада аниқлашади, умумий хослик конкретликка ўтади²⁸ (*ҳар кун-ги-даги*). Бу ерда иккита *-ги* аффиксининг сўз

²⁸ Ўзбек тили грамматикаси. 1-том. 1975, 273-бет.

составида қўлланишига сабаб биринчи *-ги* сўз ясайди ва вақтга кўра белгини билдиради. Лекин *-даги* аффикси таркибидаги *-ги* сўз ясаш хусусиятини йўқотган: У фақат вақтга (ўринга) оидликни билдиради²⁹. Демак, илгари *-ги* аффикси орқали сўз ясалиб кейин унга яхлит *-даги* аффикси қўшилган.

Бир сўз доирасида форма ясовчиларнинг дистант ҳолатда плеонастик қўлланишини кўплик аффикси (*-лар*) мисолида ҳам кўриб чиқамиз.

Ўзбек тилида биргалик даража формасидаги феълнинг баъзан кўплик ифодаловчи *-лар* аффикси билан қўлланиши учрайди. А. Ҳожиев биргалик даража формасининг ўзи кўплик маъносини ифодалагани ҳолда яна худди шу маънони қўллашга ҳеч қандай эҳтиёж қолмаслигини, у ортиқча ҳисобланишини таъкидласа³⁰, А. Ғуломов ва Р. Қўнғуровлар бу ўринда *-лар* аффикси кўплик маъносини кучайтиришга хизмат қилишини уқтирадилар³¹. Масалан: *Она-бола узоқ йиғлашдилар, кўз ёшлари битгунча сўзлашдилар* (А. Қодирий). *Мени чиқариб юборишдилар. Қасам ичиришдилар* (Ғ. Ғулом). Қиёсланг:



Бизнинг фикримизча, бундай плеонастик қўлланишнинг вужудга келиш сабаби *-и* (*-иш*) аффиксининг икки функцияни (ҳам биргалик, ҳам кўплик) бажаришидандир. Маълумки, ҳар бир аффикс сўз доирасида бир грамматик функцияни бажариши керак, шунинг учун ҳам соф грамматик кўплик маъносини англатиш учун бу сўзга *-лар* аффикси плеонастик тарзда қўшилган.

Демак, бир сўз доирасидаги маълум бир аффикс грамматик функциясининг кенгайиши, яъни икки хил функция бажариши ўша аффиксининг ёки унинг синонимининг қайта қўшилишига олиб келади.

²⁹ Ҳожиев А. Ҳозирги ўзбек тилида форма ясалиши. Тошкент, 1979. 53-бет.

³⁰ Ҳожиев А. Феъл. Тошкент, 1973. 102-бет.

³¹ Ғуломов А. Ғ. Ўзбек тилида кўплик категорияси. Тошкент. 1944. 50-бет; Қўнғуров Р. Ўзбек тили стилистикасидан очерклар, Самарқанд, 1975, 18-бет.

Тусладиган феълларда кўплик маъноси бирликка -лар аффиксини қўшиш орқали ёки биргалик даража формаси орқали ифодаланади. Бироқ бундай феълларда биринчи ва иккинчи шахснинг кўплиги махсус кўрсаткичларга эга. Гарчи феъл составида биргалик даража аффикси бўлса ҳам шахс-сонни билдириш учун ўша махсус аффикслар қўшилади. Масалан:

*Келди наврўз гул айём,
Яйрашайлик назм этиб.
Куйлашайлик биз қуш мисол,
Боғ ичида базм этиб.*

(Нилуфар)

Мисолдаги *яйрашайлик, куйлашайлик* сўзларида кўплик асосан буйруқ-истак майлининг биринчи шахс кўплик кўрсаткичи билан берилган, натижада биргалик аффиксидаги кўплик маъноси хиралашиб қолиб, тамоман ортиқчадек туюлади. Қиёсланг: *яйрашайлик-яйрайлик; куйлашайлик-куйлайлик*.

Кузатишлар шунини кўрсатадики, умуман биргалик даража аффиксидан кейин -лар ёки юқоридагидек феълнинг махсус шахс-сон кўрсаткичлари плеонастик тарзда қўшилса, биргалик аффиксининг грамматик функцияси сусаяди. Улар кўпинча стилистик функция бажаришга мойилроқ бўлади. Баъзан оғзаки нутқда айнан бир хил формантдаги форма ясовчи аффикслар такрорланса грамматик ортиқчалик (избыточность) аниқ кўриниб қолади. Масалан, адабий тилда от ёки олмошларга қўшилиб, мустақил қарашлилиқ маъносини англатувчи -ники³² аффикси ўзбек тилининг шахрисабз шевасида дистант позицияда иккиланади: *Укэйиздикилэдикийэ бэрип-кэлип тохтэписизме?*³³ Бундай плеонастик қўлла-нишнинг сабабини қуйидаги ҳол билан изоҳлаш мумкин.

Ўзбек тилида аффиксларнинг ўзак-негизларга қўшилиши ўзига хос қонуниятларга эга. Морфеманинг ўринлашишидаги тартиб, изчиллик уларнинг маъно-грамматик хусусиятлари билан боғлиқ. Шундай экан, қарашлилиқ формаси ясовчи -ники аффикси одатда сўзга кўплик, эгалик, шунингдек, ҳурмат формаси аффиксига нисбатан постпозитив тартибда, келишиқ кўрсаткичига

³² -ники аффиксининг шеваларда -даки, -дэки, -дэги каби вариантлари мавжуд.

³³ Д жу ра ев Б. Шахрисабзский говор узбекского языка. Ташкент, 1964. С. 85.

нисбатан эса препозитив тартибда жойлашади³⁴. *Укэй-издикилэдикийэ* сўзида одатдаги тартиб бузилган (аслида *укангизларникига* тарзида бўлиши керак эди) *-дики* (*-ники*) аффикси *-лар* аффиксидан олдин қўшилган. Натижада грамматик талаб ва одатдаги тартибга кўра *-дики* аффикси *-лар* морфемасидан кейин иккинчи марта қўшилишга мажбур бўлган.

Бу фактлар Ж. Вандриеснинг туркий тилларда эргаш морфемаларнинг жойлашиш тартиби у қадар тургун эмас деган фикрини деярли қувватлайди³⁵.

Демак, аффиксларнинг жойлашишидаги мавжуд тартибнинг бузилиши ўзбек тилида аффиксал плеоназмни вужудга келтирувчи факторлардан бири ҳисобланади.

Бир сўз таркибида икки аффикснинг дистант позицияда плеонастик қўлланишини субъектив баҳо формалари доирасида ҳам кузатиш мумкин. *У жуссаси кичик, қўғирчоқдеккина аёл эди* (О. Мухтор). *У дўмбоққина, тугмачадеккина ёқимтой келинчак эди* (С. Зуннунова). Р. Қўнғуров юқоридаги плеонастик қўлланишнинг юз бериш сабабини қуйидагича изоҳлайди: «Кичрайтиш формасидаги отдан ўхшатиш оттенкали сифат ясалади. Ундан сўнгги субъектив баҳо формаси энди эркалатиш оттенкасига эга бўлади³⁶. Қиёсланг: *тугма + ча + дек + +гина-тугмачадек, тугмачадеккина*.

Бир сўз доирасида дистант позицияда жойлашган бир хил ёки синоним форма ясовчи аффикслар ҳар доим ҳам плеоназмни вужудга келтирмайди. Қуйидаги ҳолларни плеонастик қўлланишдан фарқлаш керак. Масалан: *Қўшнилари мизникидагилар* сўзида *-лар* аффикси икки марта қўлланаётган бўлса ҳам, бу ерда плеоназм йўқ, чунки улар алоҳида-алоҳида грамматик функцияни бажараяпти. Биринчи *-лар* қўшнининг кўплиги, иккинчи *-лар* эса қўшнилари уйидаги одамларнинг кўплигини англатаяпти.

Тошкент шеvasидан олинган ушбу мисолда ҳам худди шу ҳолни кўрамиз: *Булэ Қаръм акәммъ жъйәнләрълэ*³⁷ (*булар Карим акамнинг жиянлари*). Охирги сўзда ҳар иккала *-лар* аффикси ҳам ҳурмат маъносида қўл-

³⁴ Қаранг: Ҳожиёв А. Ҳозирги ўзбек тилида форма ясалиши, 54-бет.

³⁵ Вандриес Ж. Язык. М., 1937. С. 87—88.

³⁶ Қўнғуров Р. Субъектив баҳо формаларининг семантик ва стилистик хусусиятлари. Тошкент, 1980. 157-бет.

³⁷ Гулямов Я. Г. Грамматика ташкентского говора. Ташкент, 1968. С. 21.

ланган. *Жўёнларёла* сўзидаги биринчи -лар Қарим акага ҳурмат, иккинчи -ла³⁸ жиянга нисбатан ҳурмат маъносини акс эттирган. Бу ерда грамматик маънолар такрори мавжуд эмас, фақат формалар такрори бор, холос.

Бир сўз доирасида дистант позициядаги аффиксал плеоназмни оз бўлса-да, сўз ўзгартувчи аффикслар доирасида ҳам учратамиз.

Эгалик аффиксларининг фақат III шахс бирлик кўрсаткичигина плеонастик қўлланиши мумкин. *Уларнинг эгиларидаги кийимлар ҳам тўйга кийиб бориладиган қимматбаҳо кийимлар эди* (С. Айний). *Эгни + лар + и + даги* сўзида эгалик аффикси дистант позицияда икки марта қўлланган. Бу ҳолатни лексикализация ҳодисаси билан изоҳлаш мумкин. Ўзбек тилида *кўкси*, *эгни* сўзларидаги -и эгалик аффикси ўзакка сингиб кетган эмас, балки сингиш процессида. Улар аслида ўзак ва аффиксга ажралади (*кўкис*, *эгин*). Бироқ нутқда бу ўзаклар мустақил ҳолда (аффиксиз) қўлланмайди.

Демак, *кўкси*, *эгни* сўзлари ҳозирги тилда ўзакка ўхшаб қолган, шу сабабли ҳам буларга эгалик аффикслари иккинчи марта қўшилган.

Оғзаки нутқда учрайдиган *ишдалигимда*, *Тошкент-балигимда*, *уйқудалигимда* каби қўлланишларда аффиксал плеоназм мавжудлиги баъзи бир манбаларда кўрсатилган³⁹. Лекин бундай плеонастик қўлланишнинг вужудга келиш сабабини аниқлаш анча мураккаб. Бизнингча, келишик аффиксининг юқоридагидек қўлланиши эллипсис натижасида пайдо бўлган. Плеонастик қўллангунча улар бирикма шаклида (*ишда эканлигимда*, *Тошкентда эканлигимда* ёки *ишда бўлганлигимда* *Тошкентда бўлганлигимда* каби) бўлган, кейинчалик сўз бирикмаси составидаги сифатдош ёки тўлиқсиз феъл эллипсисга учраб, улар составидаги аффикслар ўзидан олдинги сўзга қўшилган: *ишда эканлигимда келибди* каби.

Демак, юқоридаги сўзлар составидаги плеонастик қўлланган -да аффикслари аслида иккита сўзга тегишлидир. Ушбу плеонастик қўлланишнинг вужудга келишига бошқа бир сабаб ҳам бўлиши мумкин, яъни юқорида таъкидлаганимиздек, аффиксларнинг жойлашишидаги мавжуд тартибнинг бузилиши -да аффиксининг плеонастик қўлланишига сабаб бўлган бўлса керак.

³⁸ -лар аффиксининг шевадаги фонетик варианты.

³⁹ Ўзбек тили грамматикаси. 1-том. 1975. 107-бет.

2. КОНТАКТ ПОЗИЦИЯДАГИ АФФИКСАЛ ПЛЕОНАЗМ

Ўзбек тилида бир хил ёки синоним аффиксларнинг контакт позицияда жойлашиши аффиксларнинг ўринлашишидаги қоида ва одатдаги ҳолатларга нисбатан зиддир. Бироқ улар айрим истисноларга эга. Бу ҳодиса, биринчидан, саноқли ўринлардагина учрайди, иккинчидан, унинг ҳар бир кўриниши маълум хусусият билан фарқланади. Аффикснинг архаиклашиши, аффиксация натижасида юз берадиган фонетик ўзгаришлар бир аффикснинг икки марта контакт ҳолда қўшилишига сабаб бўлиши мумкин (булар ҳақида ўрни билан батафсил тўхтаб ўтамыз).

Контакт позициядаги аффиксал плеоназм дистант позициядаги аффиксал плеоназмдан қуйидаги хусусияتلари билан фарқ қилади. Биринчидан, аффиксларнинг жойлашишига кўра фарқланади, иккинчидан, контакт позициядаги аффиксал плеоназм доим бир сўз доирасида учрайди. Дистант ҳолатда эса, юқорида кўриб ўтганимиздек, уюшиқ бўлақларда, аналитик формаларда, жуфт сўзларда, предикативли бирикмаларда ва сўзларда учрайди. Учинчидан, бир хил ёки синоним аффикслар контакт позицияда жойлашса албатта аффиксал плеоназм ҳосил бўлади. Айнан шундай аффикслар дистант ҳолатда жойлашса, доим ҳам плеоназм ҳосил бўлмаслигини юқорида кўриб ўтган эдик.

Биз қуйида контакт позициядаги аффиксал плеоназмнинг ўзбек тилидаги сўз ясовчи, форма ясовчи ва сўз ўзгартувчи аффикслар доирасида вужудга келишиши ва унинг сабабларини кўриб чиқамиз.

Бир сўз составида контакт ҳолатда бир хил ёки синоним сўз ясовчи аффикслар одатда жойлашмайди. Жойлашган тақдирда ҳам улар дифференциацияга учрайди. Аффикслар орасидаги синонимик муносабат йўқолади. Бундай аффиксларнинг ҳар бири ҳосил қилган янги лексема ўзаро семантик жиҳатдан фарқланади. Шу сабабли ҳам улар плеонастик қўлланиш сифатида қаралмаслиги керак. Масалан, «қўйчивон» сўзини олиб кўрайлик. Бу сўзни анализ қилган З. Маъруфов шундай ёзади: «Бунда бир вазифадаги бир хил суффиксларнинг бир ўринда бир ўзакка қўшилиб қолганлигини кўрамиз. «Қўй» га *-чи* қўшгач, қўй билан иш кўрувчи одам англашилади, *-бон* ҳам бундай ўринларда *-чи* англатган маънони беради, бироқ тилимизда «қўйвон» шаклида қўлланмайди. Булар бир хил вазифада бўлишларига қарамасдан, ти-

лимизда дифференциация топган: *қўйчи — қўйфуруш бой, қўйчивон — қўй боқувчи, чўпон*»⁴⁰.

От ва сифат ясовчи *-лик* ва *-ли* аффиксларининг қўлланишида ҳам шу ҳолни кўриш мумкин. Баъзи тилшунослар: «*-лик, -ли* аффиксларининг вазифадosh ўринлари бор, айрим сифатлар *-лик* қўшилган формада қўлланганда ҳам, *-ли* қўшилган формада қўлланганда ҳам маънога халал етмайди»⁴¹, — деб кўрсатадилар. Масалан: *ақлли — ақллик, пулли — пуллик*. Бироқ А. М. Щербак таъкидлаганидек: «Бир қатор туркий тилларда *-ли* ва *-лик* аффикслари билан ясалган сифатлар мунтазам фарқланмоқда»⁴². *-ли* ва *-лик* аффикслари дифференциация топиб, функцияси ажралиши натижасида булар кетма-кет қўлланадиган бўлган: *ақллилик, ифодалилик, билимлилик* каби. Бугунги тилда бундай қўлланиш, бир маънонинг икки марта ифодаланишини кўрсатмайди (улар икки аффиксга айланиб кетган), шунга кўра, улар плеонастик аффикс саналмайди. Бундай қўлланишлар адабий норма ҳисобланади.

Иккита бир хил функциядаги аффиксларнинг контакт позицияда плеонастик қўлланишини равиш ясовчи *-лай, -ча* аффиксларида кўриш мумкин: *бутунлайича, тириклайича*⁴³ каби. Қиёсланг:

бутунлай	тириклай
бутунлайича <	тириклайича <
бутунича	тиригича

Бошқа тилдан кирган аффикс одатда тушунарли морфема бўлмаганлигидан, ундан кейин шу тилнинг ўша маънони билдирадиган аффикси қайта қўшилади. Буни русча-интернационал ва ўзбекча аффиксларнинг бир сўз доирасида контакт позицияда плеонастик қўлланишида кузатиш мумкин.

Ўзбек тилига жуда кўплаб русча-интернационал сўзлар қабул қилиниши билан бир қаторда, улар таркибидаги бир қанча сўз ясовчи аффикслар ҳам тилимизга кириб келган. Бу аффиксларга синоним бўла оладиган ўзбекча аффиксларнинг баъзилари олдиндан мавжуд

⁴⁰ Маъруфов З. Ўзбек тилида от ясовчи аффикслар. СССР Фанлар академияси, Ўзбекистон филиалининг асарлари. II серия. Филология. 2-китоб. Тошкент, 1941. 110-бет.

⁴¹ Ўзбек тили грамматикаси I. 1975. 274-бет.

⁴² Щербак А. М. Очерки по сравнительной морфологии тюркских языков (имя). Л., 1977. С. 111.

⁴³ Ўзбекско-русский словарь. М., 1959. С. 92, 434.

бўлса, баъзилари кейинчалик вужудга келган. Масалан, ўзбек тилидаги феъл ясовчи *-лаш*, *-лаштириш* аффикслари русча-интернационал *-изация*, *-фикация* каби аффикслар таъсирида юзага келган. Ҳозирги ўзбек адабий тилида *-лаш*, *-лаштир* қўшма аффикслари актив феъл ясовчилар ҳисобланади. Ўзбек тилида мазкур синонимик аффикслар баъзи ўринларда ўзаро плеонастик қўлланади: *автоматизациялаштириш*, *электрофикациялаштириш* каби. Айнан мана шундай қўлланишнинг терминологик принципларга, сўз ўзлаштириш қонун-қоидаларига тўғри келмаслигини, русча-интернационал сўзлар ўзбек тилида бир хил функцияни бажарувчи қўш суффикслар билан ишлатилаётганлигини баъзи тилшунослар қайд этадилар^{43а}.

Фактлар кўрсатадики, ўзбек тилидаги феъл ясовчи қўшма аффиксларни ишлатишда ҳар хилликларга, ҳаттоларга йўл қўйилмоқда. Уни бартараф этиш учун шу аффиксларнинг маъносини, уларнинг функция даражасини аниқ белгилаш, шунингдек, рус тилидаги ясама феълларнинг ва улардан ҳосил бўлган айрим отларнинг ўзбек тилига қандай ўзлаштирилиши тўғрилигини, адабий тил нуқтаи назаридан норма эканини ҳал этиш керак бўлади⁴⁴.

Бизнингча, бундай плеонастик қўлланишларда қуйидаги икки ҳолатни фарқлаш керак бўлади:

1. Агар *-изация* + *лаш*, *-фикация* + *лаштириш* каби аффикслар қўшилган ўзак, ўзбек тилида мустақил ҳолда қўлланса ҳам (*автоматизация* + *лаш*; *электр* + *о* + *фикация* + *лаштириш* каби), бундай ҳолларда русча-интернационал аффикснинг тамоман ортиқча эканлиги сезилиб туради, чунки у шу ўринда ҳеч қандай зарур функцияни бажармайди.

2 Бироқ юқоридаги қўш синонимик аффикслар қўшилган ўзак ўзбек тилида мустақил ҳолда маъно англатмаса (*адапт* + *ация*, *мобил* + *изация*, *механ* + *изация*, *унифик* + *ация* каби), бу терминлар ўзбек тилида *-ация*, *-изация* қўшилган ҳолатда яхлит сўз сифатида қаралиб, унга иккинчи марта, контакт ҳолатда ҳаракат ва жараён номларини ясовчи *-лаш* ва *-лаштириш* аффикслари қўшилади. Демак, бу ўринда *-ация*, *-изация*

^{43а} Дониёров Р. Ўзбек тили техник терминологиясининг айрим масалалари. Тошкент, 1977. 138 — 141-бетлар.

⁴⁴ Ҳожиёв М. Қўшма аффикслар ёрдамида ясалган феълларнинг изоҳли луғатда ишланиши // Ўзбек тили ва адабиёти. 1984. 5-сон. 24-бет.

аффикслари маълум функция бажараяпти, яъни асосий лексик маънони шакллантирмоқда.

«Бу сўзлар ўзбек тилида иш оти маъносида эмас, балки «соф» от каби қўлланади. Шунинг учун ҳам улар иш отига қўйиладиган «нима қилиш?» сўроғига эмас, балки отларга қўйиладиган «нима»? сўроғига жавоб бўлади»⁴⁵. Шу сабабли, бир сўз таркибида икки синонимик аффикс плеонастик тарзда қўлланса ҳам, адабий тилда бундай ясалиш нормал ҳолат ҳисобланаверади.

Сўз ясовчиларнинг контакт позицияда плеонастик қўлланишини адабий тилдаги аффикс ва унинг шевадаги синоними доирасида ҳам кўриш мумкин. Ўзбек тилининг хазорасп шевасида *-ан* аффикси от туркумидан сифат ясайди ва бу ўринда адабий тилдаги *-ки* аффиксига мос келади: *ичан қала* (адабий форма: *ички қалъа*), *дешан уй* (адабий форма: *ташқи уй*) ва бошқалар. Баъзан *-ан* аффикси *-ки* аффикси билан ўзаро қўшма аффикс ҳосил қилади: *дешангки дарвоза* (ташқи дарвоза), *ичангки уй* (ички уй) ва бошқалар⁴⁶. Бу ерда бир маънодаги икки аффикснинг кетма-кет қўлланиши аналогия натижасида туғилган. *-ки* шевада сифат ясовчи аффикс сифатида кенг тарқалган бўлиб, *-ан* қўшилган сўзларга ҳам баъзан одатдаги ҳол деб қаралиб *-ки* плеонастик тарзда қўшилган.

Демак, сўз ясовчи аффиксларнинг бир сўз доирасида контакт ҳолатда плеонастик қўлланишининг ўзига хос хусусияти шундаки, плеонастик қўлланаётган аффикс стилистик функция бажармайди. Чунки сўз ясовчилар дериваторлик хусусиятига эга. Бир хил ёки синоним сўз ясовчи аффиксларнинг плеонастик қўлланиши аналогия натижасида вужудга келса (*автоматизациялаштириш, электрофикациялаштириш; ичангки, дешангки* каби), аффикслардан бири ортиқча бўлади. Қисқа вақт ичида бундай плеонастик қўлланиш бартараф этилиб улардан (ўрнига қараб) бири қўлланади. Агар плеонастик қўлланаётган синоним аффикслар ўша сўз доирасида вужудга келтираётган маъносига кўра дифференциация қилинса (улар орасидаги фарқ стилистик эмас, балки семантик томондан бўлса), улар адабий норма ҳисобланиб, тилда сақланиб қолади (ақллилик, қўйчивон каби) ва айни пайтда плеонастик қўлланиш доирасидан четга чиқади.

⁴⁵ Ҳожиёв А. Кўрсатилган мақола. 22-бет.

⁴⁶ Д. Жуманазаров Ю. О некоторых особенностях словообразования имен прилагательных в хазараспском говоре узбекского языка // Вопросы тюркологии. Ташкент, 1965.

Форма ясовчи аффиксларнинг контакт ҳолатда плеонастик қўлланиши. Форма ясовчи аффиксларнинг контакт ҳолатда плеонастик қўлланиши кўпинча стилистик функцияларни бажариши билан характерланади. Бу айниқса субъектив баҳо формаларининг плеонастик қўлланишида яққол кўринади. Субъектив баҳо формаларининг қўлланиши асосан коннотация билан, яъни асл маънога ортирилган қўшимча маъно, семантик-стилистик оттенкалар билан боғлиқдир.

Коннотатив маънонинг қай даражада ифодаланиши ўша маънони вужудга келтирувчи лексик ва грамматик формаларда кўринади. Баъзи ҳолларда ана шу лексик ва грамматик формалар стилистик эффектни кучайтириш учун такрор қўлланади.

Ўзбек тилида субъектив баҳо формаларининг такрорланишини бир қатор олимлар таъкидлашган⁴⁷.

Р. Қўнғуров ўз ишида⁴⁸ субъектив баҳо формаларининг плеонастик қўлланиши ҳақида алоҳида тўхталган. Бундай аффиксларнинг икки, ҳатто уч марта такрорланиши фақат ўзбек тилида эмас, балки туркий тилларнинг кўпчилигида учрашини А. М. Щербак ҳам кўрсатиб ўтган эди⁴⁹. А. Ғ. Ғуломов⁵⁰ ва А. Н. Кононовлар⁵¹ субъектив баҳо формаларининг қабатланиб ишлатилиши икки, уч, ҳатто тўрт даражали кўринишларга эга эканлигини ва унинг вужудга келиш сабабларини қисқача кўрсатиб ўтадилар.

Бир сўз таркибида субъектив баҳо формаларининг контакт позицияда плеонастик қўлланиши қуйидаги сабабларга кўра вужудга келади:

а) коннотатив маънони кучайтириш, бўрттириб кўрсатиш мақсадида такрорланади: *тойчоққина, қўзичоқча, ўғилчагинам, бўталоқча* каби.

б) аффиксация натижасида юз берадиган фонетик

⁴⁷ Қаранг: Икрамова Р. Модальные формы имен существительных в современном узбекском языке. АҚД. Ташкент. 1967; Хадиятуллаев Р. Р. Соотносительность морфологических средств выражения категории субъективной оценки имен существительных в русском и узбекском языках. АҚД. Ташкент, 1970.

⁴⁸ Қўнғуров Р. Субъектив баҳо формаларининг семантик ва стилистик хусусиятлари. Тошкент. 1980.

⁴⁹ Щербак А. М. Очерки по сравнительной морфологии тюркских языков (имя). Л., 1977. С. 102.

⁵⁰ Гулямов А. Г. О некоторых особенностях аффиксов с уменьшительно-ласкательным значением в узбекском языке. Научные труды ТашГУ. Новая серия. Вып. 268. Ташкент, 1964.

⁵¹ Кононов А. Н. Уменьшительные формы имен и словообразование. В кн.: «Вопросы тюркологии». Баку, 1971.

ўзгариш ўша аффиксининг қайта қўшилишига сабаб бўлади. *Кўнглимининг бир бурчида кичкинагина умид учқунчаси бор* (А. Қаҳҳор). Қиёсланг: *кичик + гина > кичкина + гина > кичкинагина*.

в) аффикс архаиклашган бўлиб, ундан кейин ўша маънодаги «тирик» аффикс қўшилади. Ўзбек тилининг Тошкент шевасида умуман ўзидан ёши катта, яқин тутган аёлларга нисбатан *опоқъ* (*опогинам, опажон*) сўзи қўлланади. Маҳмуд Кошғарийнинг кўрсатишича, *-қӣ* яқинлик, қариндошлик маъносида исмлар охирига қўшилиб, севги ва хайрихоҳлик маъносини англатувчи қўшимча сифатида қўлланган. Масалан: *атақӣ — отагинам, анақӣ — онагинам* каби⁵². Қадимда кичрайтириш-эркалаш маъносини англатган *-қъ* аффикси Тошкент шевасида қўлланса-да, баъзан эркалаш маъносини англатиш учун ўша аффиксининг бугунги кундаги синоними *-гина, -жон* аффикслари плеонастик тарзда қўшилади: *опоқъгинәмдән әйләнәй* каби. Бу плеонастик қўлланиш диахроник аспектдадир. Чунки *-қъ* аффикси архаиклашиб, у англатаётган семантик маъно хиралашиб, сезилмас даражага келиб қолган. Шу сабабли ҳам эркалаш маъносини англатувчи аффикс қайта қўшилган.

г) бошқа тилдан қабул қилинган элементнинг маъноси уқилмаслиги натижасида, у ўзак билан биргаликда яхлит ҳолда қаралиб, унга иккинчи марта шу аффиксининг синоними қўшилади: *пастакгина, йўлакча* каби. Бу ўринда Д. Эшондадаевнинг қуйидаги фикрини келтириш ўринлидир: «Кичрайтириш-эркалаш, баъзан кесатиш каби маъносини англатувчи сўзларни ясовчи ўзбекча *-ча* аффикси кўпинча тожик шеваларида ҳам қўлланади. Бу аффикс ўзининг маъноларига кўра функционал жиҳатдан тожик тилидаги *-ак* аффиксига мос келади. Шуниси қизиқарлики, баъзан ўзбекча *-ча* ва тожикча *-ак* биргаликда жуфт ҳолатда қўлланади: *Йўлакчада*⁵³.

Ўзбек тилида субъектив баҳо формалари плеонастик қўлланганда кўпинча битта грамматик вазифани бажарадиган икки хил аффикс такрорланади (*қизалоқча, бўталоқгинам*). Бунда такрорланган аффиксининг биринчи қисми кўпинча кичрайтиш маъносини билдирса, иккин-

⁵² Маҳмуд Кошғарий Девону луғотит турк. III. Тошкент, 1963. 230-бет; Древнетюркский словарь. Л., 1969. С. 661.

⁵³ Ишандадаев Д. Некоторые особенности словообразования в таджикских и узбекских говорах наманганской группы районов. АҚД. Ташкент, 1967. С. 13 — 14.

чи қисми эркалатиш оттенкасига эга бўлишини А. Гуломов ва Р. Қўнғуров кўрсатиб ўтган эди⁵⁴.

Бир сўз доирасида биргина аффикснинг ҳеч қандай ўзгаришсиз такрорланишини учратмадик. Бироқ оғзаки нутқда *уйчача, яхшигинагина, кўрпачача* каби қўлланиш ҳоллари мавжуд. Р. Қўнғуров газетадан олинган қуйидаги мисолни келтириб: *Энди болани кўрпачачага ўрашу, бешик тебратиш қолувди ўзиям!* («Ленин йўли»). Бу ерда *ча + ча* кичрайтишни кучайтириш учун хизмат қилишини таъкидлайди⁵⁵. Бу, ўз навбатида, тилшунослигимизда мавжуд бўлган «ўзбек тилида айнан бир хил кичрайтиш формаси қабатланмайди»⁵⁶, деган фикрни рад этади.

Ўзбек тилида субъектив баҳо билдирувчи аффиксларнинг бир сўзда контакт позицияда плеонастик қўлланиши асосан икки даражали бўлади ва бу ўзбек тили учун норматив ҳолат ҳисобланади. Уларнинг уч, тўрт даражали ҳолатда қабатланиши лексик-аффиксал плеоназмда кузатилади. Эгалик аффикслари семантикасида эркалатиш маъноси борлиги тўғрисидаги фикр⁵⁷ мунозарали бўлганидек, Р. Қўнғуровнинг «Баъзан икки марта қабатланган субъектив баҳо формаларидан сўнг эгалик аффикси қўшилади. *Бувижонгинам!* — деб эркаланиб қулоқларига шивирладим (Назир Сафаров). Бундай вақтда қандайдир эмоционал-экспрессивлик кучайгандек сезилади. Бу кўринишни учинчи даражали қабатланишга киритишни лозим топамиз»⁵⁸, — деган фикри ҳам мунозаралидир.

Бизнинг фикримизча, *бувижонгинам* сўзида субъектив баҳони билдирувчи икки аффикс бор: *-жон* ва *-гина*. Биринчидан, агар эгалик аффикси семантикасида ҳам шу маъно мавжуд бўлса, субъектив баҳо билдирувчи икки аффиксни (*-жон* ва *-гина*) тушириб қолдирсак ҳам, маълум даражада ўша маъно сақланиши керак эди. Қиёсланг:

⁵⁴ Гулямов А. Г. О некоторых особенностях аффиксов... С. 15—17; Қўнғуров Р. Субъектив баҳо формаларининг семантик ва стилистик хусусиятлари. 156-бет.

⁵⁵ Қўнғуров Р. Ўша асар. 154-бет.

⁵⁶ Хадятуллаев Р. Р. Соотносительность морфологических средств выражения категории субъективной оценки имен существительных в русском и узбекском языках: АКД. Ташкент, 1970. С. 10.

⁵⁷ Қаранг: Кононов А. Н. Грамматика современного узбекского литературного языка. М. — Л., 1960. С. 71.

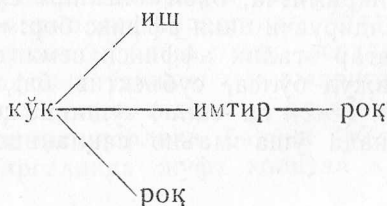
⁵⁸ Қўнғуров Р. Ўша асар. 154-бет.



Иккинчидан, бошқа эгалик аффиксларида бу ҳол кузатилмайди. Агар бу фақат I шахс доирасида учраса, I шахс кўплигида ҳам (*бувимиз*) ўша маънони кузатиш мумкин бўлар эди.

Бир сўзда аффиксларнинг контакт позицияда плеонастик қўлланиши сифатларга қўшилиб, ранг-тус, белгининг камлигини билдирадиган форма ясовчи *-иш*, *-имтир*, *-роқ* аффикслари доирасида ҳам учрайди. Бу аффикслар ўрни билан бир-бирига синоним бўла олади: *кўкимтир*, *кўкиш*, *кўкроқ*; *оқимтир*, *оқиш*, *оқроқ* каби.

Баъзи ҳолларда белги маъносининг нормал даражага етмаганлиги, бир оз пастлигини, камлигини кучлироқ, аниқроқ кўрсатиш мақсадида икки синоним аффикс биргаликда қўлланади: *кўкимтирроқ*, *сарғишроқ*, *оқишроқ* каби. Бундай плеонастик қўлланиш ўз семантик-стилистик хусусиятларига эга. Масалан: *оқиш* (*-иш* нормадан камликни билдиради), *оқишроқ* (*-роқ* шу камликни яна ҳам кучсизлантиради). Уларнинг контакт ҳолда плеонастик қўлланиши маълум тартибга эга (*-иш* + *роқ*, *-имтир* + *роқ*, акси йўқ). Қиёсланг:



Агар юқоридаги *-имтир* мураккаб аффиксини анализ қилсак, А. Н. Кононов таъкидлаганидек, *-имтир* — аслига кўра учта озайтirma маъносидаги аффиксдан ташкил топган *кўк* + *им* + *ти* + *р*; *сарғ* + *им* + *ти* + *р*⁵⁹. Маълум бир пайтда плеонастик қўлланган бундай грамма-

⁵⁹ Кононов А. Н. О фузии в тюркских языках // Структура и история тюркских языков. М., 1971. С. 118.

тик формалар фузия (переинтеграция) натижасида яхлит мураккаб аффиксга айланган⁶⁰.

Сифатнинг озайтирма даражасида кузатилган контакт аффиксал плеоназмни феълнинг орттирма даражасида ҳам учратиш мумкин.

Орттирма даража формасининг ясалишида бошқа даражадагилардан фарқли, алоҳида хусусияти бор. Феълга бирдан ортиқ орттирма даража кўрсаткичи қўшилиши мумкин⁶¹. Бундай плеонастик қўлланиш, бир функциядаги ҳар хил аффикслар такрорланиши натижасида: *келтиргизди* (-тир + гиз), *жўнаттирди* (-т + тир), *кийгиздирди* (-гиз + дир), *олдиртирди* (-дир + тир) каби ёки бир хил аффиксларнинг контакт позицияда жойлашиши натижасида вужудга келади: *келтир-тир* (-тир + тир), *тиктиртир* (-тир + тир) каби.

Орттирма даража формаси қўлланганда, ҳаракат бажарувчиси шу форма орқали ифодаланган шахснинг ўзи бўлади. Бироқ бу борада турли фикрлар мавжуд. С. Иброҳимов даража ясовчи аффиксларнинг бундай кетма-кет қўшилиши, шахсларнинг ўзгаришига олиб келади деб таъкидлайди ва қўйидаги мисолларни анализ қилади: «*көрсәттәрдә* (III шахс ишини IV кишига буюриб бажартирди), *көрсәттәргәздә* (III шахс ишини IV шахс орқали V шахсга буюргани маъносида)»⁶². Баъзи ишларда бу формада бажарувчининг бирдан ортиқлиги ифодаланиши айтилади⁶³. Бу ўринда биз А. Ҳожиевнинг қўйидаги фикрига қўшиламиз: «Ҳаракат бажарувчисининг бирдан ортиқ бўлиши кўплик формаси ва биргалик даража формасидагина кўринади. Орттирма даража формаси ясалиши билан эса ҳаракат бажарувчиси (яъни грамматик субъект) эмас, балки ҳаракат объекти ортади, агар бундай объект йўқ бўлса, у юзага келади. Орттирма даража кўрсаткичи бирдан ортиқ қўшилганда ҳам худди шундай бўлади⁶⁴: *кийгиздирди*, *келтиртир* каби. Ўзбек тилида орттирма даража аффиксларининг бир сўзда икки марта такрорланиши адабий норма ҳисобланади. Лекин уларнинг уч марта *кўрсаттиргизди*, *жўнаттиргизди* каби такрорланиши талаф-

⁶⁰ Бу ҳақда қаранг: Мирзакулов Т. У. Формообразующие сложные аффиксы в узбекском языке: АКД. 1980. С. 7.

⁶¹ Ўзбек тили грамматикаси I. 1975. 449-бет.

⁶² Иброҳимов С. Ўзбек тилининг Андижон шеvasи (Фонетика ва морфология). Тошкент, 1967. 227 — 229-бет.

⁶³ Қаранг: Дмитриев Н. К. Грамматика башкирского языка. Ч. I — II. Фонетика и морфология. М., 1952. С. 339 — 341.

⁶⁴ Ҳожиев А. Феъл. Тошкент, 1973. 98-бет.

фузни қийинлаштириб баъзи ноқулайликлар туғдиради.

Даража аффиксларининг плеонастик қўлланишидаги яна бир хусусиятни феълнинг биргалик даражасида кузатамиз.

Баъзи феълларнинг таркибида биргалик даража аффикси мавжуд бўлиб, биргалик маъноси сезилиб турса ҳам, улар ҳозирги кунда бош даража формаси ҳисобланади: *сўзлаш, тўқнаш, тортиш, қучоқлаш* каби. Бош даража формаси ҳисобланганлиги ва биргалик маъносини кучайтириш, биргаликни ажратиб кўрсатиш учун уларга иккинчи марта биргалик аффикси қўшилади: *сўзлашишиди, тўқнашишиди, тортишишиди, қучоқлашишиди*.

Форма ясовчилар орасида *-лар* аффиксининг контакт позицияда плеонастик қўлланиши туркий тилларда кенг тарқалган. Бу ҳолни олмошларга кўплик кўрсаткичларининг қўшилишида кўриш мумкин. *Биз* ва *сиз* олмошлари таркибидаги *-з* аффикси аслида кўплик кўрсаткичи⁶⁵ бўлиб, буларга *-лар* қўшилиши туфайли *бизлар, сизлар* формасида қўшалоқ (икки қатламли) кўплик шакли вужудга келган. Шу ўринда баъзи тилшуносларнинг «*сиз* олмоши асосан бирлик учун ишлатилади, шу сабабли кўплик маъноси алоҳида аффикс қўшиш билан таъкидланади»⁶⁶, — деган фикрига қўшилиб бўлмайди. Чунки *биз, сиз* олмошларидаги *-з* қадимий кўплик аффикси бўлгани туфайли *биз > мен + бошқалар, сиз > сен + бошқалардир*, яъни *биз сиз* ўзакларида сўзловчи, гингловчи ва бошқа шахслар тўдаси — кўплик ифодаланган⁶⁷. Бу олмошларга *-лар* аффикси қўшилиши билан *сиз* олмошидаги икки маъноликнинг (ҳурмат ва кўплик) бири, яъни *сизлаш, ҳурмат* маъноси бартараф қилиниб, кўплик тушунчаси яна ҳам кучайтирилади.

Бу жиҳатдан шу фактни ҳам қайд этиш зарурки, адабий тилимиздаги *бизлардек, сизлардек* олмошлари ўзбек тилининг Ниёзбоши шевасида *бъз + з + лә + дэй*,

⁶⁵ Қаранг: Дмитриев Н. К. Категория числа // Исследования по сравнительной грамматике тюркских языков. Ч. II. Морфология. М., 1957. С. 68, 70; Кононов А. Н. Грамматика современного узбекского литературного языка. М. — Л., 1960. С. 83; Серебренников Б., Гаджиева Н. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Баку, 1979. С. 90; Благова Г. Ф. Ўша мақола. 89-бет.

⁶⁶ Ўзбек тили грамматикаси. I том. 1975. Тошкент. 149-бет.

⁶⁷ Суюров И. Биз ва сиз олмошлари ҳақида Ўзбек тили ва адабиёти. 1963. 3-сон. 35 — 44-бетлар.

сѣз + з + лə + дəй шаклларида учрайди⁶⁸. Бу ўринда бѣзə, сѣзə формаларига учламчи кўплик (-лə) *аффикси* плеонастик қўшилиб, уч қатламли кўплик шакли вужудга келган ҳамда кўпликдаги I, II шахсларга нисбатан қиёсий ҳурмат, эҳтиром (айрим ҳолларда мақтанчоқлик) яна ҳам оширилиб, бўрттирилиб кўрсатилган. К. К. Юдахин 1927 йилдаёқ Қорабулоқ шевасидаги *ул*, *бул* олмошларига *-лар* аффикси қўшилганда бу олмошлар *улалар*, *булалар* формасида бўлишини қайд этган⁶⁹. Ҳақиқатан ҳам, ўғуз шеваларида, жумладан: Иқон, Қорабулоқ, Қизил қишлоқ, Қарноқ шеваларида *улалар*, *булалар*, *шулалар* формалари кенг тарқалган⁷⁰.

К. К. Юдахин *улалар*, *булалар* формасининг ҳосил бўлишини ўзак билан аффикс орасида *-а* товуши орттирилиши билан изоҳлайди: *ул + а + лар*, *бул + а + лар*. Қ. Назаров фикрича, бу формадаги *-а* унлиси ўзак билан аффиксни «боғловчи» товушдир⁷¹. Бу фикрларга қўшилиш қийин, чунки ўзакка аффикслар тўғридан-тўғри қўшила боради ва бунда бирор товуш орттирилишига ёки биронта товушнинг «боғловчи» бўлиб келишига ҳеч қандай эҳтиёж йўқ. *-лар* аффиксининг ўзакка қўшилишида товуш орттирилиши ўзбек тилида учрамайди. XI асрдаёқ Маҳмуд Қошғарий ўғуз ва қипчоқлар «талаффузда енгиллик бўлсин учун...»⁷² баъзи товушларни тушириб қолдиришларини кўрсатган эди.

А. Ишаев ўзбек шеваларидаги кўпгина сўзлар, шу жумладан, олмошлар ҳам орттирилишга эмас, балки қисқаришга, торайишга мойил эканлигини таъкидлаб, *улалар* формасининг ҳосил бўлиши ҳақида қуйидаги хулосага келади: «*улалар* формаси даставвал *ул + лар* шаклида бўлган (у шу ҳолича Қарноқ шевасида сақланган), сўнг бу форма аввало *улар*, кейинчалик *ула* тарзида қисқаришга учраган (*улар*, *ула* олмошлари Мамкент, Қоракент шеваларида мавжуд). Ниҳоят мана

⁶⁸ Гафурова Н. С. Ниязбашинский говор узбекского языка: АҚД. Ташкент, 1962. С. 13.

⁶⁹ Юдахин К. К. Некоторые особенности карабулакского говора. Узбек диалектологиясидан материаллар. I. 1957. С. 35.

⁷⁰ Абдуллаев Ф. А. Ўзбек тилининг ўғуз лаҳжаси. Тошкент, 1978. 56—57-бетлар; Назаров К. Шимолий ўзбек шевалари таснифига доир // Ўзбек тили ва адабиёти. 1969. 5-сон; Уша автор. Шимолий ўзбек шевалари ҳақида // Ўзбек филологияси масалалари. ТошДУ илмий асарлари. 362-чиқиши. 1970. 81-бет.

⁷¹ Юдахин К. К. Уша асар. 35-бет; Назаров К. Уша мақола. 43-бет.

⁷² Маҳмуд Қошғарий. Девону луғотит турк. I. III. 1960. 69-бет.

шу ула шакли бир бутун саналиб, унга -лар аффикси қайта қўшилган. Улалар (шунингдек булалар, шулар) формаси аслида $ул + а + лар$ шаклида эмас, балки $ул + лар > ул (л) лар > улар > ула (р) > ула + лар > улалар$ тарзида вужудга келган»⁷³.

-ларнинг бундай плеонастик қўлланиши бошқа туркий тилларда ҳам учрайди⁷⁴. Улар асосан олмошлар доирасида плеонастик қўлланади.

Қорлуқ тип шеваларининг айримларида кўплик ва эгалик аффикслари орасига -гъ элементи қўшилади: *дә-дәмгълә, ойъмгълә*. Ш. Шоабдурахмонов ва Ё. Ғуломовлар кўрсатишича, бу формада кўплик ифодаланган: *бувъңгълә, ойъмгълә* (ойим ва бошқалар)⁷⁵, яъни икки марта кўплик -гъ + лә. А. Ишаев бу ҳолни бошқача талқин қилади. -*мгълә, -нгълә* формалари I, II шахс бирликдаги -м, -ң ҳамда II шахс кўпликдаги қадимий -*гиз* эгалик аффиксларига -лар қўшилишидан вужудга келган. $-м + гъз + лә > -м + гъ (з) лә > -мгълә$; $-ң + гъз + лә > -ңгълә (з) лә > -ңгълә$.

Демак, -*мгълә, -ңгълә* формаларида икки карра эгалик ҳамда кўплик бўлганлиги сабабли ўта яқин қариндошлик ҳурмати жуда ажойиб тарзда ифодаланган⁷⁶.

-*мгълә, -ңгълә* формалари ҳақидаги ҳар иккала қарашда ҳам -гъ аффикси плеонастик қўлланаётганлигини кўрамыз.

Ўзбек тилида -лар аффиксининг плеонастик қўлланишини иккинчи шахс кўплигининг -*нгиз* предикативлик аффиксига қўшилишида ҳам кўриш мумкин. Бунда -лар аффиксининг -*нгиз* аффиксидан олдин ёки кейин қўшилиш ҳоллари учрайди: *ёздиларингиз* ёки *ёздингизлар* каби.

Шуниси қизиқарлики -ларингиз формаси (кўплик ва эгалик) отларга қўшилганда (*китобларингиз, болаларингиз* каби) плеонастик қўлланиш учрамайди. Феълларга бу форма контакт позицияда қўшилган (ҳар икки ҳолатда ҳам: *келдиларингиз, келдингизлар*) плео-

⁷³ Ишаев А. Ўзбек шеваларидаги кишилик олмошларининг кўплик формалари // Ўзбек тили ва адабиёти. 1979. 4-сон.

⁷⁴ Қиёслаг: Тува тилида: *олар* (~оларлар) *сіләр* (~сіләрләр), *біс* (~бістәр ~бістәрләр); Қаранг: Щербак А. М. Очерки по сравнительной морфологии тюркских языков (Имя). Л., 1977. С. 124.

⁷⁵ Шоабдурахмонов Ш. Ўзбек адабий тили ва халқ шевалари. Тошкент, 1962. 161-бет; Гулямов Я. Грамматика ташкентского говора. Ч. I. Морфология. Тошкент, 1968. С. 22.

⁷⁶ Ишаев А. Кўплик ва эгалик формаларининг биргаликда қўлланиши // Ўзбек тили ва адабиёти. 1980. 2-сон.

настик қўлланиш вужудга келади. Масалан: *Асарларингизни редакцияга йўллашдан олдин тенгқурларингизга, устозларингизга ўқиб берсангизлар* («Тошкент оқшоми». 31. 1. 1977).

Баъзан кўпликнинг плеонастик қўлланиши диахроник планда бўлади. Улар этимологик анализ натижасида аниқланади. Маълумки, архаиклашган аффикслар сўз составини соддалаштириш хусусиятига кўпроқ мойил бўлади. Бундай ҳолатларда сўзнинг ўзак морфемаси билан аффиксал морфемаси орасидаги чегара унутилади. Натижада ўша маънодаги «тирик» аффикс қайта қўшилади.

Туркий тиллар тараққиётининг маълум даврларида *-ан/-эн* аффикси билан ясалган кўплик формаси қўлланган. Маҳмуд Кошғарийнинг изоҳлашича, XI аср тилида кўплик кўрсаткичи *-лар/-лэр* бўлиб, *оғул, эр* сўзларининг кўплик формаси *оғлэн, эрэн* тарзида бўлиши одатдан ташқари ҳодиса бўлган⁷⁷. Шунинг учун кўплик формасидаги бу сўзларга *-лар/лэр* аффикси ҳам қўшилган, яъни бир сўзга бирданига икки хил кўплик аффикси қўшилган⁷⁸. У бугунги ўзбек тилида ҳам шундай қўлланади:

Ўзбекнинг ўз сўзли бўз ўғлонлари
Гердайиб бу мажлис аро қўр тўкар

(Ғ. Ғулом).

Онанинг ҳикояларини ўғлонлари мароқ билан тингладилар («Тошкент оқшоми». 31. I. 1977).

-лар аффиксининг бундай қўлланишини фақат диахроник планлагина плеонастик қўлланиш дейиш мумкин. Синхроник планда эса *ўғлонлар* сўзида кўпликнинг ягона аффикси (*-лар*) бор. холос.

Худди шундай плеонастик қўлланишни, турли тиллардаги аффиксларнинг контаминациясида кўриш мумкин. Бу ўринда контаминация қуйидагича бўлади: Тилда ҳар доим ҳам сўз таркибидаги ўзга аффикс алоҳида олиб қаралмайди. Шу сабабли ҳам грамматик маъноларни англатувчи аффикслар ўша тилнинг ўз морфологик воситалари билан ифодалашга ҳаракат қилинади, натижада грамматик аналогия туфайли плеоназм вужудга келади⁷⁹. Ўзбек тилида қўлланадиган *боёнлар*,

⁷⁷ Маҳмуд Кошғарий. Девону луғотит турк. Тошкент, I том. 1960. 71 — 103-бетлар.

⁷⁸ Абдурахмонов Ғ., Шукuroв Ш. Ўзбек тилининг тарихий грамматикаси. Тошкент, 1973. 30-бет.

⁷⁹ Благова Г. Ф. Тюркский аффиксальный плеоназм в сравнительно-историческом и ареально-лингвистическом освещении // Вопросы языкознания. 1968. № 6. С. 88.

ёронлар каби сўзлар бутунича форсий бўлиб, *бой + он* (*бой + лар*), *ёр + он* (*ёр + лар*) дир. Ўзбек тилига форс-тожик тилидан ўз кўплик белгиси билан кирган бу сўзлар бирлик каби уқилиб, улар такрор ҳолда кўплик белгисини олади⁸⁰. Масалан:

*Юрагимдан кетди армон, ёронлар,
Очилмасдан бир йўл ғунча боғимда*
(Ҳамза)

Биздан бахтли борми, ёронлар? (Асқад Мухтор). Бу ҳол ўзбек тилига қараганда туркман тилида бирмунча кенгроқ қўлланади⁸¹.

Сўз ўзгартувчи аффиксларнинг бир сўз доирасида контакт позицияда плеонастик қўлланишини асосан эгалик аффиксининг III шахс кўрсаткичи доирасида кузатиш мумкин. Масалан: *бириси, кўписи, синглис, шуниси* каби. Бу сўзлардаги *-и + си* формаси ҳақида ўзбек тилшунослигида икки хил қараш мавжуд. Бир группа олимлар эгалик аффиксининг икки хил варианты кетма-кет жойлашган десалар, иккинчи группа олимлар *-и + си* формасидаги «и» ундошлар орасида ортирилган товуш деб ҳисоблайдилар. Бу сўзлардаги *-и + си* формасини А. Қ. Боровков эгалик аффиксларининг «плеонастик қўлланиши», деб атайди⁸².

Г. Ф. Благова туркий тилларнинг деярли барчасида эгалик аффиксларининг бундай плеонастик қўлланиши кенг тарқалганлигини алоҳида таъкидлайди⁸³.

Ўзбек тилининг турли диалектларини морфологик томондан текширган бир қанча тилшунослар ҳам баъзи шеваларда эгалик аффиксининг бундай такрорланишини эътироф этишган эди⁸⁴. Бироқ айрим тилшунослар *бириси, кўписи, синглис, шуниси* каби сўзлардаги эгалик

⁸⁰ Фуломов А. Ғ. Ўзбек тилида кўплик категорияси. Тошкент. 1944. 41-бет.

⁸¹ Қаранг: Грамматика туркменского языка. I. Ашхабад. 1970. С. 89.

⁸² Боровков А. К. Краткий очерк грамматики узбекского языка // Узбекско-русский словарь. М., 1959. С. 686.

⁸³ Благова Г. Ф. Тюркский аффиксальный плеоназм в сравнительно-историческом и ареально-лингвистическом освещении // Вопросы языкознания. 1968. С. 85.

⁸⁴ Назаров К. Притяжательные аффиксы в узбекских народных говорах: АКД. Ташкент. 1963. С. 9; Мирзаев М. Бухарская группа говоров узбекского языка; АДД. Ташкент, 1965. С. 38; Джуманазаров Ю. Морфологические особенности хазараского говора узбекского языка, АКД. Ташкент. 1961. С. 10; Абдурахмонов Д. Бешкент шеваси // Ўзбек тили ва адабиёти. 1964. 2-сон. 63-бет.

аффиксларининг плеонастик қўлланганлигини инкор этадилар. Ш. Раҳматуллаев бу сўзларни морфологик анализ қилиб шундай хулосага келади: «Хуллас, *сингил* негизининг яна бир варианты бор бўлиб, бу вариант (*сингли-*) эгалик аффикси қўшишда намоён бўлади. Этимологик жиҳатдан бу «и» товуши — негиз билан эгалик аффикси орасидаги орттирма товуш, ҳозирги тил нуқтаи назаридан эса негизнинг таркибига ўтиб қолган⁸⁵. Кўришиб турибдики, бу фикр ҳам унчалик ишонарли эмас, биринчидан, автор таъкидлаганидек, бир сўзнинг икки варианты, яъни негиз сифатида алоҳида, эгалик аффикси қўшиш учун алоҳида вариантларнинг бўлиши ғайритабиий бўлса, иккинчидан, «и» ҳозирги тил нуқтаи назаридан негизнинг таркибига ўтиб қолгани йўқ. Бугунги кунда ҳам *сингли-* сўзи икки морфемадан (*сингил + и*) иборат. Учинчидан, ўзбек тилидаги *йгил + и* (*йғли*), *кйнгил + и* (*кйнгли*) ва бошқа шунга ўхшаш сўзларни ҳам худди шундай талқин қилишга тўғри келади. Қолбуки, ўзбек адабий тилида *йғлиси*, *кйнглиси* каби қўлланиш норма эмас.

Бизнинг фикримизча, *-иси* формасидаги биринчи эгалик аффиксининг негиз билан эгалик аффиксини «туташтирувчи товуш» деб тушунилишига асосий сабаб, негизга иккинчи эгалик аффикси *-си* қўшилгандан кейин, биринчи эгалик аффикси («-и») жуда кучсизланиб, эгалик маъноси деярли сезилмас ҳолга келиб қолган. Шу сабабли ҳам «туташтирувчи товуш» деб қаралган.

Эгалик аффиксларнинг плеонастик қўлланишида маълум объектив сабаблар бор. Булар қуйидаги ҳолатларда кўринади:

1. *-и* — эгалик аффикси баъзан изофа функциясини бажарувчи «и» билан омонимия ҳосил этади (*қўй гўшти*, *қиз тўйи*, *она тили* каби). Ана шу омонимиядан қутулиш учун уларда қарашлилиқ маъноси иккинчи марта *-си* — эгалик аффиксини қўшиш натижасида реаллашади. Масалан: *Магазиннинг қўй гўшиси* (ад. орф. *гўшт*), *унинг қиз тўйиси*⁸⁶, *ўз она тилиси* каби.

2. Баъзан бундай плеонастик қўлланиш лексикализация ҳодисаси билан боғлиқ бўлади. Эгалик аффикси негиз доирасида ўз грамматик моҳиятини йўқотади, ўзи қўшилаётган негизда қотиб, шу негиз билан биргаликда янги бир лексеманинг пайдо бўлишида қатнашади.

⁸⁵ Ўзбек тили грамматикаси. I том. Ташкент, 1975. 146-бет.

⁸⁶ Фуломов Ё. Тошкент шевасида эгалик аффикслари // САГУ асарлари. II китоб. 1957. 180-бет.

Бунда эгалик аффикси сўзнинг формал қисмидан материал қисмига ўтади, морфологик соддалашиш воқе бўлади. Лексема таркибига ўтиб кетиш асосан III шахсининг *-и* аффиксида содир бўлади⁸⁷.

К. Назаров кўрсатганидек, *-иси* составидаги биринчи компонент (биринчи эгалик аффикси) ўзакка сингиб, у билан бирикиб кетган бўлади: *бариси*, *қайси* каби. «Бариси» сўзи, «бор» *-есть, имеется* сўзидан туғилган: *бор + и > бори > бари*. Бундаги «и» ўзакка тўлиқ сингиб кетган; *қайси* сўзи ҳам шундай: *қай + си > қайси*; шунинг учун буларга эгалик аффикси қайта қўшилади: *қайси + си* каби⁸⁸.

Гувоҳлар ҳар қайсиси ўз иши билан тарқалиб кетди (А. Қаҳҳор). *Буларни билмасак, ҳар қайсисини ўзига лойиқ, ўзига муносиб жойга қўя олмаймиз* (А. Қаҳҳор).

Ҳатто баъзи ўринларда эгалик аффикси уч марта такрорланганлигини ҳам кўриш мумкин⁸⁹. Бундай такрорни аниқлаш учун этимологик анализ керак бўлади. Оғзаки нутқда учрайдиган *қайсиниси* (*қай + син + и + си*) сўзидаги *-син* — эгалик аффиксининг қадимги (тарихий) формаси эканлигини Н. К. Дмитриев кўрсатиб ўтган эди⁹⁰.

3. Эгалик аффиксининг иккиланиши стилистик хусусиятлар билан боғлиқ: а) жонли сўзлашувда аниқроғи, болаларга қаратилган нутқда бундай қўллаш эркалаш-кичрайтириш маъносида бўлади: *қонниси оғрияпти, бунниси оқипти, оғзисини артип қўйинг*⁹¹ каби; б) Бухоро гурппа шеваларида «III шахс эгалик кўрсаткичининг иккиланиши асосан миқдор ва пайт равишларида, шунингдек, сонлар доирасида кузатилади. Бу сўзлар субстантивациялашади. Масалан *Ула (р) ертайъсъ келдъла (р) кечайъсъ йоттъла (р)*; *болаларнъ кўпъсъ йош* ва бошқалар. *Ертайъсъ* (адаб. орф. *эртаси*), *кечайъсъ* (адаб. -орф. *кечаси*), *кўпъсъ* (адаб. -орф. *кўпи*) каби сўзларда иккиланаётган эгалик аффикси (*-ъ + съ, -йъ + съ*) оидлик, эгалик маъноларини кучайтириш, таъкидлашга хизмат қилади.

4. Баъзи шеваларда эгалик аффиксининг кетма-кет

⁸⁷ Ўзбек тили грамматикаси. I том. Тошкент, 1975. 177-бет.

⁸⁸ Назаров К. Эгалик аффиксларининг *-иси* формаси ҳақида // ТошДУ илмий асарлари. 202. Тошкент, 1962. 37-бет.

⁸⁹ Дмитриев Н. К. Категория принадлежности. ИСГТЯ. Ч. II. 1956. С. 36.

⁹⁰ Ўзбек тили грамматикаси. I-том, Тошкент, 1975. 147-бет.

⁹¹ Мирзаев М. М. Бухарская группа говоров узбекского языка. АДД. Ташкент, 1965. С. 38.

келиши маънони дифференция қилиш учун хизмат қилади. Масалан: *бутънъ* (целого из них) — *бутънъсъ* (всего)»⁹².

Ўзбек тилининг Манкент шевасида сон — сўзларга эгалик аффиксларининг кетма-кет қўшилиши эгаликни билдирмайди, балки доналаш ёки жамлаш маъносини англатади: *учиси* — *учови*, *учтаси*, *учаласи*; *беҳиси* — *беҳови*, *беҳаласи*, *беҳтаси* каби. Соф эгалик эса битта аффикс қўшилиши билан ифодаланади. Демак, шевада эгалик аффиксларининг якка ёки кетма-кет келиши маълум даражада маъно дифференциациясига олиб келади⁹³.

Кўриниб турибдики, кейинги икки ҳолатда (3, 4-қисмда) *-иси* формасидаги биринчи эгалик аффикси (*-и*) нинг семантикасида маъно силжиши рўй берган. У эркалаш-кичрайтириш, доналаш ёки жамлаш маъноларини англатиш учун хизмат қилмоқда, маълум функция бажармоқда. Иккинчи эгалик аффикси эса соф эгалик маъносини англатмоқда.

5. *-иси* формаси тарихий ёдгорликларда ҳам мавжуд «кишиларнинг бириси»⁹⁴. Бунда у бир предметнинг кўп предмет билан алоқадорлигини ёки шу предметни бошқалардан ажратиб, қисмни—бўлакни кўрсатиш (партитивлик) каби маъноларни ифодалаган⁹⁵.

Демак, эгалик аффиксларининг плеонастик қўлланиши учинчи шахснинг бирлиги учун характерли бўлиб, бу форма адабий тилда саноқли сўзлардагина учрайди, бироқ оғзаки нутқда нисбатан кенг тарқалган. Бу ҳолат ўғиз диалектидаги кўпчилик шевалар⁹⁶ учун нормал ҳодиса бўлиб ҳисобланади.

Йиғилган фактик материаллар шуни кўрсатадики, ўзбек тилида эгалик аффиксларининг плеонастик қўлланиши I ва II шахсларда учрамайди.

Келишик қўшимчаларининг контакт позицияда плеонастик қўлланиши ўзбек тили учун характерли эмас. Бугунги ўзбек адабий тилида бир хил келишик аффиксининг контакт такрорланиши деярли учрамайди. Биз

⁹² Джуманазаров Ю. Морфологические особенности хазараспского говора узбекского языка: АКД. Ташкент, 1961. С. 10.

⁹³ Йўлдошев А. Манкент шевасида эгалик аффикслари// ТошДУ илмий асарлари. 202. Тошкент, 1962. 60-бет.

⁹⁴ Щербак А. М. Грамматический очерк языка тюркских текстов X—XIII вв. из Восточного Туркестана. М.—Л., 1961. С. 88, 122.

⁹⁵ Назаров К. Ўша мақола. 39-бет.

⁹⁶ Жуманазаров Ю. Ҳазорасп шевасида эгалик аффикслари // Ўзбек тили ва адабиёти масалалари. 1959. 3-сон.

нинг фикримизча, унинг икки сабаби бор. Биринчидан, келишик аффикси сўзнинг тугалловчи қисми бўлади, иккинчидан, улар стилистик функция бажаришда актив эмас, улар асосан синтактик функция бажаради.

Ўзбек тилидаги баъзи бир сўзларни тарихий-этимологик жиҳатдан анализ қилганимизда бир хил келишик аффиксларини кетма-кет қўшилганлигини кўрамиз. Масалан: *ичкарига* (*ич + ка + ру + га*), *ташқарига* (*таш + қа + ру + га*) каби. Шу сўзлардаги *-га*, *-ри* ларнинг тарихан жўналиш келишиги аффикслари эканлигини турколог олимлар эътироф этишган⁹⁷. Бугунги кунда уларга шу функцияни бажарувчи «тирик» аффикс (*-га*) қайта қўшилади. Ҳозирги кунда ишлатиладиган *ичкарига*, *ташқарига* формаларида тарихий планда жўналиш келишигининг уч кўрсаткичи бирикиб келган.

Ёзма ёдгорликларда бир ўзакка иккита ўрин-пайт келишиги аффикси қўшилиб келиши ҳам учрайди⁹⁸. Масалан: *антада*⁹⁹ (*унда, йша ерда*). Баъзан иккита бир хил жўналиш келишиги аффикси, Тошкент области-нинг Ғазалкент шеvasида бир сўзга икки марта контакт (плеонастик) қўшилган ҳолатда ҳам учрайди: *кечкага* (*кеч + ка + га*)¹⁰⁰.

Демак, ўзбек тилида аффиксал плеоназмнинг вужудга келиши қуйидаги ҳоллар билан характерланади.

1. Аффиксал плеоназм дистант ёки контакт позицияда бўлади. Дистант позициядаги аффиксал плеоназм уюшиқ бўлакларда, сўз бирикмаларда, жуфт ва алоҳи-

⁹⁷ Radloff W. Die alttürkischen Inschriften der Mongolei, N. F. Spb., 1897, 3, 63; Малов С. Е. Памятники древнетюркской письменности. С. 45; Щербак А. М. Грамматический очерк языка тюркских текстов X—XIII вв. из Восточного Туркестана. М. — Л., 1961. С. 85; Боровков А. К. Очерки истории узбекского языка // Советское востоковедение. М. — Л., 1949. С. 26 — 28; Севортян Э. В. Категория падежа. ИСГТЯ. Ч. II. Морфология, М., 1956. С. 48, 60 — 61; Рамстедт Г. И. Введение в алтайское языкознание. М., 1957. С. 39, 47; Исхаков Ф. Г. Имя существительное. ИСГТЯ. Ч. II. Морфология. 1956. С. 103; Исламов А. Употребление падежей в языке древнетюркских памятников // Уч. зап. Семипалатинск, Пед. инст. Вып. II. 1957. С. 270—275; Захарова О. В. Дательный-направительный падеж в языке «Кутадгу билиг» // Уч. зап. Киргизск. гос. универ. Вып. 3. Фрунзе, 1957. С. 71 — 83.

⁹⁸ Бу ҳақда қаранг: Фазилов Э. Ўзбек тилининг тарихий морфологияси. Тошкент, 1965. 18-бет.

⁹⁹ Малов С. Е. Памятники древнетюркской письменности. М. — Л., 1951. С. 118.

¹⁰⁰ Усмонов С. Морфологические особенности слова в современном узбекском языке. АДД. Ташкент, 1964. С. 77.

да сўзларда учрайди. Контакт ҳолатда фақатгина бир сўз доирасида учрайди

2. Уюшиқ бўлакларда, аналитик формаларда, жуфт сўзларда маънони ажратиб, таъкидлаб кўрсатиш, контекстда икки хилликка йўл қўймаслик ва тушуниш осон бўлиши учун ҳар қайси бўлакка алоҳида аффикс қўшиш орқали плеоназм ҳосил бўлади.

3. Бир сўз доирасида бир хил ёки синоним аффикслар контакт позицияда бўлса доим аффиксал плеоназм вужудга келади. Дистант ҳолатда ҳар доим ҳам плеонастик қўлланиш ҳосил бўлавермайди.

4. Аффикслардаги маънонинг хиралашиб қолиши шу маънони англатувчи иккинчи бир аффикснинг плеонастик қўлланишига сабаб бўлади.

5. Бир сўз доирасида маълум бир аффикс грамматик функциясининг кенгайиши, яъни икки хил функция бажариши ўша функциядаги аффиксни иккинчи марта қўшилишига олиб келади.

6. Аффиксларнинг жойлашишидаги мавжуд тартибнинг бузилиши ўзбек тилида аффиксал плеоназмни вужудга келтиради.

7. Бошқа тилдан кирган аффикс тушунарли морфема бўлмаганлигидан, ундан кейин ўзбек тилида ўша маънони билдирадиган аффикс қайта қўшилади.

8. Стилистик эффектни кучайтириш мақсадида аффикслар плеонастик қўлланади.

9. Аффиксация натижасида юз берадиган фонетик ўзгариш ўша аффиксни қайта қўшилишига сабаб бўлади.

10. Аффикс архаиклашиб, ундан кейин ўша маънодаги «тирик» аффикс қўшилади.

II БОБ ЛЕКСИҚ-АФФИКСАЛ ПЛЕОНАЗМ

Лексик-аффиксал плеоназмда бир хил аффикслар такрорланмайди, бунда плеонастик қўлланиш соф аффиксал плеоназмдан фарқ қилади, чунки бу плеонастик қўлланишда фақат битта аффикс қатнашади.

Плеонастик қўлланишнинг бу типиди формалар такрори эмас, балки лексик ёки грамматик маънолар такрори мавжуд бўлади. Айрим тилшунослар, жумладан, А. Ғуломов худди ана шундай ҳолатни анализ қилиб, оғзаки-сўзлашув нутқида баъзан учраб қоладиган *машшоқчи* (машшоқ), *ходимчи* («ходим» маъносида) каби сўзларда бажарувчи шахс маъноси икки марта, яъни ички флексия орқали (араб тилида: *машшоқ* — машқ қилувчи шахс; *ходим* — хизмат қиладиган шахс) ва аффикс (-чи) орқали ифодаланганлигини эътироф этиб, ўзбек тилидаги *машшоқчи* каби сўзларда аффиксал плеоназм йўқ, чунки, биринчидан, бундай ҳолларда бажарувчи шахсни аффиксациядан бошқа йўл билан ифодалаш сезилмайди, иккинчидан, бу сўзларда -чи морфемасидан бошқа аффикс иштирок этмайди деб таъкидлашади¹.

Ҳақиқатан ҳам, *машшоқчи*, *кулолчи*, *меъморчи* каби сўзларда икки аффикс такрорланмаяпти. Шу нуқтаи назардан, А. Ғуломов бу сўзларда аффиксал плеоназм йўқ деганда қисман ҳақ эди. Бироқ юқоридаги сўзларда бажарувчи шахс маъноси икки марта ифодаланганлиги аниқ кўриниб турибди. Демак, бу ерда плеоназм мавжуд. Хўш, юқоридаги ва шунга ўхшаш² плеонастик қўлланиш плеоназмнинг қайси турига мансуб?

Кўриниб турибдики, бундай плеонастик қўлланиш лексик плеоназм билан аффиксал плеоназмнинг оралиғида вужудга келган шундай алоҳида бир типки, уни

¹ Ўзбек тили грамматикаси. I том. Тошкент, 1975. 108-бет.

² Бу ҳақда қуйироқда алоҳида-алоҳида тўхталамиз.

на лексик плеоназмга, на аффиксал плеоназмга қўшиб бўлади. Чунки юқорида кўриб ўтганимиздек, аффиксал плеоназмда икки ва ундан ортиқ синоним ёки бир хил аффикслар (*қўзичоқча, кичкинагина*), лексик плеоназмда эса икки синоним сўз (*интервал оралиғи* каби) такрорланиши керак.

Шунинг учун ҳам биз бу плеонастик қўлланишни (ўзак-негиз англатган маънони аффикс орқали плеонастик ифодалашни) шартли равишда *лексик-аффиксал плеоназм* деб атадик ва текширишимиз зарур бўлган асосий объектлардан бири сифатида қарадик.

Бу типадги плеоназмни вужудга келтираётган иккинчи такрор (аффикс) лексик ёки грамматик маънони ифодалаш мумкин. Шунга кўра, лексик-аффиксал плеоназм икки хил кўринишда бўлади:

1. Лексема ва сўз ясовчи аффиксларнинг ўзаро плеонастик қўлланиши.

2. Лексема ва грамматик маъно ифодаловчи аффиксларнинг ўзаро плеонастик қўлланиши.

ЛЕКСЕМА ВА СЎЗ ЯСОВЧИ АФФИКСЛАРНИНГ ЎЗАРО ПЛЕОНАСТИК ҚЎЛЛАНИШИ

Лексик-аффиксал плеоназмнинг бу типиди плеонастик қўлланаётган маъно (бу маъно сўз ясовчи аффиксга қўшиш орқали вужудга келтирилади) турли функцияда бўлиши мумкин. Кўпчилик ҳолларда плеонастик қўлланиш стилистик хусусиятга асосланади. Бундай ҳолларда плеонастик қўлланган элемент стилистик функцияни бажаради. Айрим ҳолларда эса плеоназмнинг бу типиди ана шундай такрорнинг бири ҳеч қандай функцияни бажармайди, натижада бундай плеонастик қўлланиш тавтологик³ характерда бўлади. Қуйидаги фактларни анализ қилиш бу масалани янада ойдинлаштиради.

1. Ўрин оти ясовчи *-зор* аффикси янги сўз ҳосил қилиш учун қўлланади. Масалан: *гулзор, дарахтзор, пахтазор, олмазор* каби сўзлар составидаги аффикслар лексик характерда бўлади, янги лексик birlik ҳосил қилади. Бу сўзларда аффикс қўшилган ҳолат билан аффикс қўшилмаган ҳолат орасидаги фарқ семантик пландаги фарқдир⁴.

Маълумки, *-зор* аффикси ўзак-негизга қўшилганда бирданига жамлик ва ўрин маъноларини англатади.

³ Тавтология ҳам плеоназмнинг бир тури эканлиги юқорида айтилган эди.

⁴ Ўзбек тили грамматикаси. I том. Тошкент, 1975. 12-бет.

Лекин ўзбек тилида шундай сўзлар борки, улар ўрин маъносини англатувчи сўз сифатида ишлатилса-да, унинг семантикасида ўша предметнинг кўплиги, жамлиги ҳам англашилади. Шу сабабли, уларга такрор ҳолатда жамлик ва ўрин маъносини ясовчи морфеманинг қўшилишига ҳеч қандай эҳтиёж йўқ. Масалан: 1. *Республикамиз майдонининг қарийб учдан бир қисмини тоғлар эгаллаганини ҳисобга олсак, ўрмонзорлар нечоғлик кам эканлигини тасаввур қилиш қийин эмас* («Фан ва турмуш»). 2. *Бунинг учун ўрмонзорларда тунаш, тўқайзорларда писиб юриш, тоғ оралиқларини умид билан кезиб юриш керак бўлади* (Шукрулло). Бу мисоллардаги *ўрмонзор*, *тўқайзор* каби сўзларда *-зор* аффикси плеонастик қўлланган. Қиёсланг: *дарахтзор*, *лолазор*, *қамишзор*, *пахтазор* каби сўзлар ўзагида ўрин маъноси ҳам, жамлик маъноси ҳам йўқ, *-зор* аффикси қўшилиб шу маънолар вужудга келган. Лекин *ўрмонзор*, *тўқайзор* сўзларининг ўзэгидан (*ўрмон*, *тўқай*), ҳам ўрин маъноси, ҳам жамлик маъноси англашилади⁵. Демак, ўзак англатган маънони аффикс орқали плеонастик ифода-лашга эҳтиёж йўқ. Бу ердаги плеонастик қўлланиш тавтологияга тенг плеоназмдир.

Юқоридаги қўлланишнинг юзага келиш сабаби шундан иборатки, ўзбек тилида асосан жамлик, ўрин маъноси ўзак-негизларга *-лоқ*, *-зор* аффиксларини қўшиш билан ясалган: *тош + лоқ*, *қум + лоқ*, *пахта + зор*, *гул + зор*. *Ўрмон*, *тўқай* сўзларига ҳам одатдаги ҳол деб қаралиб, унинг семантикаси ҳисобга олинмай *-зор* аффикси аналогия йўли билан қўшилган. Сўз ясовчи *-зор* аффикси ўзак-негизнинг маъносидан жиддий фарқланадиган янги маъно ясаши керак эди. Бу ҳолатда *-зор* аффикси дериваторлик хусусиятини йўқотган, яъни аффикс қўшилган ва қўшилмаган конструкцияларнинг семантик фарқи жуда кучсизланиб қолган. Натижада бир сўзнинг икки варианты юзага келади. Масалан, *тўқай—тўқайзор*; *ўрмон—ўрмонзор* каби. Бу ҳолнинг адабий нормага таъсирини олимлар алоҳида таъкидлашган. Вариантликнинг юзага келиши натижасида нормада «конфликт»лар вужудга келмоқда, турли фикрлар ва нутқда ҳар хилликлар туғилмоқда⁶. Вариантлик кате-

⁵ Логик томондан қараганимизда ҳам ўнта-йигирмата дарахт ўсиб турган ер ҳеч қачон ўрмон дейилмайди. Ҳатто дарахтлар кўп бўлган ер *дарахтзор* дейилса-да, у мантиқан ўрмон тушунчасидан кичик.

⁶ Горбачевич К. С. Изменение норм русского литературного языка. Л., 1971. С. 20—21.

горияси ҳозирги кунда текширувчиларнинг алоҳида диққатини жалб қилмоқда. Ҳатто олимлар вариантликни ўрганувчи тилшуносликнинг алоҳида соҳасини — ортологияни таклиф қилдилар⁷.

Экономия принципининг ижобий натижаси шундан иборатки, у доим тилдаги вариантлик йўлини унификация қилиб боради (уларнинг формал фарқи стилистик экспрессивлик ва бошқа қўшимча функциялар билан боғлиқ бўлмаган ҳолларда кўринади)⁸. Юқоридаги ҳолатлар анализи шуни кўрсатдики, *ўрмонзор*, *тўқайзор* сўзларидаги *сўз* ясовчи аффикс, ҳақиқатан ҳам, формал ҳолатдадир, у сўзнинг лексик маъносига деярли ўзгариш кирита олгани йўқ.

Кўриниб турибдики, айнан бир сўз вариантларининг «тенглиги» узоқ вақт давом этмайди, уларнинг бири тезда тилдан чиқиб кетади ёки қандайдир стилистик функцияни бажариб, бир-биридан маъно оттенкалари билан фарқ қила бошлайди. Бу стилистик фарқланиш, ўз навбатида, уларнинг ҳар иккаласининг тилда сақланиб қолишига имкон яратади.

Тил тараққиёти жараёнида унинг грамматик имкониятлари ҳам такомиллашиб, аниқлаша борар экан⁹, бугунги кунгача адабий норма саналиб луғатларга киритилган *тўқайзор*, *ўрмонзор* сўзларидаги сўз ясовчи *-зор* аффикси ортиқча эканлиги аниқ бўлиб қолди. Бу ўринда немис тилшуноси Г. Пауль: «Гарчи бундай ортиқчаликнинг вужудга келиши муқаррар бўлса ҳам, у тилда узоқ вақт сақланмайди. Ортиқчалик қандай бўлишидан қатъи назар тилдан уни четлаштириш керак»¹⁰, — деганда ҳақ эди.

Тилнинг ривожланиши тенденцияларидан бири норманинг ўзгариб туришида намоён бўлади. Бу ўзгариш, бир томондан, экономия принципига асосланган ҳолда ҳал қилинади. Маълумки, экономия принципи плеоназм билан бевосита боғлиқ. Шундай экан, тилдаги айрим вариантлик ва «ортиқчалик»ларни нормалаштириш учун уларни плеоназм томондан ҳам кўриб чиқиш керак бўлади.

⁷ Ахманова О. С., Беляев В. Ф., Веселитский В. В. Об основных понятиях «нормы речи» (ортология) // Филологические науки. 1965. № 4. С. 88 — 89.

⁸ Филин Ф. П. Несколько слов о языковой норме и культуре речи // Вопросы культуры речи. 1966. Вып. VII С. 18.

⁹ Будагов Р. А. Что такое развитие и совершенствование языка? М., 1977. С. 94.

¹⁰ Пауль Г. Принципы истории языка. М., 1960. С. 301.

Юқоридагидек аналогия натижасида ҳосил бўлган лексик-аффиксал плеоназмни тожик тилидан кирган *-хона* аффиксоидининг баъзи бир лексемаларга лексема ясовчи сифатида қўшилишида кўриш мумкин.

2. *Босмахона, ошхона, касалхона* каби сўзларда *-хона* аффиксоиди ўрин, жой маъносини англатувчи янги сўз ҳосил қилди. *Омбор, ётоқ, дўкон, кулба, оғил* каби сўзларга *-хона* аффиксоиди қўшилганда эса янги сўз ясалмайди, балки ўрин маъноси плеонастик тарзда ифодаланади. Масалан: *«Хўжайли» совхозида сабзавот асраладиган омборхона фойдаланишига топширилди* («Совет Ўзбекистони»). *У ётоқхонага дежурлик қилиш, пол ювиш* каби ишларни астойдил бажарарди (П. Тур-сун).

Норма нуқтаи назаридан бу такрорни қўлланиш зарурми ёки ортиқчами? Такрорлар зарур бўлиши мумкин, агар улар маънони ўзгартирса ёки бирор стилистик функцияни бажарса.

Юқорида биз таъкидлаб ўтганимиздек, сўзда қўшимча стилистик функцияни кўп ҳолларда форма ясовчи ва сўз ўзгартувчи аффикслар бажаради. Сўз ясовчилар бу борада жуда пассив. Демак, ўрин оти ясовчи *-хона* аффиксоиди *кулбахона, ётоқхона, дўконхона, омборхона* каби сўзларда бирор функцияни бажармайди. Натижада айнан бир сўзнинг икки варианты ҳосил бўлади: *ётоқ—ётоқхона, кулба—кулбахона, дўкон—дўконхона, омбор—омборхона* каби. Норма ва нутқ маданияти нуқтаи назаридан икки хилликларнинг биттасини қонунлаштириш бугунги кундаги актуал масалалардандир.

Лексик-аффиксал плеоназмнинг тавтологияга тенг келган ҳолатини бажарувчи шахс оти ясовчи *-чи* аффикси доирасида ҳам учратамиз.

3. Баъзан учраб қоладиган *меъморчи, машишоқчи, кулолчи* каби сўзларда бажарувчи шахс маъноси икки марта ифодаланган: ички флексия орқали ва аффикс (*-чи*) орқали. Ўзакнинг ўзида маълум бир соҳа билан шуғулланувчи шахс маъноси мавжуд бўлишига қарамай яна шу маънони ясовчи *-чи* аффикси контакт ҳолатда қўшилади. Бу ҳодиса шундай туғилган: бажарувчи шахс маъносини ўзак орқали ифодалаш ўзбек тили хусусиятига мос келмаганлигидан, бу ўзлашма сўзларга ўзбек тилидаги *-чи* аффикси қўшилган. Лекин унинг нормал ҳолат эмаслиги сезилади. Масалан: *Музейда кулолчилар томонидан яратилган ноёб буюмлар бўлимида ҳам рус ва Ғарбий Европа заводлари тайёрлаган*

мингга яқин буюмлар бор («Тошкент оқшоми». 27. XII. 1976).

-чи аффиксининг юқоридагидек адабий нормага зид ҳолатда қўлланиши русча-интернационал сўзлар доирасида ҳам учрайди.

Ўзбек тилига русча-интернационал сўзлар қабул қилинган, маълум бир давр ичида, ўзбек тили доирасида айнан бир сўзнинг яна бир неча вариантлари ёки синонимлари вужудга келади. Бу ҳолни спорт терминлари мисолида кузатиш мумкин. Масалан: *акробатика*, *гимнастика*, *атлетика*, спортнинг маълум турлари; *акробат*, *гимнаст*, *атлет* — спортнинг шу турлари билан шуғулланувчи шахслар. Ўзбекча спорт терминологиясида *акробат*, *гимнаст*, *атлет* каби сўзларда ифодааланган шахс маъноси ўзбек тили хусусиятига мос келмаганлигидан ўша маъно ўзбекча аффикс орқали қайтадан ифодаланади. Масалан: *акробат-акробатчи*, *гимнаст-гимнастчи*, *атлет-атлетчи* каби. Бу ерда шахс оти ясовчи -чи аффиксининг дериваторлик хусусияти деярли сезилмас даражада бўлиб қолган. Баъзи ҳолларда спортнинг тури яхлит ҳолатда олиниб (*акробатика*, *гимнастика* каби) унга -чи (шахс оти ясовчи) аффикси қўшилади¹¹: *акробатчи*, *акробатикачи*; *атлетчи*, *атлетикачи*; *гимнастчи*, *гимнастикачи* терминларида -чи аффикси плеонастик қўлланган.

Ўзбек тилида учрайдиган мазкур сўзлар адабий нормага ва терминологик принципларга тамоман зиддир. Бу ҳол, биринчидан, ўзбек тилида ягона тушунчани ифодалаш учун бир сўзнинг уч хил варианты қўлланаётганлиги билан (1. *акробат*; 2. *акробатчи*; 3. *акробатикачи*), иккинчидан экономия принципининг бузилиши (1. *акробат + чи*; 2. *акробатика + чи*) билан изоҳланади. Термин сифатида эса уларнинг қисқа формасини (*атлет*, *акробат*, *гимнаст*) терминологик талаб даражасида деб ҳисобламоқ керак.

Агар негизга -чи аффикси қўшилган ва қўшилмаган ҳолат ўртасида маъно фарқланиши юз берса, унда плеоназм кузатилмайди. Масалан: «Даставвал ҳеч қандай аффиксиз ижрочи маъносини ифодалаган *ўзан* сўзи (ундаги бажарувчи тушунчасини ифодалаш -н аффикси билан боғлиқ бўлган) унга -чи аффикси ортти-

¹¹ Бу ҳақда қаранг: Д а н н я р о в Р. Заимствование русско-интернациональных личных имен узбекским языком: АКД. Ташкент, 1967.

рилгач, *ўзанчи* шаклида ижрочи тушунчасини, ифодалай бошлаган. Шу тариқа аввал «ижро этувчи» маъносини ифодалаган *ўзан*, сўнроқ «ижро этилувчи терма»¹² маъносини англатган»¹³. Шу сабабли ҳам *-чи* аффиксининг *ўзан* сўзига қўшилиши, бугунги кунда ўзбек тилида плеонастик қўлланиш ҳисобланмайди. Қиёсланг: *ўзан* (терма) + *чи* — *ўзанчи* (термани ижро этувчи). Бундай қўлланиш фақат диахроник аспектда плеоназм бўла олади.

Ўзбек тилида от ёки сифатлардан касб-ҳунар, ҳолат билдирувчи от ясовчи *-чилик* (*-чи* + *лик*) қўшма аффикси кенг қўлланади: *ипакчилик*, *лугатчилик*, *балиқчилик*, *ғаллачилик* каби.

4. *-чилик* мураккаб аффиксининг бажарувчи шахс маъносини англатувчи сўзларга қўшилиши натижасида маълум типдаги плеоназм вужудга келади. Лекин бу плеоназм юқоридаги лексик-аффиксал плеоназмга қараганда бошқача хусусиятга эга бўлади. Масалан: *кулоллик* — *кулолчилик*, *қоровуллик* — *қоровулчилик*, *қассоблик* — *қассобчилик*, *косиблик* — *косибчилик* каби. Бу мисолларнинг иккинчисида шахс маъноси аслига кўра икки марта ифодаланган. Кўринадики, аналогияга кўра қўшилган аффикс (*-чи*) шу комплексда «ўлик» ҳолда — ортиқчадек бўлади, айримлик ҳолатига эга бўлмайди. Бошқа морфема билан биргаликдагина бир аффикс саналади. Г. П. Мельников таъкидлаганидек, «Аффиксацияда иқтисод қилиш принципига кўра бундай аффикслар занжиридан чиқарилиши керак. Маълумки, мумкин қадар ҳар бир аффиксга маълум бир маъно (derivацион ёки реляцион) юклатилган бўлиши зарур»¹⁴. Бироқ шундай бўлса ҳам, бу морфема шу типдаги қўлланишларда ўз функциясига эга. Бундай ҳолатларда плеонастик қўлланиш стилистик приёмлар учун аҳамиятлидир.

Ҳозирги кунда *кулоллик* — *кулолчилик*, *қоровуллик* — *қоровулчилик*, *камбағаллик* — *камбағалчилик* каби вариантларнинг бирида маъно кенгайиши юзага

¹² Терма — фольклордаги лиро-эпик жанр.

¹³ Қаримов К. Йирик кузатишга кичик тузатиш // Ўзбек тили ва адабиёти. 1980. 4-сон. Бу ҳақда қаранг: Сеидов М. А. Об этимологии слова оған (иган) // Советская тюркология. 1971. I. С. 41.

¹⁴ Мельников Г. П. Принципы системной лингвистики в применении к проблемам тюркологии // Структура и история тюркских языков. М., 1971. С. 125 — 126.

келиб улар дифференциация қилинмоқда, вариантлик доирасидан чиқмоқда, улар орасидаги стилистик фарқ жуда нозик, сезилмас даражада бўлса-да, бу фарқ тилшунослар томонидан эътироф этилган¹⁵.

Демак, эмоционал-стилистик оттенкалардаги шу фарқланиш, уларнинг ҳар иккаласини ҳам адабий норма доирасида қолишга имкон яратади.

Умуман -лик аффикси бажарган функция билан -чилик кўрсаткичи адо этган вазифа ўртасидаги аралашиниш ҳолати ҳозир ҳам давом этмоқда ва улар адабий тилимизда параллел формалар сифатида иккаласи ҳам мавжуд¹⁶.

Тузилишига кўра уч элементли бўлган-гарчилик морфемаси (*ёғингарчилик, лойгарчилик, расвогарчилик* каби) аслида бошқа тилдан ўтган аффиксининг шу тилда маъно ва функция жиҳатидан ўхшаш бўлган аффикс билан бирга келишига — аффиксал синонимияга бориб тақалади. Бундаги-гар элементи, аналогияга кўра қўшилган аффикслардаги каби, кучсиз ҳолда бўлади¹⁷.

Шуни алоҳида таъкидлаш керакки, ўзбек тили нуқтаи назаридан бажарувчи шахс маъносини англатувчи лексемаларга-гарчилик мураккаб аффиксининг қўшилишини адабий норма деб қараш керак эмас, бу анормал ҳолат. Бу ўринда-гар аффикси «ўлик» ҳолда бўлади. Шундай экан, Лопатин В. В. таъкидлаганидек: «Агар сўз формасидаги бирор бўлак (сегмент) маълум бир маъно англатишга хизмат қилмаса у шу ўринда ортиқча морфема сифатида қаралиб, сўзнинг морфем составидан чиқарилади»¹⁸. Масалан: *табибгарчилик* каби қўлланишларда, *табиб* сўзида маълум соҳа билан шуғулланувчи шахс маъноси бор, унга тожик тилидаги шахс оти ясовчи-гар аффикси ва шу аффиксининг ўзбек тилидаги синоними-чи морфемасининг қўшилиши учинчи марта шахс маъносини такрорлайди.

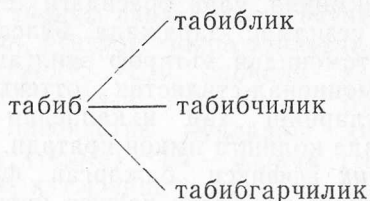
¹⁵ Қаранг: Абдуллаев Ф. Ҳозирги замон ўзбек адабий тили ва унинг ривожланиш йўллари ҳақида // *Ўзбек тили ва адабиёти*. 1965. 3-сон; Шу автор. Тил қандай ривожланади? Тошкент, 1972. 51 — 52-бет; Шарипова Қ. А. Словообразующие аффиксы -лик, -ли, -чилик в узбекском языке: АКД. Ташкент, 1972. С. 27.

¹⁶ Абдуллаев Ф. Тил қандай ривожланади? Тошкент, 1972. 51-бет.

¹⁷ Ўзбек тили грамматикаси. I. 90-бет.

¹⁸ Лопатин В. В. Русская словообразовательная морфемика. М., 1977. С. 44.

Қиёсланг:



Бугунги кунга қадар луғатларимизда¹⁹ берилган *табибгарчилик*, *табиблик*, *табибчилик* каби вариантлардан *табибгарчилик* вариантыни адабий нормага кириштишни ижобий ҳолат деб бўлмайди. Чунки, биринчидан, экономия принципига зид, иккинчидан, *-гар* аффикси ҳеч қандай функция бажармайди; учинчидан, талаффуз қилиш учун ноқулай.

Демак, конкуренциядаги вариантликларни ишлаб чиқиш, практик аҳамиятга эга бўлиш билан бир қаторда, тилнинг назарий томони учун ҳам, унинг ривожланиши тенденцияларининг баъзи томонларини аниқлаш учун ҳам жуда муҳимдир²⁰. Бу, ўз навбатида, уларни нутқда қандай қўллаш нормаларини белгилашга катта ёрдам беради. Масалан, нутқ маданияти нуқтаи назаридан қараганда *ошначилик* — *ошналик*, *шерикчилик* — *шериклик* каби икки хилликларнинг биттасини қонунлаштириш керак. Бизнинг фикримизча, бундай икки хиллик орасида стилистик фарқ бўлмаса, экономия принципига биноан қисқа формасини ишлатиш керак.

Биз юқорида сўз семантикасидаан англашилаётган маънони сўз ясовчи аффикслар орқали қайта такрорланишини кўриб ўтдик. Демак, бу ўринларда кўпинча аффикслар ортиқча қўлланган бўлади.

Ўзбек тилида бу ҳолатнинг тескараси ҳам учрайди, яъни аффикс маълум функция бажаради-ю, сўз ортиқча бўлади. Бу ҳолни мураккаб ва қўшма сўзларда кўриш мумкин. Маълумки, тил ривожланган сари унинг грамматик имкониятлари ҳам такомиллашиб боради. «Тилда янги элементлар каби эски элементлар ҳам осонгина нутқий ва ситуацион контекстга кўра янги семантик нагрузкалар олиши мумкин. Бу шуни кўрсатадики, ҳар бир тилда доимий равишда янги идиоматик ифода²¹лар вужудга келиб туради»²¹.

¹⁹ Узбекско-русский словарь. М., 1959. С. 396; Ўзбек тилининг имло луғати. Тошкент, 1976. 395-бет.

²⁰ Горбачевич Қ. С. Изменение норм русского литературного языка. Л., 1971. С. 21.

²¹ Хоккетт Ч. Ф. Проблема языковых универсалий // Новое в лингвистике (выпуск V). М., 1970. С. 45 — 76.

Маълум бир пайтда алоҳида, алоҳида функциялар бажараётган тил элементларидан бирининг маъноси кенгайиши натижасида иккинчи бири ортиқча бўлиб қолиши мумкин. Айниқса, ўзбек тили терминологиясида бундай мисолларни кўплаб учратиш мумкин²². Бу ҳолатни-*гич* аффикси орқали ясалган терминлар мисолида кузатиш мумкин. Масалан, *картошка қазииш маши-наси* — *картошка қазувчи машина* — *картошка қазигич машина* каби уч хил кўринишдаги термин ягона информацияни бериш учун ишлатиладики, улар техник терминологияда синонимик қаторни кўпайтиради, холос. Мазкур дублетларни минимум ҳолатга келтириш учун ясовчи аффиксларни махсуслаштириш ҳамда экономия принципи асосида қайта кўриб чиқиш натижасида уларнинг сони яна биттага ошади. Юқорида келтирилган терминнинг тўртинчи варианты (*картошка қазигич*) ана шу йўсинда вужудга келади. Ушбу вариантнинг вужудга келиши табиий, чунки *картошка қазигич маши-на* терминидаги-*гич* аффикси семантикасида *машина* маъноси ҳам англашилади. В. Г. Гак таъкидлаганидек: «Агар сўз ситуациянинг ўзидан (контекстдан) маълум ва аниқ бўлиб турган маънони англатса, семантик нуқтаи назардан унинг қўлланиши шарт эмас»²³.

Шундай экан, техника терминларида-*гич* аффикси кўшилган сўздан кейин *машина* ёки *аппарат* каби сўзларни қўллаш ортиқчаликка, яъни лексик-аффиксал плеоназмга олиб келади. Шу сабабли ҳам бу бирикмада *машина* сўзи эллипсисга учрайди. Бу ҳолни шу билан изоҳлаш мумкинки, биринчидан, ўзбек терминологиясида-*гич* аффикси билан ясалган терминлар жуда кўплаб учраши ва уларни бир хилликка келтириш бўлса, иккинчидан, экономия принципи терминологияда лингвистиканинг бошқа қисмларига қараганда анча актив ва етакчидир. Мазкур терминнинг экономия принципи асосида қайта ясалган охирги (*картошка қазигич*) варианты терминологиянинг барча принципларига тўлиқ жавоб бера олишини ҳамда -*гич* аффикси *машина* маъносини ҳам англатишини баъзи олимлар тўғри қайд этишган²⁴. Бироқ шунга қарамай, айни пайтда, озгаки нутқда, баъзан адабий тилда бундай қўшма сўзларни

²² Бу ҳақда қаранг: Маҳкамов Н. Терминологияда плеонастик қўлланишга доир // Ўзбек тили ва адабиёти. 1981. 4-сон.

²³ Гак В. Г. Теоретическая грамматика французского языка. Морфология. М., 1979. С. 37.

²⁴ Касымов Н. Функциональные особенности аффиксов в узбекской технической терминологии: АҚД. Ташкент, 1979.

картошка қазигич машина, кўрак чувгич аппарат тарзида плеонастик қўллашлар ҳам учраб турибди.

Лексема ва сўз ясовчи аффиксларнинг плеонастик қўлланишига, русча-интернационал сўз ясовчи элемент ва ўзбек тилида унга синоним бўла оладиган сўзларнинг ўзаро плеонастик қўлланишини ҳам киритиш мумкин.

Ўзбек тилидаги русча-интернационал сўзларни ва улар базасида ҳосил бўлган янги сўз ҳамда бирикмаларни морфематик анализ қилиш жараёнида шу нарсаямаълум бўлдики, айрим ҳолларда русча-интернационал элемент ва унинг миллий тилдаги синоними биргаликда, ягона информацияни бериш учун (контакт, баъзан дистант тарзда) плеонастик қўлланади. Бундай плеонастик қўлланиш амаълум сўз ясовчи элементлар доирасидагина учрайди.

Ўзбек тилига ўзлашган русча-интернационал сўзлар составидаги грекча, лотинча, русча элементлар семантикасини англамаслик ёки ҳисобга олмаслик плеонастик қўлланишларга сабаб бўлади. Масалан: *1 Қадимги одамларнинг антропологик тузилишларини ўрганиш ва улар дучор бўлган касалликларни аниқлаш...* («Фан ва турмуш». 1970. 1,5-бет). *2. Бу ўринда махсус вазифа ўтамаганлигидан тавтологик такрорга айланиб қолганлиги байтнинг жузъий қусури эканлигини таъкидлаш керак, албатта* («Ўзбек тили ва адабиёти». № 5. 1980. 39-бет).

Келтирилган мисоллар семантик структураси анализ қилинганда сўз ясовчи элемент ва сўз биргина функция бажараётганлиги, яъни ягона информация ташиётганлиги ойдинлашади: *антропология* сўзи составидаги грекча *anthropos* «одам+*logos* «таълимот», «фан» маъноларини англатади. Юқоридаги мисолда *одам + антропо (одам)* сўзлари контакт равишда бирикиб, плеоназм вужудга келган. Бу мисолдаги «антропология» термини ташиётган информация, «одамларнинг тузилишини ўрганиш» бирикмаси англатаётган информацияга тенгдир, шу сабабли улардан бири ортиқча қўлланган.

Синонимларнинг бундай плеонастик қўлланишини иккинчи мисолда ҳам кўриш мумкин: *Тавтология* (гр. *tauto*—айнан ўзи, *такрор + logos*—сўз)—бир фикрни айнана такрорлаш демакдир.

Оғзаки нутқда баъзан учрайдиган *ўз автобиографиям* бирикмасида ҳам айнана шу ҳолатни кўрамиз. Бу бирикмани айнана таржима қилсак плеонастик қўлланиш

ойдинлашади: *ўз* + *авто* (грек. *ўз*, *ўзим*) + *био* (гр. *ҳаёт*) + *графия* (грек. *ёзув*); яъни: *ўз ҳаётим ҳақида ёзув* демакдир.

Кўриниб турибдики, ҳар учала мисолда ҳам русча-интернационал қўшма сўзнинг биринчи қисми англа-ган маъно, уларнинг ўзбекча синоними орқали такрор ифодаланмоқда. Бу ҳол шу билан изоҳланадики, плеонастик қўлланаётган лингвистик бўлакнинг бири ўзлашган элементдир, айнан ана шу ўзлашган сўз семантикаси ҳар доим ҳам аниқ бўлмайди, шу сабабли унга сўзловчи (информацияни аниқроқ етказиш мақсадида) миллий тилдаги эквивалентини ҳам қўшиб ишлатилади. Биринчи элемент сўзнинг таркибий қисми сифатида тушунилади²⁵.

Ўзбек тилида учраб турадиган *майда микроблар, қариши контратака, қадимий палеонтологик қолдиқлар* ва бошқа шунга ўхшаш тавтологик бирикмалар ҳам шу йўсинда пайдо бўлган. Ф. Д. Перевозчикова бу ҳақда қуйидагича ёзади: «Бундай такрор на стилистик, на семантик функция бажаради, фақат улар кўп сўзлиликини вужудга келтириб, фикрни ривожлантирмайди. Бесфойда такрорланиб, фикр баёнини секинлаштиради»²⁶.

Бироқ русча-интернационал элемент ва унинг ўзбекча синоними бирга қўлланганда ҳар доим ҳам тавтологик бирикма ҳосил бўлади, деган хулосага келмаслик керак. Ҳолбуки, улардан бирида семантик силжиш рўй бериши ёки ҳар иккаласи ҳам алоҳида-алоҳида семантик функцияни бажариши мумкин. Бу ҳолни *-логия* ва *-лог* элементларининг дериваторлик функцияларини ўзаро қиёслаш мисолида яққол кўриш мумкин. *-логия* мураккаб сўз ясовчи элементи русча-интернационал сўзларнинг иккинчи қисмини ташкил қилиб сўз, таълимот, фан, билим маъноларини билдиради. Масалан: *археология, биология, зоология, лексикология* каби. Баъзан ўзбек тилида *-логия* элементи англаган маънони плеонастик тарзда ифодалаш ҳоллари ҳам учрайди. Масалан: *археология фани, биология фани, геология фани* каби. Бизнинг фикримизча, бундай қўлланишлар аналогия натижасида вужудга келган, яъни *-логия* элементи қўшилган сўз яхлит, биргина сўз сифатида қаралиб, у англаган маъно ўзбек тилида алоҳида сўз воситасида

²⁵ Қўнигулов Р. Субъектив баҳо формаларининг семантик ва стилистик хусусиятлари. Тошкент, 1980. 146-бет.

²⁶ Перевозчикова Ф. Д. Тавтологические сочетания в современном русском языке. Нормы современного русского литературного словоупотребления. М. — Л., 1966. С. 75.

иккинчи марта берилган. -лог элементида эса бу хусусият бирмунча бошқачароқдир. Чунончи, -лог морфемаси қўшилган отлар шахс номларини, яъни турли соҳадаги мутахассис номларини англатади: *антрополог, диалектолог, эпидемиолог, невролог, уролог* ва бошқалар.

Илмий текстларда баъзан *диалектолог олим, эпидемиолог врач* каби бирикмалар ҳам учрайди. Гарчи бундай бирикмаларда шахс маъноси икки марта ифодаланаётган бўлса-да, улар норма даражасидадир. Чунки улар бир-бирига баъзан контекстда семантик жиҳатдан тенг (яқин) келса ҳам (қиёсланг: *эпидемиолог врач қабулига кирмоқ; эпидемиолог қабулига кирмоқ*), баъзи ҳолларда улар дифференциация қилинади. Масалан, *уролог билан суҳбатлашмоқ*. Бу ерда фикр англашилса ҳам, информация тўлиқ эмас, чунки *уролог врач* ёки олим бўлиши мумкин, ана шу мавҳумликни бартараф этиш учун унга иккинчи марта шахс маъносини англатувчи «врач» ёки «олим» сўзи қўшилади. Демак, ана шу фарқланиш, уларнинг ҳар иккала шаклини ҳам (*уролог; уролог врач*) адабий норма доирасида қолишига имкон яратади. Аммо шуни алоҳида таъкидлаш керакки, биргина манба доирасида уларнинг қисқа формасини кўпроқ қўллаш лозим.

Шундай қилиб, лексема ва сўз ясовчи аффиксларнинг плеонастик қўлланиши қуйидаги ҳоллар билан характерланади:

1. Плеоназмни вужудга келтирувчи лексема ва сўз ясовчи аффикс доим контакт позицияда жойлашади.

2. Плеоназмнинг бу типиди, плеонастик қўлланишни формал томондан аниқлаш қийин, чунки бундай сўзларда иккита бир хил ёки синоним аффиксларни учратмаймиз. Бундай плеонастик қўлланиш семантик анализ натижасида ойдинлашади.

3. Лексик-аффиксал плеонастик қўлланишда мавжуд семага яна шу семани шакллантирувчи сўз ясовчи аффикс қўшилади. Демак, лексик-аффиксал плеоназмда ўзак ёки негиз билан бирга фақат сўз ясовчи аффиксларгина қатнашади, форма ясовчи ва сўз ўзгартирувчи аффиксларда бу ҳол кузатилмайди. Бу ҳолни сўз ясовчиларнинг дериваторлик хусусиятлари билан изоҳлаш мумкин.

4. Лексик-аффиксал плеонастик қўлланиш тилда турли вариантларнинг ҳосил бўлишига сабаб бўлади.

5. Бажарувчи шахс маъносини ички флексия орқали ифодалаш ўзбек тили хусусиятига мос келмаганли-

гидан, сўзга ўзбек тилидаги шахс маъносини ясовчи аффикс қайта қўшилади.

6. Лексик-аффиксал плеоназм кўпинча ўзлашган сўзлар доирасида учрайди.

ЛЕКСЕМА ВА ГРАММАТИК МАЪНО ИФОДАЛОВЧИ АФФИКСЛАРНИНГ ЎЗАРО ПЛЕОНАСТИК ҚЎЛЛАНИШИ

Сўз, ўз лексик маъносидан ташқари, грамматик маънога ҳам эга бўлади. Сўзнинг лексик маъноси ўзак-негиз орқали ифодаланса, грамматик маъно, кўпинча, аффикс орқали ифодаланади. Буларнинг биринчиси асосий маъно, иккинчиси қўшимча маъно саналади.

Ўзбек тилида грамматик маъно турли йўллар билан: аналитик йўл билан, синтетик йўл билан, редупликация орқали, интонация каби воситалар ёрдамида ифодаланади.

Қуйида грамматик маънонинг аралаш йўл билан ифодаланишига, яъни плеонастик ифодаланишига тўхталиб ўтамиз²⁷. Бу ерда плеонастик ифодалаш грамматик маънони камида икки восита орқали ифодалаш натижасида вужудга келади. Масалан: *Мен ёздим* (шахс маъноси синтетик ва аналитик йўл билан); *қатор-қатор дарахлар* (кўплик редупликация ва аффикс орқали); *қоп-қоп унлар* (кўплик редупликация, аффикс ва интонация орқали).

Грамматик маънонинг бундай плеонастик қўлланишини Ш. Балли «Мажбурий грамматик плеоназм» деб атайди ва уни плеоназмнинг бошқа турларидан фарқлаб «плеоназмнинг бу тури тилга оид; бошқа турлари эса нутқ фактларидир»²⁸, — деб таъкидлайди.

Ўзбек тилида грамматик маънонинг бундай плеонастик қўлланиши грамматик кўпликни ифодалашда кўзга яққол ташланади.

Ўзбек тилида отлардан олдин миқдор билдирувчи аниқ сонлар келганда отлар одатда бирлик формада келади, чунки кўплик маъноси сонларнинг ўзидан англашилиб туради. Масалан: *ўнта бола; юзта студент* каби. Бу нормал ҳолатнинг айрим вақтларда бузилиши ҳам мавжуд. Қуйидаги мисолда от кўплик формасида

²⁷ Биз бундай плеонастик қўлланишда аффикс иштирок этган теомонларинигина текшириш объекти қилиб олдик.

²⁸ Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка. М., 1955. С. 169.

нотўғри қўлланган²⁹: *Бешта ўғил-қизларим бор. Сен олтинчиси бўласан* (П. Турсун).

Кўриниб турибдики, гапда плеонастик қўлланган -лар аффикси ҳеч қандай функция бажармаяпти.

Тил тарихида бундай қўлланиш нормал ҳолат ҳисобланган: *бэш эранлар, ики чачаклар*³⁰; *торт атларым йылқым* (тўрт отим, йилқим)³¹; *Мунлар йигирма торт кишилар эрдилар*³² каби.

Бугунги кунда грамматик кўпликнинг юқоридагидек плеонастик қўлланишини бартараф этиш керак.

Отлардан олдин кўпликни кўрсатувчи, миқдор билдирувчи равишлар келса-да, -лар ҳам кўпинча қўлланади Масалан: *Анча йиллар ўтиб кетган бўлса ҳам, унинг кўз очиб кўргани юрагининг бир томонида доимо тирик яшарди* (Мирмуҳсин). *Ҳаққул ота ҳам барча ишларини саранжомлаб бўлгач, неварасини уйига жўнатди* (Ҳ. Усмонов).

Анча йиллар, бир қанча болалар каби қўлланишларда кўплик икки марта: ҳам синтетик, ҳам аналитик йўл билан ифодаланган, натижада лексик-аффиксал плеоназм вужудга келган. Бундай ўринларда -лар қўллаш ё қўлламаслик, жамлаб кўрсатиш ё айримликни уқтириш, миқдорни биринчи ўринга қўйиш ё қўймаслик каби ҳодисалар билан боғлиқ³³. Баъзан ана шундай плеонастик қўлланиш сўзларнинг отлашувига сабаб бўлади. Масалан: *Кўпларни дилгир қилиб юрган Тўхлиев анчадан бери касал ётарди* (Мирмуҳсин) Бу гапда кўплик аффиксини олган от (кўп одамлар) эллипсизга учраганлиги сабабли 2 та бир хил маъно англатувчи сўз ва аффикс контакт ҳолатда бўлиб қолган.

Маълумки, эски ўзбек тилида кўплик маъноси редупликация йўли билан ифодаланган³⁴. Кўплик маъноси аффикс билан ифодаланганда ҳам редупликация йўли билан ифодаланиши тамоман йўқолмаган. Ҳозирги

²⁹ Қўнғуров Р. Ўзбек тили стилистикасидан очерклар. 1-қисм. Самарқанд, 1975. 33-бет.

³⁰ Мирзакаримова У. Морфологические особенности «Қиссаи Рабғузи», АҚД. Ташкент, 1969. С. 6.

³¹ Абдулғози Баҳодирхон. Шажараи тарокима (XVII аср) / А. Н. Кононов нашри, М. — Л., 1958, 34-бет.

³² Малов С. Е. Енисейская письменность тюрков, М. — Л., 1952. С. 83.

³³ Фуломов А. Ф. Ўзбек тилида кўплик категорияси. Тошкент, 1944. 19-бет.

³⁴ Фуломов А. Ф. Ўзбек тилида кўплик категорияси. Тошкент, 1944. 55-бет; Жуманазаров Ю. Ҳазорасп шевасида -лар аффиксининг баъзи хусусиятлари // Адабиётшунослик ва тилшунослик масалалари. 3-китоб. Тошкент, 1961. 379-бет.

пайтда туркий тилларда, жумладан, ўзбек тилида грамматик кўплик редупликация орқали ҳам ифодаланиши мумкин³⁵: *қоп-қоп ун, баланд-баланд тоғ, даста-даста гул* каби. Такрорланиб келган сўзлар (аниқловчи функциясида) аниқланган предметнинг кўплигини, тўдасини билдирса ҳам, аниқланмиш от *-лар* аффиксини қабул қилади. Бу ҳолатда грамматик кўплик икки йўл билан (синтактик ва морфологик йўллар билан) плеонастик ифодаланиб, таъкид оттенкасига эга бўлади. Бундай пайтларда отларнинг *-лар* аффиксини олишида икки ҳолат бор: такрор қўлланаётган сўз от туркумидаги (*қоп-қоп ун*) сўз билан ифодаланаётган бўлса, ундан кейин келаётган от *-лар* аффиксини олиши стилистик жиҳатдан шарт эмас. Бироқ отдан олдин такрорланаётган сўзлар сифат туркумида бўлса, стилистик жиҳатдан от ҳам *-лар* олиши шарт (*баланд-баланд тоғлар, қора-қора булутлар* каби). Умуман, бир маънонинг икки восита орқали бундай плеонастик қўлланиши экспрессия, кучайтириш, ошириш каби функцияларни бажаришга хизмат қилади.

Баъзан жуфт сўзлар семантикасида жамлик, кўплик, умумлаштириш маънолари бўлса ҳам, уларга *-лар* аффикси контакт ҳолатда қўшилади: *озиқ-овқатлар, ошна-оғайнилар, кўрпа-тўшаклар, идиш-товоқлар* каби. Бу типдаги жуфт сўзларда *-лар* аффикси баъзан қўшиб, баъзан тушириб ишлатилади. *-лар* аффикси плеонастик қўлланган ҳолатда кўплик маъноси «ҳар хил» лик оттенкаси билан ифодаланишини тилшунослар эътироф этишган³⁶. Масалан: *Ота-она, ошна-оғайниларни соғиниб, юрак-бағримиз эзилиб юраверайлик* (Ж. Абдуллахонов). *У кўрпа-тўшакларни, идиш-товоқларни дарҳол аравага ортишни Умматалига буюрди* (Ҳамид Ғулом). Бу ерда *ошна-оғайнилар* — «кўп ва ҳар хил» *ошна-оғайни, идиш-товоқлар* — «кўп ва ҳар хил» идиш-товоқ маънолари мавжуд.

Кўпликнинг плеонастик қўлланишини араб тилидан ўзлашган синиқ кўпликдаги сўзлар доирасида ҳам кў-

³⁵ Бу ҳақда қаранг: Дмитриев Н. К. Парные словосочетания в башкирском языке // Известия АН СССР. Отд. гуманитарных наук. 1930. 7; Баскаков Н. А. Каракалпакский язык. Ч. II. М., 1956; Кайдаров А. Парные слова в современном уйгурском языке. Алма-Ата, 1958; Адылов М. И. Система повторов в азербайджанском языке: АКД. Баку, 1969; Ҳожиев А. Ўзбек тилида қўшма, жуфт ва такрорий сўзлар. Тошкент, 1963; Уринбаев З. Лингвистическая природа редупликаций в современном узбекском языке: АКД. Ташкент, 1982.

³⁶ Ўзбек тили грамматикаси. I том. 1975. 133-бет.

риш мумкин. Араб тилидан ўзлаштирилган кўплик формасидаги бундай сўзлар ўзбек тилида бирлик маъносида ўқилиб, уларга *-лар* аффикси қўшиб ишлатилади;

бирлик	арабча кўплик	ўзбекча кўплик
хабар	ахборот	ахборотлар
тараф	атроф	атрофлар
ҳол	аҳвол	аҳволлар
хулқ	ахлоқ	ахлоқлар
олим	уламо	уламолар
ҳайвон	ҳайвонот	ҳайвонотлар

Кўпликнинг бундай қўлланишини фақат тарихий пландаги плеонастик қўлланиш дейиш мумкин.

Биз юқорида анализ қилиб ўтган кўпликнинг лексик-аффиксал плеонастик қўлланишлари (отдан олдин аниқ сонлар келиши, *ўнта қизлар*, *юзта кишилар* каби қўлланишларни ҳисобга олмаганда) норматив ҳолдир.

Ўзбек тилида сўзлар ўзаро сонда мослашганидек, шахсда ҳам мослашади. Бу қонуний ҳол.

Маълумки, кишилик олмошлари маъно жиҳатидан эгалик ва шахс-сон аффиксларига тенг бўлади. Кишилик олмоши ҳам эгалик аффикси, ҳам шахс-сон маъносини ифодалайди. Шу сабабли нутқда қаратувчи вазифасида келиши лозим бўлган кишилик олмоши кўпинча туширилади, қаралмишнинг ўзи ишлатилади: *китобим*, *аканг*, *уйингиз* каби.

Қаратқич келишигидаги кишилик олмошини ҳам ишлатиш шахс-сон маъносини плеонастик ифодалашга олиб келади, бундай ифодалаш стилистик талаб натижасида воқе бўлади³⁷: *китобим* — оддий нисбатлаш, *менинг китобим* — таъкидли нисбатлаш.

Н. К. Дмитриев ҳам айнан шундай ҳолатни анализ қилиб: «менинг отим» каби қўлланишларда «менинг» маъноси икки марта (алоҳида сўз орқали ва аффикс билан) ифодаланганлигини, бундай қўлланиш ўз навбатида стилистик функция бажаришини таъкидлайди³⁸.

Отли гапларда эга I ва II шахс олмошлари билан ифодаланганда, одатда кесим у билан шахс ва сонда мослашади: *Сен ўқувчисан. Мен студентман* каби. Бироқ бунда кесимда мосликни кўрсатувчи аффиксни тушириб қолдириш ҳам мумкин, чунки эгадан шахс-сон маъноси англашилиб туради: *сен ўқувчи. Мен студент*

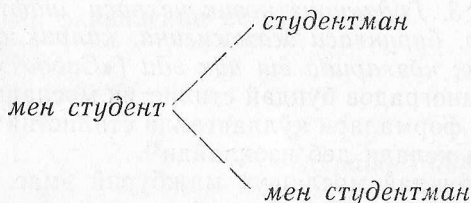
³⁷ Ўзбек тили грамматикаси. I том. 1975. 206-бет.

³⁸ Дмитриев Н. К. Грамматика башкирского языка. М. — Л., 1948. С. 58.

каби. Биринчи ҳолда субъект маъносини плеонастик, яъни ҳам аналитик усул билан (айрим сўз — эга орқали), ҳам синтетик усул билан (кесимлик аффикси орқали) ифодаланса, иккинчи ҳолда фақат аналитик усул билан ифодаланган.

Шахс-сон аффиксини олган феълларда ҳам шу ҳолни кўрамиз: *Мен бордим; биз ёздик; сен ўқигансан* каби плеонастик қўлланишларда олмош шу шахс-сонни таъкидлаш учунгина хизмат қилади.

Шуниси характерлики, гапда эга I ва II шахс олмошлари билан ифодаланганда кесим феъл билан ифодаланса (*мен ёдим*), у ҳолда фақат олмошни тушириб қолдириш мумкин (*ёдим*). Агар кесим от туркуми билан ифодаланган бўлса (*мен студентман* каби), олмош-ни ёки кесимлик аффиксини тушириб қолдириш мумкин. Қиёсланг:



Бироқ ҳар учала форманинг лексик-грамматик маъноси тенг деб бўлмайди. Чунки улар бир-биридан грамматик ва стилистик томондан фарқланади. Бундай фарқланиш контекстда аниқ кўринади.

СТИЛИСТИК МОСЛАШУВ НАТИЖАСИДА ҲОСИЛ БЎЛГАН ЛЕКСИК-АФФИКСАЛ ПЛЕОНАЗМ

Ўзбек тилида сўзлар ўзаро сон ва шахсда мослашиши маълум.

Бироқ ўзбек тилида грамматик мослашувдан ташқари, стилистик жиҳатдан мослашув ҳам мавжуд. Бундай мослашув морфологик-синтактик тарзда бўлади. Стилистик томондан мослашувнинг бундай формасида, биз кўпинча лексик-аффиксал плеоназмни кўрамиз.

Кичрайтиш-эркалаш формаларининг семантик-грамматик хусусиятларини анализ қилиш бу ҳолни янада равшанлаштиради. Маълумки, отларда кичрайтиш-эркалаш формалари отларга маълум аффикслар қўшиш натижасида вужудга келади. Кўпинча маънони кучайтириш учун баъзан икки восита биргаликда қўлланади, яъни отларнинг кичрайтиш-эркалаш формасидан олдин

маъно жиҳатдан унга мос келадиган сифатлар ёки сифат вазифасида қўлланиши мумкин бўлган сўзлар келиб, кичрайтиш-эркалаш маъносини яна ҳам бўрттиради, кучайтиради³⁹.

Сифат — от макетидаги аниқловчи бирикма стилистик жиҳатдан ҳам кўпинча, мослашиб юради. Бунда бир маънони ифодаловчи турли воситалар ўзаро мослашган бўлади (ички мослик), иккаласи бирликда шу маънони кучайтиради: *кичкина қушча* («кичик» билан «ча» аффиксининг маъноси мос). Натижада стилистик эффект кучаяди⁴⁰. Масалан, *жажжигина қўзичоқча, кичкина қушча, мургак чақалоқча, дўмбоққина болакай* каби.

1. *Чақалоқ тишсиз, кичкина оғизчасини очиб кулди* («Саодат», 1978, 3, 21-б.). 2. *Жажжи қизча уй юмушларида онасига ўшаб иш қилишга уринади* («Фан ва турмуш»). 3. *Гўдакнинг нозик чеҳраси шафтоли гулини эслатар, бурунчаси жажжигина, киприклари пирпирар, мунчоқ кўзларида ёш йўқ эди* («Саодат»).

В. В. Виноградов бундай стилистик мослашувни субъектив баҳо формалари қўлланганда стилистик талаб асосида юзага келади деб изоҳлайди⁴¹.

Бироқ бундай мослашув мажбурий эмас. Рус тилшунослигида субъектив баҳо формасини олган сўзнинг ўзи аниқлаётган предметни билдирувчи сўз билан мослашишини биринчилар қатори А. А. Потебня кўрсатиб берган эди⁴².

Агар отдан олдин келадиган сифат ҳам субъектив баҳо формаларини ҳосил қилувчи аффикс олса, у ерда албатта плеоназм ҳосил бўлиши табиий. Шунингдек, бундай қўлланишда, А. Ғуломов ва Р. Қўнғуров таъкидлаганидек⁴³, плеонастик қўлланишнинг тўрт, ҳатто беш даражасини (V степени) кўриш мумкин. Масалан: 1. *Қўзи сўзининг семантикасида кичиклик маъноси бор*.

³⁹ Икромов Р. Ҳозирги ўзбек тилида -ча аффикси билан ясалган кичрайтиш-эркалаш формаларининг семантик-грамматик хусусиятлари // Ўзбек тилшунослигининг айрим масалалари. Низомий номидаги ТошДПИ илмий асарлари. 87-том. Тошкент, 1972.

⁴⁰ Ғуломов А. Ғ. Сифат ҳақида мулоҳазалар // Ўзбек тилида сўз ясалиши. ТошДУ илмий асарлари. 608. Тошкент, 1979. 5-бет.

⁴¹ Виноградов В. В. Русский язык. М., 1972. С. 98.

⁴² Қаранг: Потебня А. А. Из записок по русской грамматике. Т. III. С. 70.

⁴³ Гулямов А. Ғ. О некоторых особенностях аффиксов с уменьшительно-ласкательным значением в узбекском языке // Научные труды ТашГУ. Вып. 264. 1964. С. 15—17; Қўнғуров Р. Кўрсатилган асар. 157—158-бетлар.

2. Унга шу маънони англатувчи *-чоқ* аффикси қўшила-
ди (*қўзи + чоқ*) 3. *Қўзичоқ* сўздан олдин кичрайтиб
кўрсатувчи сифат ҳам қўшилади. (*жажжи қўзичоқ*).
4. *Қўзичоқ* сўзи кичрайтиш-эркалаш *-ча* аффиксини
олади (*жажжи қўзичоқча*). 5. От олдидаги сифат ҳам
мослашиш натижасида *-гина* аффиксини олади (*жаж-
жигина қўзичоқча*).

Шуниси характерлики, стилистик мослашиш нати-
жасида вужудга келган бундай бирикмаларда, биз кў-
риб чиқаётган плеоназмнинг ҳар иккала типини: аффик-
сал плеоназмни (*-гина, -чоқ, -ча*) ва лексик-аффиксал
плеоназмни (*жажжи; -гина, -ча*) учратиш мумкин.

Стилистик талаб натижасида такрорланаётган бун-
дай морфологик-синтактик тил бирликларининг қай
бири ёрдамчи функция бажараётганлигини аниқлаш
жуда мураккаб. Бироқ баъзи ўринларда уларнинг қай-
си бири кичрайтириш-эркалаш маъносини асосий шакл-
лантирувчиси эканлигини сезиш мумкин.

Қиёсланг:

кичкина қўзичоқлар

сакрашиб ййнашарди.

кичкина қўзичоқчалар

Биринчи гапдаги *қўзичоқлар* сўздан олдин аниқ-
ловчи вазифасини бажарувчи сифатнинг келиши у қа-
дар шарт эмас, чунки гап усиз ҳам стилистик норма
даражасида қурилган. Демак, бу гапда *-чоқ* аффикси
кичрайтиш-эркалаш маъносининг асосий шаклланти-
рувчиси, *кичкина* сифати эса ёрдамчи функция бажар-
моқда.

Иккинчи гапдаги *қўзичоқча* сўздан олдин *кичкина*
сифатининг қўлланиши стилистик талаб натижасида-
дир, чунки иккита (*-чоқ, -ча*) кичрайтиш-эркалаш аф-
фикси кетма-кет келгач, бу маъно синтактик йўл билан
ҳам ифодаланиши керак.

Р. Қўнғуров бундай плеонастик қўлланишда *-ча* аф-
фикси ўз олдидан кичрайтиб кўрсатувчи аниқловчиси
бўлган сўзларга қўшилса, кичрайтиш билан бирга эр-
калатиш, баҳо оттенкалари ҳам келиб чиқиши мумкин-
лигини кўрсатади⁴⁴.

⁴⁴ Қўнғуров Р. Кўрсатилган асар. 68 — 69-бетлар.

Стилистик томондан мослашувни сифат + от типидagi аниқловчи бирикмалардагина эмас, балки сифат + сифат, сифат + равиш макетида ҳам кузатиш мумкин. Ўзбек тилида сифат даражалари уч хил усул билан ясаилиши маълум, яъни лексик, морфологик ва интонация билан. Айрим ҳолларда ана шу усуллар қўшалoқ қўлланади. Масалан, сифатнинг озайтирма даражаси сифатлар олдидан *сал, ним, жиндак, озгина* каби сўзларни келтириш билан ҳамда *-иш, -имтир, -роқ* аффиксларини қўшиш билан ясалади.

Қуйидаги ҳолларда эса улар плеонастик қўлланади: *ранги бир оз оқарганроқ* («бир оз» билан «-роқ» аффиксининг маъноси мос), *сал каттарoқ, сал озроқ* («сал» ва «-роқ»). Бундай плеонастик қўлланиш натижасида кучайтирув ёки кучсизлантирув экспрессив йўл билан янада орттирилган бўлади.

ИНКОР МАЪНОСИНИНГ ЛЕКСИК-АФФИКСАЛ ЙЎЛ БИЛАН ПЛЕОНАСТИК ИФОДАЛАНИШИ

Ўзбек тилида лексик-аффиксал плеоназмни инкор (бўлишсиз) гапларда ҳам учратиш мумкин. Инкор гапларда плеонастик қўлланишнинг ўзига хос хусусиятлари бор. Маълумки, инкор ўзбек тилида турли воситалар ёрдами билан ифодаланади (алоҳида инкор сўзлар билан, аффикс ва интонация орқали). Инкорнинг морфологик усулда ифодаланиши феъл негизига *-ма* аффиксини қўшиш билан ҳосил бўлса, синтактик усулда эса феъл *йўқ* ёки *эмас* сўзлари моделида, шунингдек *на... на...* инкор воситаси ёрдамида ҳосил бўлади.

Ўзбек тилида инкор билдирувчи сўз ёки аффикс асосан гап охирига қўшилади⁴⁵. Шу сабабли ҳам «йўқ» сўзи экспрессив-эмоционал ҳолатлар ифодасида ва инкор маъносини кучайтириш вақтида гап охирида эмас, гап олдидан кириш сўз вазифасида ишлатилса⁴⁶, инкор билдириш учун албатта, иккинчи марта *-ма* ёки *йўқ, эмас* каби инкор воситаларнинг бири қўшилади. *Йўқ, мен кўрмадим* каби. Бу гапдаги *йўқ* сўзи олдинги сўроқ гапнинг жавоби сифатида инкорни билдиради, лекин шундан кейин шу инкорни қувватлайдиган, кучайтирадиган кесим (одатда инкор формасидаги кесим) ҳам келтирилади:

⁴⁵ Инкор ифодаловчи *на... на...* элементи бундан мустаснодир. Чунки бу инкор кўрсаткичи тожик тилидан ўзлашган.

⁴⁶ Содиқова М. Феъл стилистикаси. Тошкент, 1975. 56-бет.

— Сен бугун кинога борасанми?

— Йўқ, бормайман.

Бу контекстда инкор плеонастик тарзда: ҳам сўз орқали, ҳам аффикс орқали ифодаланмоқда. Агар юқоридаги гапда *-ма* аффиксини тушириб қолдирсак (*йўқ, бораман* каби), унда тасдиқ маъноси (бормасликнинг инкори) ифодаланади. Гапда аксинча *йўқ* сўзини тушириб қолдирсак контекстдан инкор англашилаверади. Бу ҳол шуни кўрсатадики, ўзбек тилида гап охирида қўшилган инкор элементлар гапда инкор маъносини асосий шакллантирувчидир.

Текшириш шуни кўрсатдики, *йўқ* сўзи нарсa-предметнинг инкорини билдирган ҳолатда, ўша гапдаги ҳаракатнинг инкорини *-ма* аффикси орқали берилса, бундай ҳолатда плеоназм вужудга келмайди. Масалан: *Уни қишлоқда танимаган киши йўқ* («Совет Ўзбекистони»). Агар *йўқ* сўзи ҳам, *-ма (мас)* аффикси ҳам ҳаракатнинг инкорини ёки предметнинг инкорини англатишга хизмат қилса, у ерда албатта плеонастик қўлланиш вужудга келади. Бу ҳол кўпинча диалогларда учрайди. Масалан:

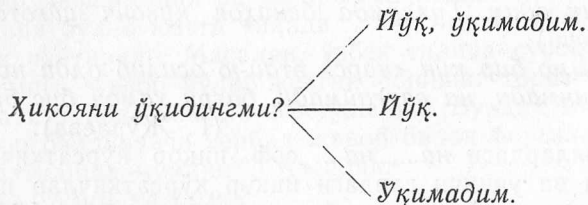
1. — Ҳикояни ўқидингми?

— Йўқ, ўқимадим.

2. — Бу пўлатдан ясалганми?

Йўқ, пўлатданмас.

Қиёсланг:



Гапда инкор билдирадиган махсус олмошлар, равишлар қўлланганда, одатда, бу сўзнинг ўзигина гапни инкор тусига киритмайди, гапни инкорга айлантирмайди, балки кесим инкор формасида келади. Одатда булар кесим билан ифодаланган инкорни кучайтирувчи бўлиб хизмат қилади: *Мен уни ҳеч кўрмаганман* каби.

Кўринадики, гап составида юқоридаги типдаги сўзлар бўлганда, кесим ҳам одатда инкор формасида келади. Улар бир-бирига мувофиқлашиб юради. Шунга кўра, баъзи манбаларда⁴⁷ инкор кўрсаткичларни функ-

⁴⁷ Ғуломов А. Ғ., Асқарова М. А. Ҳозирги ўзбек адабий тили. Тошкент, 1965. 58-бет.

циясига кўра иккига: 1) соф инкор кўрсаткичлар (-ма, эмас, йўқ): 2) инкорни кучайтирувчиларга (ҳеч, сира) бўлинади. Инкорни кучайтирувчилар мустақил ҳолда инкор маъносини англатмайди. Улар қўлланиганда албатта соф инкор кўрсаткичлар ҳам қўлланади: *Сизга, сиздай хотинга бу ҳеч гап эмас, унинг сизга ҳеч оғирлиги тушмайди* (А. Қаҳҳор).

Бу ерда инкорни ифодаловчи воситалар такрори мавжуд бўлса-да, контекстда соф плеоназм аниқ кўринмайди.

Баъзи олимлар «на..., на... ёрдамчиси қўлланганда ҳам одатда -ма аффикси қўлланади: асосий инкор маъносини шу аффикс ифодалайди, на..., на... ёрдамчиси инкор маъносини кучайтиришга хизмат қилади.

Феъл бўлишсиз формада қўлланганда на..., на... ёрдамчиси «ҳам» сўзининг вазифасида келади, яъни боғловчи вазифасини бажаради»⁴⁸, — деган мулоҳазани айтадилар.

Бизнинг фикримизча, юқорида таъкидланганидек уюшиқ бўлакларда инкорни ифодаловчи на..., на... ёрдамчиси инкорни кучайтирувчи эмас, балки соф инкор кўрсаткичдир.

1) Унинг эсига на севги, на истироҳат келди (Ойбек).

2) Қадимдан одамлари на шаҳар ва на поезд кўрмаган бу чет қишлоққа шаҳардан чиққан ҳар бир янги формалик одам Гулсумда бениҳоя қувонч уйғотарди (П. Турсун).

3) Аммо бир кун «чарс» этди-ю осилиб олди новда, На синмади, на сарғаймади, бағри ҳамон бус бутун (Г. Жўраева).

Мисоллардаги на..., на... соф инкор кўрсаткичдир. Иккинчи ва учинчи гапдаги инкор кўрсаткичлар плеонастик тарзда қўлланган (на..., на... ва -ма аффикси орқали). Бу ерда на..., на... ёрдамчисининг асосий функцияси инкорни англатиши, унинг ҳам сўзининг вазифасида боғловчи бўлиб келиши иккинчи даражалидир.

-ма инкор аффиксининг феълга қўшилиши кейинги ҳолат бўлиб, у баъзи ҳолларда инкорни кучайтиришга хизмат қилиши мумкин, айрим ўринларда эса у тамоман ортиқча бўлади ва ҳеч қандай коммуникатив функция бажармайди. Бизнингча, гапда инкор воситаларнинг бундай плеонастик тарзда қўлланиши аналогия

⁴⁸ Ҳожиёв А. Инкор ифодаловчи воситалар ва феълнинг бўлишсиз формаси // Ўзбек тили ва адабиёти. 1970. 4-сон; Фуломов А. Ғ., Асқарова М. А. Кўрсатилган асар. 58-бет.

натижасида вужудга келган. Чунки ўзбек тилида ҳаракатнинг инкори асосан кесимга бўлишсизлик кўрсаткичи *-ма* аффиксини қўшиш натижасида ифодаланган.

Юқорида келтирилган гапларда *на...*, *на...* ифодалаётган маъно эътиборга олинмай, унга такрор ҳолда *-ма* инкор аффикси ҳам қўшилган. Бу ҳол икки инкорнинг маъно кучайтириш ҳолати бўлиб, бири бошқа тилдан олинадиган, иккинчиси ўзбек тилининг ўз ички қонуниятидан келиб чиққан.

Қузатишлар шуни кўрсатдики, оғзаки нутқда *на...*, *на...* ёрдамчиси қўлланганда феъл кўпинча бўлишли формада қўлланади.

Оғзаки нутқнинг ўзига хос хусусиятларидан яна бири шундаки, нутқда инкор кўпинча плеонастик қўлланади. Бундай плеонастик қўлланишни асосан нутқнинг паралингвистик элементлари вужудга келтиради. Бу ўринда лексик-грамматик инкорнинг паралингвистик ҳодисалар билан боғлиқ эканлигини ҳам айтиб ўтмоқ керак. Маълумки, нутқ диалогик характерга эга. Сўзлашув нутқида ҳар хил имо-ишора воситалари нутқ воситаларига қўшилиб ёрдамчи функцияни бажаради. Булар қўл, гавда, бош ва юз ҳаракатларидир. Буларни коммуникатив актларнинг ёрдамчи (кинетик) воситалари дейиш мумкин⁴⁹.

Нутқ пайтида вужудга келадиган ҳар хил имо-ишоралар информация ва экспрессивликнинг ёрдамчи формалари бўлиб юзага чиқади. Улар оғзаки информацияни кучайтиради. Масалан, ўзбек тилида сўроқ гапнинг кесимига жавоб бўлиб келган бошнинг горизонтал ҳаракати тўлиқ инкорни ифодалайди. Бундай имо-ишора инкор билдирувчи вербал жавоб билан биргаликда ҳам ишлатилиши мумкин⁵⁰. Масалан:

— *Салим келдими?*

Бошнинг горизонтал ҳаракати — *йўқ, келмади* каби қўлланишда инкор *йўқ* сўзи ва *-ма* аффикси орқали ифодаланаётганига қарамай, сўзловчи инкорни янада кучайтириш мақсадида, айни пайтда шу маънони бошнинг ўнг ва чап томонларга қилинган горизонтал ҳаракат орқали ҳам ифодалайди. Демак, оғзаки нутқда ин-

⁴⁹ Нурманов А. О месте негативных и позитивных слов узбекского языка в системе частей речи. Андижан, 1981. С. 59; Жуманазаров Ю. Ўзбек тили жанубий Хоразм (ўғиз) диалектининг синтактик қурилиши. Тошкент, 1976. 32-бет.

⁵⁰ Нурмонов А. Тасдиқ ва инкорнинг паралингвистик воситалар ёрдамида ифодаланиши // Ўзбек тили ва адабиёти. 1979. 1-сон. 33-бет.

кор бирданига уч хил восита орқали ифодаланиши мумкин экан.

Инкорнинг морфологик ва синтактик усулда ифодаланиши асосан икки хил: коммуникатив ва стилистик функцияларни бажариш учун хизмат қилади. Плеонастик қўлланиш эса стилистик функцияга асосланади.

Кузатишлар кўрсатишича, бир гап составида икки-та соф инкор ифодаловчи восита қатнашса-ю, уларнинг бири морфологик, бири синтактик усулда ифодаланган бўлса, у ерда кўпинча плеоназм мавжуд бўлади. Масалан: 1) *Оқилжон на хат ёзмайди, на хабар бермайди* (Ойбек). 2) *Бу китобни ўқидингми? — Йўқ, ўқимадим.*

Агар гапда инкор ифодаловчи воситаларнинг ҳар иккаласи ҳам ё морфологик, ё синтактик усулда ифодаланган бўлса, у ерда кўпинча плеоназм вужудга келмайди. Чунки ҳар иккала инкор ҳам мустақил функция бажаради. Масалан: 1) *Бу гапни айтмасам бўлмайди.* 2) *Ишимдан хурсандман. Энди битта-яримта насибаси қўшилган хотин чиқиб қолса уйлансам деган ўйим ҳам йўқ эмас* (А. Қаҳҳор).

Инкор воситаларнинг плеонастик қўлланиши кўпгина тилларда учрайди, жумладан, Н. А. Булах таъкидлаганидек: «Инкорнинг плеонастик қўлланиши кўплаб авторларнинг диққатини жалб қилган. Айниқса, немис тилида, инкорнинг ифодаланишига бағишланган ишларда плеонастик инкорга узундан-узоқ мисоллар рўйхати берилади»⁵¹.

Ўзбек тилида лексик-аффиксал плеоназмни ёрдамчи сўзлар контекстда формал ҳолатда қўлланган пайтда ҳам кузатиш мумкин.

Маълумки, ўзбек тилида кўмакчилар маъно ва функция жиҳатдан келишик аффиксларига яқин туради. Шунинг учун баъзан келишик формалари билан англатилган маъно кўмакчи билан ҳам ифодаланади⁵².

Ўзбек тилида жўналиш келишигининг кўмакчилар ва айрим конструкциялар билан синоним бўла олиши, уларнинг бири ўрнида иккинчисини ишлатиш имкониятлари, стилистик функциялари ҳақида Р. Қўнғуровнинг

⁵¹ Булах Н. А. Средства отрицания в немецком литературном языке // Ученые записки. VII. Ярославль, 1962. С. 306.

⁵² Қононов А. Н. Послелогии в современном узбекском литературном языке. Ташкент, 1951; Турсунов У., Мухторов Ж., Раҳматуллаев Ш. Ҳозирги ўзбек адабий тили. Тошкент, 1975.

фикрларига⁵³ қўшилган ҳолда, биз фақат уларнинг ўз-ро плеонастик қўлланган ҳолатларигагина тўхталмоқчимиз.

Ҳаракатнинг маълум бир объектив йўналганлиги маъносини англатганда, жўналиш келишигининг аффикси -га «томон» кўмакчисига синоним бўлишига қарамай баъзан биргаликда, контакт ҳолатда қўлланади. Масалан: *Сидиқжон эшакни етаклаб ўчоқ бошига томон кетаётди бостирмада турган Зиёдахондан имо билан «бу киши ким?» деб сўради* (А. Қаҳҳор). *У, бўйнига осилиб олган Ҳошимжоннинг оғирлигидан ўзини бир оз орқага ташлаб, кампирнинг тинмай ёғдираётган саволларига гоҳ бош иргатиб ва гоҳ сўз билан жавоб бериб сунага томон келар эди* (А. Қаҳҳор). *Кумуш онасининг юмушига бир оз қараб тургандан кейин ташқарига томон чиқиб кетди* (А. Қодирий). Бундай плеонастик қўлланишларда кўпинча келишик аффикси ортиқчадек туюлади. Қиёсланг: *сунага томон келар эди — суна томон келар эди*.

Баъзи ҳолларда эса уларнинг қайси бири асосий, қайси бири ёрдамчи функция бажараётганлигини аниқлаш анча қийин бўлади. Қиёсланг:

ташқарига томон чиқиб кетди

ташқарига чиқиб кетди ташқари томон чиқиб кетди

Кўпинча жўналиш келишигининг аффикси томон кўмакчисига қўшилиб ишлатилади. Масалан: *Кумуш айвон томонга қайтар экан ошиқиб хатни очди* (А. Қодирий). Бундай ҳолатларда -га аффиксини тушириб қолдирсак ҳам, гапнинг мазмунида сезиларли ўзгариш вужудга келмайди. Бироқ -га аффиксини тушириб қолдириш асосан поэзия тилига хос.

Умуман жўналиш келишиги аффикси билан томон кўмакчиси плеонастик қўлланганда, гапда йўналиш ҳаракатини янада таъкидлаш оттенкаси вужудга келади.

Шуниси характерлики, синтактик муносабатларнинг бир пайтда ҳам аффикс, ҳам ёрдамчи сўз орқали ифодаланиши контакт ҳолатда бўлгандагина плеонастик

⁵³ Бу ҳақда қаранг: Қўнғуров Р. Жўналиш келишиги аффиксини олган сўзларнинг семантик ва стилистик хусусиятлари // Ўзбек тилшунослиги масалалари. СамДУ. 325. Самарқанд, 1977. 18-бет.

қўлланиш кўзга ташланади. Дистант ҳолда қўлланганда плеонастик қўлланиш кузатилмайди. Масалан: *Укам-га китоб олиш учун бордим*. Бу гапда келишик аффикси ва кўмакчи иштирок этса-да, уларнинг ҳар бири алоҳида синтактик функция бажаради.

Жўналиш келишигининг кўмакчилар билан биргаликда қўлланиши эски ўзбек тилида ҳам учрашини олимларимиз алоҳида таъкидлашган. Масалан: *халққа учун, ҳавақа учун*⁵⁴. Бироқ ҳозирги ўзбек тилида *-га* аффиксининг *учун* кўмакчиси билан контакт ҳолатда қўлланиши учрамайди.

Жўналиш келишиги аффикси *-га*, *-ча* аффикси билан бирикиб *-гача* мураккаб аффиксини ҳосил қилади. Ўзбек тилшунослигида кейинги пайтда бу мураккаб аффиксни чегара келишиги кўрсатгичи деб қараш керак⁵⁵ деган фикрлар ҳам вужудга келди.

Чегара маъносини англатувчи *-гача* аффикси семантик функцияси томондан *то, қадар* каби ёрдамчи сўзларга синоним бўлади.

Айрим ҳолларда бир гап составида, улар ўзаро дистант ёки контакт тарзда жойлашиб, плеоназмни вужудга келтиради. Бироқ плеонастик қўлланаётган ҳар иккала тил бирлигининг гапдаги функциясини тенг деб бўлмайди. Уларнинг қайси бири асосий, қайси бири ёрдамчи функция бажараётганлиги аниқ кўриниб туради. Масалан: *Ўзимизнинг таомларни кабоб ва паловдан тортиб то ҳалимгача дўндириб юборади* (Ойбек). *То олиб чиқиб кетгунча ўтакам ёрилай деди* (И. Қаландаров)

Бу гапларда плеонастик қўлланаётган ҳар икки қисм англатаётган маънолар гарчи синоним бўлса-да, улар бажараётган функциялар ҳар хилдир (бири активроқ, иккинчиси пассив). *-Гача* мураккаб аффикси бу ўринда чегара маъносини асосий шакллантирувчидир. *То* ёрдамчи сўзи эса гапда экспрессив таъкидни англатаяпти. Шу сабабли ҳам чегара маъносини англатувчи *-гача* аффиксини тушириб қолдириш мумкин эмас. Бироқ *то* ёрдамчи сўзини тушириб қолдирсак ҳам, гапдан англашилаётган информацияда сезиларли ўзгариш содир бўлмайди. Худди шу ҳолатни А. Н. Кононов ва Р. Қўнғуров анализ қилиб, *то* билан *-гача* бирга қўллан-

⁵⁴ Бу ҳақда қаранг: Абдурахмонов Ғ., Шукуров Ш. Ўзбек тилининг тарихий грамматикаси. Тошкент, 1973. 244-бет.

⁵⁵ Нейматов Ҳ. Чегара келишиги // Ўзбек тили ва адабиёти. 1971. 4-сон, 33 — 39-бетлар; Ҳожиёев А. Ҳозирги ўзбек тилида форма ясалиши. Тошкент, 1979. 42-бет.

ганда *-гача* ҳам туширилиб қолдириши мумкин деб таъкидлашади ва қуйидаги мисолларни келтиришади⁵⁶:

Енглар шимарилган тонгдан то саҳар

Сўзида сабот бор эл қароридек

(Ғ. Ғулом).

Турмуш — баҳор, яшар то абад

(Уйғун).

Келтирилган мисоллардаги ҳолат фақат поэтик тилгагина хосдир. Оғзаки нутқ ва адабий тилда *-гача* аффиксининг туширилиб қолиши учрамайди. Тушириб қолдирилган тақдирда *то* ёрдамчи сўзи якка чегара маъносини англатмайди. Бунга асосий сабаб *-гача* аффиксида чегара маъносининг тугалланганлиги бор. Лекин *то* ёрдамчи сўзида тугалланганлик йўқ. Шу сабабли ҳам уларнинг гапда жойлашиш тартиби бор: *то > -гача*. Бу тартибнинг акси *гача > то* ўзбек адабий тилида учрамайди.

⁵⁶ Кононов А. Н. Грамматика современного узбекского литературного языка. Л., 1960. С. 308; Қўнғуров Р. Жўналиш келишиги аффиксини олган сўзларнинг семантик ва стилистик хусусиятлари // Ўзбек тилшунослиги масалалари. СамДУ асарлари, 325. Самарқанд, 1977. 18-бет.

III БОБ. ЎЗЛАШМА ВА ЎЗБЕКЧА СЎЗЛАРНИНГ ПЛЕОНАСТИК ҚЎЛЛАНИШИ

Миллий тилда бир тушунчани ифодаловчи термин мавжуд бўлса-да, четдан унинг синоними ҳам ўзлашадди (унинг ўз объектив сабаблари бор). «Бу терминлар миллий терминологияга тайёр тил бирлиги тарзида ўз тушунчалари ва ифодалари билан бирга кириб келади»¹. Шунга қарамай, ўзбек терминологиясида уларга синоним бўла оладиган ўзбекча эквивалентини ҳам контакт ҳолатда қўллаш ҳоллари учрайди. Бундай қўллаш плеоназмни вужудга келтиради. Бу кўпгина ўзбек тилига ўзлашган русча-интернационал терминлар доирасида учрайди. Масалан: *босиб олиб оккупация қилмоқ, кўргазмага қўйилган экспонат, охирги финал ўйинлари, декоратив безак, кузатувчи инспектор, информация хабарлар, проблематик масалалар, интервал оралиғи, сатирик карикатура* каби тавтологик бирикмалар шу тарзда вужудга келган.

Қуйидаги мисолларни анализ қилиш бу ҳолни янада аниқроқ очиб беради:

1). *Бу эса, дoston авторининг инсон ҳаёти ва унинг келажакига қамоли ишонч билан оптимистик қараганидан далолат беради* (Ш. Шомуҳамедов).

2). *Эски қотиб қолган догмаларга ўрганган кишилар назарида...* (Ш. Шомуҳамедов).

3). *Кемп-Девид битимлари Исроилнинг босиб олиб оккупация қилган ерларини мустамлакага айлантиришни жадаллаштириш имконини беради* («Тошкент ҳақиқати»).

Келтирилган мисолларнинг ҳар учаласида ҳам русча-интернационал терминлар семантикасидаан англашилатган информация аниқловчи-аниқланмиш шаклида, ўз-

¹ Даниленко В. П. Русская терминология. М.: Наука, 1977. С. 29.

бекча бирикмалар орқали ҳам тавтологик тарзда берилган. Масалан: Догма — гр. *dogma* — ўзгармас, қотиб қолган маъноларини англатади.

Кўриниб турибдики, бу икки синоним сўзни қотиб қолган догма шаклида ишлатиш ортиқчаликни вужудга келтиради, холос. Ҳолбуки, икки синоним ёки дублет ўзаро бирикиб, ҳеч қачон бирикма ҳосил қилмайди.

Баъзан ана шундай сўзларни дифференциялашга ҳаракат қилиниб, улар боғловчилар орқали боғланади. Масалан:

Бундан сўнгра Навоий, Шопур оғзидан фольклор ижодининг кенг хаёлот ва фантазияга, актив яратувчиликка эга бўлганини шу таъбирларда беради (Шайхзода). Навоийнинг ижоди жуда мураккаб, ранг-баранг ҳам сероҳанг масала ва проблемаларга тўладир (Шайхзода).

Бу мисоллардаги синонимларнинг дифференцияси мавҳумроқ бўлиб қолган. Ана шу мавҳумлик илмий тилда информациянинг аниқлигига путур етказади. Гарчи адабий тил ва оғзаки нутқда бу ҳол учраса-да, терминологияда бунга йўл қўйиб бўлмайди. Терминлар ҳар қандай мавҳумликдан холи бўлиши керак.

Русча-интернационал терминнинг маъносини англамаслик ёки ҳисобга олмаслик натижасида унга шу сўзнинг ўзбекча синонимини контакт ҳолатда қўшиб, бирикма тарзида қўллаш, ҳатто тилшуносликда ҳам учрайди. Булар кўпинча **фразеологик барқарор бирикмалар, семантик маъно, тавтологик такрор** тарзда бўлади. Бу мисоллардаги интернационал терминлар ўзбекча эквивалентнинг аниқловчиси сифатида қўлланади. Баъзан ана шу плеонастик қўлланилаётган қисм терминни конкретлаштириш учун, яъни у ҳақда аниқроқ информация бериш учун хизмат қилса, баъзан у аналогия йўли билан қўшилиб қолади.

«Семантик маъно» бирикмасига формал жиҳатдан қараганда одатдагидек туюлади, лекин бу бирикмани лингвистик томондан анализ қилинганда бу ердаги «ортиқчалик» аниқ кўринади: чунки семантика — гр. *semantikos* — маъно демакдир. Шундай экан, бу икки синоним сўзни ўзаро контакт ҳолатда қўллаб бўлмайди. Уларни «сўз семантикаси» ёки «сўз маъноси» шаклида қўллаш керак бўлади.

Юқоридаги қўлланишнинг юзага келиш сабаби шундан иборатки, ўзбек тилшунослигида **лексик маъно, грамматик маъно, стилистик маъно** каби бирикмалар жуда кўп ишлатилади. Семантика терминига ҳам одат-

даги ҳол деб қаралиб, унинг лексик маъноси ҳисобга олинмай, «маъно» сўзи аналогия йўли билан қўшилган. Қиёсланг: лексик маъно бирикмасидаги интернационал «лексика» термини «сўзга тааллуқли маъно», «сўз маъноси» каби информацияларни беради. Лекин «семантика» терминининг ўзидан англашилаётган информацияни ўзбек тилида яна «маъно» сўзи орқали плеонастик ифодалашга ҳеч қандай эҳтиёж йўқ. И. Р. Гальперин таъкидлаганидек: «Контекстда тўла «маъно ортиқчалиги» — информациянинг йўқолишига олиб келади². Бу ердаги плеонастик қўлланиш тавтологик характердадир.

Уқоридаги анализ қилинган «бирикмалардаги» русча-интернационал ва миллий терминнинг плеонастик қўлланиши терминологияда салбий ҳодиса ҳисобланади. Биринчидан, плеонастик қўлланаётган қисм ҳеч қандай информация ташимайди. Иккинчидан, бундай қўлланиш натижасида терминологияда мавжуд бўлган бир терминнинг учинчи варианты вужудга келади: 1. *сўз семантикаси* (ўзлашган варианты); 2. *Сўз маъноси* (мавжуд варианты); 3. *Семантик маъноси* (плеонастик қўлланган варианты).

Экономия принципи терминологияда бундай плеонастик қўлланишга йўл қўймайди. Кўриниб турибдики, айнан бир термин вариантларининг «тенглиги» узоқ вақт давом этмайди, уларнинг бири тезда истеъмолдан чиқиб кетади ёки қандайдир стилистик функцияни бажариб, бир-биридан маъно оттенкалари билан фарқ қила бошлайди.

ТУР ВА ЖИНС ТУШУНЧАЛАРИНИ АНГЛАТУВЧИ СЎЗЛАРНИНГ ПЛЕОНАСТИК ҚЎЛЛАНИШИ

Тилимизда бир сўзнинг икки варианты қўлланишига ва унинг вужудга келишига асосий сабаблардан бири — тур ва жинс тушунчаларини билдирувчи сўзларни контакт ҳолатда қўллаш натижасидадир. Масалан: *қарағай дарахти, қайин дарахти, чинор дарахти, тол дарахти* каби. Қиёсланг: *Хужайраларига бевосита ой моддаси тегирилган баъзи дарахтлар тез ривожланса, қарағай дарахти сустлашган* («ФТ», 1970, 1, 4-б.). Кўриниб турибдики, тур ва жинс билдирувчи сўзлар ўзаро сино-

² Гальперин И. Р. Информативность единиц языка. М.: Высшая школа, 1974, С. 33.

ним бўлмаса ҳам, улар ташиётган информация битта. Бу ерда жинс билдирувчи *дарахт* сўзининг семантик функцияси жуда пассив, бадиий тилда ва оғзаки нутқда бундай қўлланишга йўл қўйилса-да, айниқса терминологияда бунга йўл қўйилмаслиги керак, чунки илмий контекстнинг ўзидан англашилиб турган жинс тушунчасини қайта қўллашга эҳтиёж йўқ. Тур ва жинс тушунчаларини қўллаётганда уларнинг мантикий томони билан ҳисоблашмаслик қуйидагича қўлланишларга сабаб бўлади³. Қуйидаги мисолларни қиёсланг:

Қизил маймунжон — раънодошларга мансуб кўп йиллик ўтсимон ўсимлик (БЭЛ, 145-бет). *Раънодошларнинг ўтсимон бўлиши аниқ*. Шунинг учун ҳам «ўтсимон» изоҳи илмий контекстда мантикий нуқтаи назардан ориқча. *Амперметр, вольтметр каби асбоблар ёрдамида ўлчаб кўрилган электр оқимининг кучи ва кучланиши....* (ФТ, 1970, 1, 2-б.). Ушбу мисолда келтирилган «амперметр», «вольтметр» асбоб эканлиги ҳаммага аён. Шундай экан, илмий контекстда «асбоб» сўзига ҳеч қандай эҳтиёж йўқ.

Баъзан тур ва жинс билдирувчи терминлар аналогия йўли билан ҳам ўзаро бирикиб қолади. Масалан: *тўтиқуш, каккуқуш*⁴. «Қуш» сўзи *какку* ва *тўти* терминларига қўшилса-да, уларнинг семантикасида маълум ўзгариш бўлгани йўқ (қиёсланг: *оқ* — ранг, тус билдирувчи сўз (сифат), унга *қуш* сўзи қўшилгач қуш номи, яъни қушнинг бир тури — *оққуш* вужудга келади. *Какку, тўти* сўзларига ҳам юқоридаги ҳолат сифатида қаралиб, уларга *қуш* сўзи аналогия йўли билан қўшилган). Тур ва жинс тушунчаларининг юқоридагидек қўлланишларини анализ қилган терминшунос Д. С. Лотте: «Бундай ҳолларда аниқланмиш вазифасида қўлланаётган сўз терминга аниқлик киритмайди, аксинча, терминни узайтириб, уни қўллаш учун ноқулайлик туғдиради»⁵, — деганда ҳақ эди. Шу билан бирга, бундай қўлланишлар натижасида терминологияда бир сўзнинг иккинчи варианты вужудга келадиги, бу терминологик талабларга зиддир.

³ *Қаранг*: Овчаренко В. М. Концептуальная, семантическая и семиотическая целостность термина // Лингвистические проблемы научно-технической терминологии. М.: Наука, 1970. С. 150.

⁴ *Қаранг*: Базарова Д. Х. История формирования и развития зоологической терминологии узбекского языка. Ташкент, 1978.

⁵ Лотте Д. С. Основы построения научно-технической терминологии. М., 1961. С. 133.

Бироқ юқорида айтилган фикрлардан, илмий асарда тур ва жинс тушунчаларини англатувчи сўзларни контакт ҳолда қўллаш мумкин эмас экан, деган хулосага келмаслик керак. Қуйидаги ҳолларда уларни бирга қўллашга тўғри келади:

1. Тур билдирувчи терминларнинг маъносига аниқлик киритиш учун. Бунда биринчи компонент иккинчисини семантик жиҳатдан конкретлаштиради — чегаралайди. Масалан: мевали дарахтлар ҳақида фикр юратилаётганда тур ва жинс тушунчасини англатувчи сўзларни бирга қўллаш мумкин, чунки «олма» ҳам мева, ҳам дарахт бўлиши мумкин, лекин илмий контекстда «чинор», «тол» деганимизда «дарахт» сўзи қўшилса ортиқчаликни вужудга келтиради.

2. Тур тушунчасини билдирувчи сўз жинс тушунчасини англатувчи сўзсиз термин сифатида қўлланмайди. Шу сабабли улар бирга қўлланади. Масалан: *Оқ терак* (тераkning бир тури). Ботаникага оид адабиётларда учрайдиган *тераk, оқ тераk, оқ тераk дарахти* каби терминларнинг 1, 2-ларини нормал ҳолат деб, охиргисини анормал ҳолат деб қараш керак.

Ўзбек тили диалектларида ҳам синоним сўзларнинг плеонастик қўлланишини кўплаб учратиш мумкин. Бироқ шу нарса характерлики, диалектлардаги атамаларнинг плеонастик қўлланиши адабий тилдаги плеонастик қўлланишга қараганда ўзгачадир.

Адабий тилда терминларнинг плеонастик қўлланиши кўпинча эҳтиётсизлик, синоним терминнинг семантикасини тушунмаслик ёки аналогия йўли билан вужудга келса, диалектларда плеонастик қўлланаётган сўз алоҳида функция бажаради. Масалан: Фарғона шевасида қўлланадиган *кади ошқовоқ* атамасини адабий тил нуқтаи назаридан анализ қилсак, синоним (дублет) сўзларнинг бир термин доирасида плеонастик қўлланганлигини кўрамиз, яъни тожикча—*кади*, ўзбекча—*қовоқ*. Гарчи адабий тилда уларнинг бири ортиқча бўлсада, шевада плеонастик қўлланаётган бу қисм қовоқнинг маълум бир турини фарқлаш учун қўл келади.

Бухоро, Самарқанд шеваларида учрайдиган *тирмор илон* каби плеонастик қўлланиш ҳам юқоридаги хусусиятга эга. Қиёсланг: тожик тилида *мор—илон* демакдир, *тирмор — ўқ илон* (илоннинг бир тури). Шевада бўлса «тирмор» яхлит ҳолича тур тушунчаси сифатида қабул қилиниб, ўзбекча «илон» сўзи жинс тушунчаси тарзида иккинчи марта қўшилган. Бу ҳолни шу шевалардаги икки тиллилик билан изоҳлаш мумкин.

ПЛЕОНАСТИК ҚУЛЛАНИШГА ТЕНГ КЕЛИБ ҚОЛГАН ҲОЛАТЛАР

Табиий ва техникавий фанларда кўпгина терминлар қулай бўлиши учун символлар билан алмаштириб берилади. Натижада термин ва унинг символи ўртасида ўзига хос дублетлик вужудга келади. Кўп ҳолларда улар биргаликда, баъзан эса уларнинг турмушдаги атамаси ҳам контакт ҳолда қўлланади. Бир тушунчани англатиш учун учта бир хил информация берувчи ифодалар бир пайтнинг ўзида қўлланадигани, бу плеоназмга олиб келади.

Қиёсланг: *Эриш процесси вақтида галит (ош тузи) NaCl, гипс ва оҳақтош каби минераллар сувда эрийди* (Тупроқшунослик, Т., 1971, 47-бет). Ушбу мисолда бири-бирига дублет бўла оладиган терминлар бир вақтда қўлланмоқда: терминнинг минералогиядаги номи (галит), турмушдаги атамаси (ош тузи) ҳамда унинг символи (NaCl), баъзан химиявий бирикма номи ҳам (натрий хлорид) берилади. Терминологияда учрайдиган ушбу плеонастик қўлланиш ижобий ҳол сифатида қаралади, чунки бу ерда такрор информацияни аниқроқ бериш учун, яъни изоҳлаш учун муҳимдир. Бироқ илмий текстда дублетларнинг уч, тўрттасини бирданига (галит — ош тузи — натрий хлорид (NaCl) тарзда) беришни норматив ҳолат деб қараш керак эмас. Текстда уларнинг бирини, информация унчалик аниқ бўлмаганда кўпи билан иккитасини контакт ёки дистант ҳолда қўллаш мумкин. Масалан: 1. галит (ош тузи), 2. NaCl (натрий хлорид), 3. галит (NaCl) каби.

Маълумки, ҳар қандай термин илк даврда неологизм кўринишда бўлади, шу сабабли янги терминнинг семантик структурасини очиш учун шу информациянинг айнан ўзи экспликация (изоҳ) орқали берилади. Масалан: *Спекуляция бирор молни сотиб олиш ва унга меҳнат сарфламай фақат фойда олиш мақсадида қайтадан сотишдан иборат* (Совет жиноят ҳуқуқи, Т., 1965, 276-бет). *Фокусланувчи линзали объектив телеобъектив деб аталади* (Геодезия, Т., 1975, 136-бет).

АМФИБОЛИЯ — ИККИ МАЪНОЛИК

Келтирилган мисоллардан кўриниб турибдигани, термин ва унинг экспликацияси орасида тире (—) қўйилмаган, ҳолбуки, улар ўзаро дублет (синоним) бўлади. Чунки термин семантикаси ва унинг изоҳи англатаёт-

ган маъно бизга айнан бир хил информацияни беради. Терминларнинг бу тарзда берилиши мантиқий томондан қараганда плеонастик қўлланишдир. Терминологиядаги бундай плеонастик қўлланишни шартли равишда ситуатив плеоназм деб аташ керак. Шу ўринда, плеонастик қўлланишнинг бу турига терминологияда эҳтиёж борми? деган саволнинг туғилиши табиий. Маълумки, ҳар бир соҳа терминларининг изоҳли луғати шу йўсинда тузилади, янги терминлар шу тарзда оммалашади. Гарчи синонимларнинг бундай қўлланиши мантиқий жиҳатдан «ортиқча» бўлса-да, тилда муҳимдир.

Демак, ўзбек тилида плеонастик қўлланиш қуйидаги ҳоллар билан характерланади:

Аффиксал плеоназм бир хил ёки синоним аффикслар доирасида, лексик-аффиксал плеоназм эса сўз ва аффикс доирасида вужудга келади. Уюшиқ бўлакларда, аналитик формаларда, сўз бирикмаларида аффиксал плеоназм грамматик маъно англатувчи аффикслар доирасидагина кузатилади.

Плеонастик қўлланиш кўпинча маънони кучайтириш, айириб кўрсатиш ва эмоционалликни ифодалаш ҳамда контекстда икки хилликка йўл қўймаслик учун хизмат қилади.

Бир сўз доирасида бир хил ёки синоним аффикслар контакт позицияда бўлса, доим аффиксал плеоназм вужудга келади, дистант ҳолатда эса ҳар доим ҳам плеонастик қўлланиш ҳосил бўлавермайди.

Аффикслардаги маънонинг хиралашиб ёки архаиклашиб қолиши маънони англатувчи иккинчи бир аффикснинг плеонастик қўлланишига сабаб бўлади.

Бошқа тилдан кирган аффикс тушунарли морфема бўлмаганлигидан, ундан кейин ўзбек тилида ўша маънони билдирадиган аффикс плеонастик қўлланади.

Аффикснинг жойлашишидаги мавжуд тартибнинг бузилиши ҳамда аффиксация натижасида юз берадиган фонетик ўзгариш ўша аффикснинг қайта қўшилишига сабаб бўлади.

Лексема ва сўз ясовчи аффиксларнинг плеонастик қўлланиши кўпинча аналогия натижасида вужудга келади.

Стилистик мослашув — лексик-аффиксал плеоназмни вужудга келтирувчи асосий факторлардан биридир.

Бажарувчи шахс маъноси ички флексия орқали ифодаланган сўзларга шахс оти ясовчи аффиксларнинг кетма-кет қўшилиши анормал ҳолат ҳисобланади.

Грамматик маънони бирданига синтетик ва аналитик йўл билан ифодалаш плеонастик қўлланишга сабаб бўлади.

Терминологияда эса дублет ва синонимларнинг мавжудлиги плеоназми вужудга келтиради. Плеонастик қўлланишнинг биз кўриб ўтган формаларидан кўпчилиги терминологияда салбий ҳодиса ҳисобланади, уларни бартараф этиш керак, чунки терминологияда ортиқча қўлланишга эҳтиёж йўқ.

Плеонастик қўлланишда баъзан такрорланаётган синонимик қисм ўз ўрнида маълум (мустақил) функция бажарадиган ижобий ҳоллар ҳам бўладики, улар, юқорида кўриб ўтганимиздек, тилда сақланиб қолади.

АДАБИЁТЛАР

- Абдуллаев Ф. А. Тил қандай ривожланади? Тошкент, 1972.
- Абдуллаев Ф. А. Ўзбек тилининг ўғиз лаҳжаси. Тошкент, 1978.
- Абдурахмонов Ғ. А., Шукуров Ш. Ўзбек тилининг таърихий грамматикаси. Тошкент, 1973.
- Абдурахмонов Д. Бешкент шеvasи // Ўзбек тили ва адабиёти. 1964, № 2.
- Аганин Р. А. Повторы и устойчивые однородные парные сочетания в современном турецком языке: Автореф. канд. дис. М., 1954.
- Аджибекова Г. Д. Место плеоназмов в системе средств языковой избыточности (на материале современного казахского языка) // Советская тюркология. 1982. № 1.
- Адилов М. И. Система повторов в азербайджанском языке: Автореф. канд. дис. Баку, 1968.
- Актуальные проблемы лексикологии и словообразования. Новосибирск, 1975.
- Ангели Ф. А. К вопросу о категории модальности и лексических средствах ее выражения в тюркских языках. М., 1964.
- Апресян Ю. Д. Лексическая семантика. М., 1974.
- Арнольд И. В. Стилистика современного английского языка. Л., 1973.
- Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. М., 1966.
- Ахманова О. С., Беляев В. Ф., Веселитский В. В. Об основных понятиях «нормы речи» (ортология) // Филологические науки. 1965. № 4.
- Аббаниязов Х. Фонетико-морфологические особенности кыпчакских говоров Южного Хорезма: Автореф. канд. дис. Ташкент, 1966.
- Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка. М., 1955.
- Балли Ш. Французская стилистика. М., 1961.
- Баскаков Н. А. Каракалпакский язык. Ч. II. М., 1956.
- Баскаков Н. А. Механизм агглютинации и процессы грамматикализации самостоятельных слов в тюркских языках // Вопросы языкознания. 1968. № 6.
- Благова Г. Ф. Тюркский аффиксальный плеоназм в сравнительно-историческом и ареально-лингвистическом освещении // Вопросы языкознания. 1968. № 6.
- Блумфильд Л. Язык. М., 1968.
- Богородицкий В. А. Введение в татарское языкознание. Казань, 1953.

- Болганбаев А. Синонимика имени существительного в казахском языке: Автореф. канд. дис. Алма-Ата, 1955.
- Боровков А. К. Краткий очерк грамматики узбекского языка // Узбекско-русский словарь. М., 1959.
- Будагов Р. А. Филология и культура. М., 1980.
- Будагов Р. А. Человек и его язык. М., 1976.
- Будагов Р. А. Что такое развитие и совершенствование языка? М., 1977.
- Бушуй А. М. К теории тавтологии в языкознании // Язык и литература (Материалы II Республиканской научно-теоретической конференции молодых ученых и аспирантов, посвященной 50-летию Ленинского комсомола). Самарканд, 1969.
- Бушуй А. М. Некоторые лексико-грамматические плеонастические и тавтологические конструкции в современном немецком языке // Язык и литература. Самарканд, 1969.
- Виноградов В. В. Исследования по русской грамматике. М., 1975.
- Виноградов В. В. Итоги обсуждения вопросов стилистики // Вопросы языкознания. 1955. № 1.
- Виноградов В. В. Русский язык. М., 1972.
- Виноградов В. В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. М., 1961.
- Виноградова В. Н. Стилистические средства словообразования // Стилистические исследования. М., 1972.
- Гак В. Г. К проблеме семантической синтагматики // Проблемы структурной лингвистики. 1971. М., 1972.
- Гак В. Г. Теоретическая грамматика французского языка. М. 1979.
- Гальперин И. Р. Информативность единиц языка. М., 1974.
- Гафурова Н. С. Ниязбашинский говор узбекского языка: Автореф. канд. дис. Ташкент, 1962.
- Глаголев Н. В. Языковая экономика и языковая избыточность в синтаксисе разговорной речи: Автореф. канд. дис. М., 1967.
- Головин Б. Н. Введение в языкознание. М., 1983.
- Голуб И. Б. Стилистика современного русского языка. М., 1976.
- Горбачевич К. С. Вариантность слова и языковая норма. Л., 1978.
- Горбачевич К. С. Изменение норм русского литературного языка. Л., 1971.
- Горбачевич К. С. Нормы современного русского литературного языка. М., 1978.
- Грамматика туркменского языка. I. Ашхабад, 1970.
- Гулямов А. Г. О некоторых особенностях аффиксов с уменьшительно-ласкательным значением в узбекском языке // Научные труды ТашГУ. Новая серия. Вып. 268. Ташкент, 1964.
- Гулямов А. Г. Проблемы исторического словообразования в узбекском языке: Автореф. докт. дис. Ташкент, 1955.
- Гулямов Я. Г. Грамматика ташкентского говора. Ташкент, 1968.
- Данияров Р. Заимствование русско-интернациональных личных имен узбекским языком: Автореф. канд. дис. Ташкент, 1967.
- Джуманазаров Ю. Морфологические особенности хазарского говора: Автореф. канд. дис. Ташкент, 1961.
- Джураев Б. Шахриябзский говор узбекского языка. Ташкент, 1964.
- Дмитриев Н. К. Грамматика башкирского языка. М., 1948.
- Дмитриев Н. К. Категория принадлежности // Исследования

- по сравнительной грамматике тюркских языков. Ч. II. Морфология. М., 1956.
- Дмитриев Н. К. Строй тюркских языков. М., 1962.
- Звегинцев В. А. Теоретическая и прикладная лингвистика. М., 1968.
- Ефимов А. И. Стилистика художественной речи. М., 1961.
- Ефимов А. И. Стилистика русского языка. М., 1969.
- Иванов Н. Ф. Имена прилагательные с суффиксами субъективной оценки: Автореф. канд. дис. М., 1966.
- Икрамова Р. Модальные формы имен существительных в современном узбекском языке: Автореф. канд. дис. Ташкент, 1967.
- Исхаков Ф. Г. Имя существительное // Исследования по сравнительной грамматике тюркских языков. Ч. II. Морфология. М., 1956.
- Ишаев А. Кўплик ва эгалик формаларининг бирликлда қўлланилиши // Ўзбек тили ва адабиёти. 1980. 2-сон.
- Ишаев А. Ўзбек шеваляридаги кишилиқ олмошларининг кўплик формалари // Ўзбек тили ва адабиёти. 1979. 4-сон.
- Кайдаров А. Т. Парные слова в современном уйгурском языке. Алма-Ата, 1958.
- Калабаева Т. Б. Лексико-грамматическая структура повторов в казахском языке: Автореф. канд. дис. Алма-Ата, 1980.
- Касымов Н. Функциональные особенности аффиксов в узбекской технической терминологии: Автореф. канд. дис. Ташкент, 1979.
- Квитко И. С. Термин в научном документе. Львов, 1976.
- Кенесбаев С. К. Фразеологический словарь казахского языка. Алма-Ата, 1977.
- Киселев А. Е. Лексическое повторение как грамматическое средство русского языка: Автореф. канд. дис. М., 1954.
- Кожина М. Н. Стилистика русского языка. М., 1977.
- Кононов А. Н. Грамматика современного узбекского литературного языка. М. — Л., 1960.
- Кононов А. Н. О фузии в тюркских языках. Структура и история тюркских языков. М., 1971.
- Кононов А. Н. Родословная туркмен. Сочинение Абу-л-Гази хана Хивинского. М. — Л., 1958.
- Кононов А. Н. Уменьшительные формы имен и словообразование // Вопросы тюркологии. Баку, 1971.
- Кошгарий Махмуд. Девону луғотит турк. I — III т. Тошкент, 1960 — 1963.
- Кубрякова Е. С. Типы языковых значений. М., 1981.
- Кучкартаев И. Семантика глаголов речи в узбекском языке (компонентный и валентный анализ): Автореф. докт. дис. Ташкент, 1978.
- Лопатин В. В. Русская словообразовательная морфемика. М., 1977.
- Лопашов Ю. А. Местоименные повторы-дополнения в балканских языках. Л., 1978.
- Мадалиев Б. Ҳозирги ўзбек тилида қўшма сўзлар. Тошкент, 1966.
- Малов С. Е. Памятники древнетюркской письменности. М. — Л., 1951.
- Маматов Н. Ўзбек тилида қўшма сўзлар. Тошкент, 1982.
- Мартине А. Принцип экономии в фонетических изменениях. М., 1960.

- Марузо Ж. Словарь лингвистических терминов. М., 1970.
- Махмудов Н. Эллипсис в узбекском языке: Автореф. канд. дис. Ташкент, 1978.
- Маърупов З. Ўзбек адабий тилида от ясовчи аффикслар // Труды Узбекистанского филиала АН СССР. II серия. Филология, кн. 2. Ташкент, 1941.
- Маърупов З. Сўз состави. От ва сифат. Тошкент, 1956.
- Мельников Г. П. Принципы системной лингвистики в применении к проблемам тюркологии // Структура и история тюркских языков. М., 1971.
- Мирзаев М. М. Бухарская группа говоров узбекского языка: Автореф. докт. дис. Ташкент, 1965.
- Мирзаев М. М., Усмонов С., Расулов И. Ўзбек тили. Тошкент, 1963.
- Мирзакаримова У. Морфологические особенности «Кисаси Рабгузи». Автореф. канд. дис. Ташкент, 1969.
- Мирзакулов Т. У. Формообразующие сложные аффиксы в узбекском языке: Автореф. канд. дис. Ташкент, 1980.
- Морфологическая структура слова в языках различных типов. М. — Л., 1963.
- Морфологическая типология и проблема классификации языков. М. — Л., 1965.
- Назаров К. Притяжательные аффиксы в узбекских народных говорах: Автореф. канд. дис. Ташкент, 1963.
- Назаров К. Шимолий ўзбек шевалари таснифига доир // Ўзбек тили ва адабиёти. 1969. 5-сон.
- Назаров К. Эгалик аффиксларининг *-иси* формаси ҳақида // Научные труды ТашГУ. вып. 202. Ташкент, 1962.
- Никитина О. А. Слова-паразиты, плеоназм, тавтология и другие излишества разговорной речи // Теория и практика лингвистического описания разговорной речи. Горький, 1968.
- Пауль Г. Принципы истории языка. М., 1960.
- Перевозчикова Ф. Д. Тавтологические сочетания в современном русском языке // Нормы современного русского литературного словоупотребления. М. — Л., 1966.
- Потебня А. А. Из записок по русской грамматике. Т. I—II. М. 1958.
- Потебня А. А. Из записок по русской грамматике. Т. III. М., 1968.
- Radlof W. Die alttürkischen Inschriften der Mongolei. Neue Folge. SPb. 1897.
- Рамстедт Г. И. Введение в алтайское языкознание. М., 1957.
- Реформатский А. А. Введение в языкознание. М., 1955.
- Решетов В. В. Основы фонетики и грамматики узбекского языка. Ташкент, 1965.
- Решетов В. В., Шоабдурахмонов Ш. Ўзбек диалектологияси. Тошкент, 1966.
- Riesel E. Stilistik der deutschen Spreache. М., 1963.
- Розенталь Д. Э. Вопросы грамматической стилистики. М., 1963.
- Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь лингвистических терминов. М., 1976.
- Руснак Г. Е. Лингво-стилистический аспект тавтологии в молдавском языке: Автореф. канд. дис. Кишинев, 1971.
- Русская грамматика. Т. I. М., 1980.
- Русский язык (энциклопедия). М., 1979.
- Рустамов А. Арабские формы множественного числа в языке

- «Махбубул-кулуб» Алишера Навои // Вопросы тюркологии. Ташкент, 1965.
- Севортян Э. В. Аффиксы глаголообразования в азербайджанском языке. Опыт сравнительного исследования. М., 1962.
- Сеидов М. А. Об этимологии слова *ozan* (*uzan*) // Советская тюркология. 1971. № 1.
- Серебренников Б. А. О сущности процессов изменения слов и словосочетаний и о природе и характере структуры слова в тюркских и фино-угорских языках. Морфологическая структура слова в языках различных типов. М. — Л., 1963.
- Серебренников Б. А. Об относительной самостоятельности развития системы языка. М., 1968.
- Серебренников Б. Гафжиева Н. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Баку, 1979.
- Словарь иностранных слов. М., 1949.
- Словарь современного русского языка. Т. IX. М. — Л., 1959.
- Современный казахский язык. Алма-Ата, 1962.
- Структура и история тюркских языков. М., 1971.
- Суяров И. *Биз ва сиз* олмошлари ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти. 1963. 3-сон.
- Суяров И. Местонахождение в современном узбекском литературном языке: Автореф. канд. дис. Самарканд, 1965.
- Турובהва М. Ўзбек шеваларида синтактик плесназмлар. — Ўзбек тили ва адабиёти. 1982. 5-сон.
- Турсунов У., Мухторов Ж., Раҳматуллаев Ш. Ҳозирги ўзбек адабий тили. Тошкент, 1975.
- Узбекско-русский словарь. М., 1959.
- Улуханов И. С. Словообразовательная семантика в русском языке. М., 1977.
- Уринбаев З. Лингвистическая природа редупликаций в современном узбекском языке: Автореф. канд. дис. Ташкент, 1982.
- Усмонов С. Морфологические особенности слова в современном узбекском языке. Автореф. докт. дис. Ташкент, 1964.
- Фазылов Э. И. Материалы по истории узбекского языка // Вопросы тюркологии. Ташкент, 1965.
- Фазылов Э. И. Староузбекский язык. Т. II. Ташкент, 1971.
- Филин Ф. П. Несколько слов о языковой норме и культуре речи. Вопросы культуры речи. 1966. Вып. VII.
- Фозилов Э. И. Ўзбек тилининг тарихий морфологияси. Тошкент, 1968.
- Хадятуллаев Р. Р. Соотносительность морфологических средств выражения категории субъективной оценки имен существительных в русском и узбекском языках: Автореф. канд. дис. Ташкент, 1970.
- Хоккетт Ч. Ф. Проблема языковых универсалий // Новое в лингвистике. Вып. V. М.
- Шарипова К. А. Словообразующие аффиксы *-лик*, *-ли*, *-чилик* в узбекском языке: Автореф. канд. дис. Ташкент, 1972.
- Шоабдурахмонов Ш. Ўзбек адабий тили ва ўзбек халқ шеалари. Тошкент, 1962.
- Шоабдурахмонов Ш. Асқарова М., Ҳожиев А., Расулов И., Дониёров Х. Ҳозирги ўзбек адабий тили. Тошкент, 1980.
- Щербак А. М. Грамматический очерк языка тюркских текстов X—XIII вв. из Восточного Туркестана. М. — Л., 1962.
- Щербак А. М. Очерки по сравнительной морфологии тюркских языков (имя). Л., 1977.

- Юдахин К. К. Некоторые особенности карабулакского говора // Узбек диалектологиясидан материаллар. I. Тошкент, 1957.
- Узбек тили грамматикаси, I. Тошкент, 1975.
- Узбек тилининг имло лугати. Тошкент, 1976.
- Уринбоев Б. Сўзлашув нутқи. Тошкент, 1979.
- Уринбоев Б. Узбек нутқининг баъзи масалалари // Нутқ маданиятига оид масалалар. Тошкент, 1973.
- Қўнғуров Р. Жўналиш аффиксини олган сўзларнинг семантик ва стилистик хусусиятлари // Узбек тилшунослиги масалалари. СамДУ асарлари. № 325. Самарқанд, 1977.
- Қўнғуров Р. Субъектив баҳо формаларининг семантик ва стилистик хусусиятлари. Тошкент, 1980.
- Қўнғуров Р. Узбек тили стилистикасидан очерклар, 1-қисм. Самарқанд, 1975.
- Ғуломов А. Ғ. Сифат ҳақида мулоҳазалар // Узбек тилида сўз ясалиши. ТошДУ илмий асарлари. № 608. Тошкент, 1979.
- Ғуломов А. Ғ. Фейл. Тошкент 1954.
- Ғуломов А. Узбек тилида кўplik категорияси. Тошкент, 1944.
- Ғуломов А. Ғ., Асқарова М. А. Ҳозирги ўзбек адабий тили. Тошкент, 1965.
- Ғуломов А. Ғ., Тихонов А. Н., Қўнғуров Р. Узбек тили морфем лугати. Тошкент, 1977.
- Ҳожиев А. Фейл. Тошкент, 1973.
- Ҳожиев А. Узбек тилида қўшма, жуфт ва такрорий сўзлар. Тошкент, 1963.
- Ҳожиев А. Ҳозирги ўзбек тилида форма ясалиши. Тошкент, 1979.
- Ҳотамов Н., Саримсоқов Б. Адабиётшунослик терминларининг русча-ўзбекча изоҳли лугати. Тошкент, 1978.

МУНДАРИЖА

Сўз боши	3
Кириш	4
I б о б. Аффиксал плеоназм	14
1. Дистант позициядаги аффиксал плеоназм	14
Гапнинг уюшиқ бўлакларида аффиксларнинг плеонастик қўлланиши	14
Сўз бирикмаларида аффиксал плеоназм	18
Жуфт сўзларда аффиксал плеоназм	21
Мослашув натижасида ҳосил бўлган дистант ҳолатдаги аффиксал плеоназм	23
Бир сўз доирасида аффиксларнинг дистант ҳолатда плеонастик қўлланиши	26
2. Контакт позициядаги аффиксал плеоназм	33
II б о б. Лексик — аффиксал плеоназм	52
Лексема ва сўз ясовчи аффиксларнинг ўзаро плеонастик қўлланиши	53
Лексема ва грамматик маъно ифодаловчи аффиксларнинг ўзаро плеонастик қўлланиши	65
Стилистик мослашув натижасида ҳосил бўлган лексик — аффиксал плеоназм	69
Инкор маъносининг лексик — аффиксал йўл билан плеонастик ифодаланиши	72
III б о б. Ўзлашма ва ўзбекча сўзларнинг плеонастик қўлланиши	80
Тур ва жинс тушунчаларини англатувчи сўзларнинг плеонастик қўлланиши	82
Плеонастик қўлланишга тенг келиб қолган ҳолатлар	85
Адабиётлар	88

Махкамов Нигмат

ЛИТЕРАТУРНАЯ НОРМА И ПЛЕОНАЗМ

На узбекском языке
Ташкент, «Фан»

Ўзбекистон ССР ФА А. С. Пушкин номидаги «Хурмат Белгиси» ордени Тил ва адабиёт институтининг Илмий совети ҳамда ЎзССР ФА Тарих тилишунослик ва адабиётшунослик бўлими томонидан нашр.а тасдиқланган.

Муҳаррир **М. Алиева**
Рассом **А. Олимжонов**
Техмуҳаррир **Л. Тюрина**
Корректор **О. Абдуллаева**

ИБ № 4364

Теришга берилди 13.01.88. Босишга рухсат этилди 30.05.88. P01578. Формати 84×108¹/₃₂. Босмахона қоғози № 1. Адабий гарнитура. Юқори босма. Шартли босма л. 5,04. Ҳисоб-нашриёт л. 5,0. Тиражи 1000. Заказ 38. Баҳоси 1 с.

ЎзССР «Фан» нашриёти, Тошкент, Гоголь кўчаси, 70.

ЎзССР «Фан» нашриётининг босмахонаси, Тошкент, М. Горький проспекти, 79.

**Ўзбекистон ССР „Фан“
нашриёти қуйидаги китобни
нашрдан чиқарди:**

**М. Сапаров, Хоразм воҳасидаги туркий тил-
ларнинг ўзаро муносабатлари.**

Ушбу китобда Хоразм воҳасидаги ўзбек ва туркман тиллари, уларнинг лаҳжалари ўртасидаги ўзаро муносабатлар ҳақида фикр юритилади ҳамда ушбу тиллардаги фонетик-морфологик ва лексик-семантик муштаракликлар, уларнинг пайдо бўлиш манбалари, умумтуркий ва ўзлашган лексик бирликларнинг шаклан ўхшаш, семантик жиҳатдан эса фарқланувчи томонлари ёритилади.

Асар турколог-диалектологларга, этнограф-тарихчиларга ҳамда олий ўқув юртлари талабалари ва аспирантларига мўлжалланган.